

هفته

Haft e H

سال نهم - شماره ۴۱۲

پنجشنبه ۶ آبان ۱۳۹۵ - ۲۷ اکتبر ۲۰۱۶

بها: ۲,۵۰ دلار / در موترال رایگان

هالووین چه ربطی به دونالد ترامپ دارد

آخرین روز ماه اکتبر زیر ذره بین هفته رفت

امضای کانادایی زیر پای هالووین

سجاد صاحبان زند

412 www.Haft e H .ca



موفقیت حق شماست، آن را تصاحب کنید!

دوره دانشگاهی زبان فرانسه: تمامی سطوح
دوره دانشگاهی زبان انگلیسی: تمامی سطوح
دوره دانشگاهی کارآفرینی
دوره‌های Starting a Business (ثبت نام رایگان)

TELUQ/MATCI

ارائه خدمات تضمینی

پیگیری اختصاصی برای هر دانشجو/ برنامه زمانی قابل انعطاف
روشهای نوین کسب دانش
یادگیری سریع و موثر
مشاوره اختصاصی به هفت زبان
اعطای مدارک معتبر دانشگاهی

دوره های واجد شرایط دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا و پیگیری مراحل با شما همراهیم)

با ما تماس بگیرید:

 (514) 747 2161 Ext: 616 (Saba)

 info@matci.ca



1922, Rue Sainte Catherine Ouest
#600 Montreal Qc (H3H 1M4)

Clinique Dentaire Soleil

دکتر شریف نایینی



دانشجویی ۲۰٪ الی ۳۰٪
بیماران جدید ۱۰٪

ویژه
تخفیف
ویژه

ارایه دهنده بیشترین خدمات دندان پزشکی از جمله:



- جراحی دندان عقل
- سفید کردن دندانها با Sapphire
- درمان ریشه (Root Canal)
- کودکان
- خدمات پروتز از جمله پروتز روی ایمپلنت
- ارتودنسی میلور
- ساختن روکش و پل
- پرکردن دندانها و زیبایی
- رادیوگرافی (Intraoral-Extraoral)



www.cliniquedentairesoleil.com



clinique_soleil@yahoo.com



Clinique.Dentaire.Soleil

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges, Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6
544, rue Beaubien Est, Montréal, QC, H2S 1S5

(514) 731 1443
(514) 277 1157



طراحی داخلی و نوسازی ALUMCOMPLETE

- Kitchens
- Wardrobes
- Floors
- Sliding inter-room Partitions
- Chandeliers
- Decorative stone
- Bathroom furniture
- Ceilings

از نمایشگاه ما بازدید کنید

- برای کاهش هزینه‌های پروژه شما.
 - برای انتخاب بهتر مواد و مصالح و
 - برای درک تکنولوژی‌های نوسازی
- متخصصان ما در خدمت شما هستند.

450.844.7778

514.754.3273

www.alumcomplete.ca

67 Boul. St-Jean-Baptiste,
Châteauguay, J6J 3H6



DANCE OF LOVE ENTERTAINMENT PROUDLY PRESENTS



AN EVENING WITH FUSION VOCALIST
HAMED NIKPAY & HIS ENSEMBLE
UNDER THE MUSICAL DIRECTION OF FARZIN FARHADI



حامد
نیکپی

SATURDAY NOVEMBER 26th

**OSCAR PETERSON CONCERT HALL
7141 Sherbrooke St. West. MONTREAL**

TICKETS ARE \$45 & UP • INFO: 514 297 2354

TICKETS ARE AVAILABLE AT:

ONLINE: ticket-pal.ca

TAPESH DIGITAL: 6162, Sherbrooke West, Montreal

REMI MUSIC SCHOOL: 3333 Cavendish #285, Montreal



MONACO



MOTORS

Always with you

در دوره‌های رایگان و نوین مورد حمایت دولت، در آکادمی ارودی، شرکت کنید و همزمان
با آموزش حمایت مالی بگیرید

October 29th and 30th

“Starting a Business, Starting your Life!”
(AVS Diploma, 1 Day Per Week, 5 Months)

بهره‌گیری از استادان کارآزموده و مجرب همراه با شبکه‌ی
ارتباطی گسترده با شرکت‌های کانادایی

November 12th

“Executive Sales and Leadership”
(AVS Diploma, 2 Days Per Week, 7 Months)

کمک به بیش از ۱۰۰۰ خانواده ایرانی تنها در سال گذشته

November 14th

“Professional Sales and Marketing”
(DEP Diploma, 3 Days Per Week, 9 Months)

ارائه آموزش و خدماتی متفاوت در فضای همدل و پرانرژی
دوره‌های آموزش انگلیسی در همه سطوح موجود است



امکان دریافت وام و بورس بطور متوسط ۹۰۰ دلار در ماه

همه دوره‌ها به زبان انگلیسی ارائه می‌شود



Québec  Canada 



4055 Ste. Catherine Ouest H3Z 3J8 Room 161

www.erudit.co

514 513 4838

برای مشاوره به زبان فارسی روزهای دوشنبه و چهارشنبه از ساعت ۱۳ تا ۱۷:۳۰ تماس بگیرید و یا الیه صحبت کنید

۴۸



گفت و گو
حبیب عثمان
عنایت پوپل: قلم به دستان قلبها را نزدیک و فاصلهها را کوتاه کنند
 درس و تحصیل را از مکتب غازی در شهر کابل شروع کرد. هنوز درس و درس و تحصیل را از مکتب غازی در شهر کابل شروع کرد. هنوز تحصیلاتش را...

۱۲



گزارش
مهدیه مصطفایی
جشنی برای انجمن ادبی که سی ساله شد و یادی از فاضل
 با گذاشتن اسم او کنار اسم انجمن ادبی ایرانیان مونتریال ما کمی حق او را ادا کردیم و نه تمام حق او را...



سال نهم - شماره ۴۱۲
 پنجشنبه ۶ آبان ۱۳۹۵ - ۲۷ اکتبر ۲۰۱۶
 بها: ۲,۵۰ دلار / در مونترال رایگان

1396 Ste Catherine St. West
 Suite # 425
 Montreal QC, H3G 1P9
 (514)787-8848
 • www.hafteh.ca
 • info@hafteh.ca
 • editor@hafteh.ca
 • ad@hafteh.ca
 • ISSN 1918-4379 HaftehH

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش های ما کمک های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید
 Chacavac Cultural Centre
 TD Canada Trust
 Transit #: 0515
 Account #: 5209119

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۶
 میلادی: ۷ ژانویه
 ۲۴ مارس
 ۷ جولای
 ۱۳ اکتبر
 ساعت کار دفتر هفته:
 سه شنبه، چهارشنبه و پنجشنبه از ۱۰ صبح تا ۳ بعدازظهر

۸



هفته
کانادا
مریم منصف، وزیر افغان تبار کانادایی تحت فشار رسانهها
 برخی این گمانه را مطرح کرده اند که او احتمالاً با پاسپورت...

۴۶



دانش
مریم ایرانی
آیا معمای آسمان تیره شب حل شده است؟
 کشف بیش از یک تریلیون کهکشان در اعماق فضا...

۲۲



هفته
موسیقی
گشایش مدرسه هنر و موسیقی «ارسام» در وست آیلند
 شنبه ۱۵ اکتبر ۲۰۱۶ جشن نوگشایی مدرسه...

شماره ۴۱۲

۳۸ اندیشه: پیروزی بی‌اصالتی؛ هایدگر، فیلسوفی در جستجوی تفکر (۱۱) / رضا داوودی
 ۶ سخن هفته: مریم منصف و دروغی بزرگ به نام «مرز» / سردبیر
 ۱۱ مهاجرت: اعلام ایجاد تغییرات تاثیرگذار در برنامه‌های مهاجرتی / معصومه علی محمدی
 ۱۴ مونترال: پروژه «مغازه خیابانی» برای بی‌خانمان‌های مونترال / مهرداد گیوی
 ۱۶ تقویم: تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی مونترال
 ۲۰ هنر در شهر: موسیقی؛ سه‌نوازی نگاه ایرانی / پریسا کولکلان
 ۲۶ دنیای موسیقی / سعید سالیانی
 ۳۴ آیدین شافاق: اوستادین «قوپوز مکتبی» کیتابی نندن چوخ اؤتملی دیر؟ / لیلی خاقانی



DAVID BERGER
 Avocat - Attorney
 Immigration-Refugees-Citizenship

دیوید برگر
 پنج دوره نماینده مجلس فدرال و سفیر سابق کلدا
 عضو کانون وکلای کبک، مهاجرت - پناهنده‌گی - شهروندی

- ♦ تقاضای اقامت موقت و دائم، شامل ویزای دانشجویی، ملاقات، نیروی کار ماهر
- ♦ تقاضای مهاجرت از طریق برنامه‌های تجاری و انسان‌دوستانه
- ♦ تقاضای پناهنده‌گی، فرجام درخواست‌های پناهنده‌گی
- ♦ بررسی حقوقی تقاضاهای ارائه شده به دادگاه فدرال کانادا و دادگاه عالی کبک
- ♦ توجه خاص به نیازهای حقوقی مراجعه‌کننده

Tel: 514-284-1157 Cell: 514-961-8746
 1980 Sherbrooke Street West, Suite 900-25, Montreal, Quebec H3H 1E8
 bergerdav@gmail.com

مریم منصف و دروغی بزرگ به نام «مرز»

سردبیر

طی هفته‌های گذشته زندگی جوان مریم منصف بیشتر و بیشتر مورد توجه رسانه‌ها قرار گرفت. اول محل تولد او بحث شد و بعد تابعیت او. داستان مریم منصف جدا از ماجرای میلیون‌ها مهاجر و پناهنده گریزان از جنگ نیست. آتش جنگ‌هایی که دودش به چشم مردم منطقه می‌رود و گرمایش سهم «لاکهدید مارتین»‌ها و شرکا می‌شود.

در آخرین روزهای زمستان سال ۲۰۰۳ وقتی که هر روز صدها هواپیما عراق را با انواع بمب‌های خود شخم می‌زدند و تخم مرگ می‌کاشتند و همزمان ویدئوهای نمایشی برای شرکت‌های اسلحه‌فروشی تهیه می‌کردند رسانه‌های غربی گرفتار یک «پارالل شالتونگ» بی‌مانند شدند. رسانه‌های عمده عملاً فقط اطلاعیه‌های رسمی ارتش‌های شریک در جنگ را بازتاب می‌دادند. انگار هواپیماهای جنگی نه بمب‌های مرگ که سبدهای گل بر سر کودکان عراقی می‌ریختند. یاد می‌آید یک کارتون‌بست اروپایی صحنه‌ای را تصویر کرده بود که زهرخندی عمیق بر دل می‌نشانند: درحالی که در یک گوشه تصویر بمب‌افکن‌ها بر سر مردم بمب می‌ریختند دوربین رسانه‌های اصلی روی پرنده‌های دریایی فلک‌زده زوم کرده بودند که به خاطر نفت جاری شده در آب‌های خلیج فارس از بین رفته و با غرق در نفت خام شده بودند.

حالا عافیت‌نشینانی که از مهاجرت تنها با کد فرم‌ها و پرونده‌های مهاجرتی آشنا هستند؛ از جنگ هیچ نمی‌دانند؛ درد مادری که کودکانش را به دندان می‌گیرد تا از میدان مرگ برهاند برایشان در بهترین حالت صحنه‌ای از یک رمان یا فیلم

کشورهای امن ماوا گرفتند. در افغانستان دهه ۱۹۸۰، در اوج جنگی برای حفظ و گسترش منافع اسلحه‌فروشان و کمپانی‌های نفتی غول‌آسا، مادری فرزندان خردسالش را به دندان گرفت، از کشوری به کشور دیگر کشاند تا به ساحل عافیت در کانادا برساند. این مادر جوان بیوه خوش‌شانس بود برخلاف میلیونها مادری که در خاک سوخته سوگوار جگرگوشه‌هایشان شدند. این مادر احتمالاً برایش ذره‌ای اهمیت نداشت که بچه‌هایش در مشهد یا در هرات به دنیا آمده‌اند تنها این مهم بود که طفلانش از مرگ و جنگ رهایی یابند... درست مانند صدها هزار انسان یهودی که زمان جنگ جهانی دوم گریختند و گاه با ارائه مدارک جعلی و نام‌های تغییر یافته، و با جزییاتی غیرواقعی از زندگی‌نامه‌شان در کانادا و آمریکا و دیگر

کشورهای امن ماوا گرفتند. در افغانستان دهه ۱۹۸۰، در اوج جنگی برای حفظ و گسترش منافع اسلحه‌فروشان و کمپانی‌های نفتی غول‌آسا، مادری فرزندان خردسالش را به دندان گرفت، از کشوری به کشور دیگر کشاند تا به ساحل عافیت در کانادا برساند. این مادر جوان بیوه خوش‌شانس بود برخلاف میلیونها مادری که در خاک سوخته سوگوار جگرگوشه‌هایشان شدند. این مادر احتمالاً برایش ذره‌ای اهمیت نداشت که بچه‌هایش در مشهد یا در هرات به دنیا آمده‌اند تنها این مهم بود که طفلانش از مرگ و جنگ رهایی یابند... درست مانند صدها هزار انسان یهودی که زمان جنگ جهانی دوم گریختند و گاه با ارائه مدارک جعلی و نام‌های تغییر یافته، و با جزییاتی غیرواقعی از زندگی‌نامه‌شان در کانادا و آمریکا و دیگر

کشورهای امن ماوا گرفتند. در افغانستان دهه ۱۹۸۰، در اوج جنگی برای حفظ و گسترش منافع اسلحه‌فروشان و کمپانی‌های نفتی غول‌آسا، مادری فرزندان خردسالش را به دندان گرفت، از کشوری به کشور دیگر کشاند تا به ساحل عافیت در کانادا برساند. این مادر جوان بیوه خوش‌شانس بود برخلاف میلیونها مادری که در خاک سوخته سوگوار جگرگوشه‌هایشان شدند. این مادر احتمالاً برایش ذره‌ای اهمیت نداشت که بچه‌هایش در مشهد یا در هرات به دنیا آمده‌اند تنها این مهم بود که طفلانش از مرگ و جنگ رهایی یابند... درست مانند صدها هزار انسان یهودی که زمان جنگ جهانی دوم گریختند و گاه با ارائه مدارک جعلی و نام‌های تغییر یافته، و با جزییاتی غیرواقعی از زندگی‌نامه‌شان در کانادا و آمریکا و دیگر



سجاد صاحبان زند **۲۸ پرونده هفته**

هالووین چه ربطی به دونالد ترامپ دارد

آخرین روز ماه اکتبر زیر ذره بین هفته رفت

امضای کانادایی زیر پای هالووین

صورت آواز مرغ است آن کلام
غافل است از حال مرغان مرد خام

با سپاس ویژه از همکاران این شماره:
آیدا تاتاری، مژگان رجبی، فرشید سادات شریفی، شراره شاکری، سجاد صاحبان زند، زینب مسلم‌زاده، و هاله هفت‌لنگ

- نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.
- استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
- درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

ادبیات: علی زندیه وکیلی

هنر: پریسا کوکلان

دانش: مریم ایرانی

موسیقی: ارسام انوری و سعید سالیانی

اندیشه: رضا داودی

فال هفته: سارا نژادی و خاطره تحویل‌داری

سردبیر: خسرو شمیرانی

مدیریت اداری: علی تهرانی

جلد، گرافیک و صفحه‌آرایی: علی تهرانی

دبیر بخش آذربایجان: لیلی خاقانی

افغانستان: نرگس هاشمی، حبیب عثمان و بهناز دیمی‌نیت

عکاس: حامد تابعین

اخبار بیک و کانادا: شهرزاد پزیشکی

اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: مهدیه مصطفایی

- هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.
- برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.
- لطفاً مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار وارد) نگاه دارید.
- هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

مریم منصف، وزیر افغان تبار کانادایی تحت فشار برخی رسانه‌ها



مریم منصف وزیر افغان تبار کابینه‌ی جاستین ترودو که مسئولیت وزارت «نهادهای دموکراتیک» را به عهده دارد به تازگی تحت فشار برخی رسانه‌های کانادایی قرار گرفته است.

مریم منصف به تازگی اعلام کرد که ۳۱ سال پیش در شهر مشهد به دنیا آمده اما تا همین تازگی او نمی‌دانسته که در ایران متولد شده بوده است. او تأکید کرده است با توجه به قوانین ایران او فاقد تابعیت ایرانی است. خانواده او در سال ۱۹۹۶ و زمانی که او تنها ۱۱ سال داشت به کانادا مهاجرت کرده‌اند.

به تازگی رسانه‌ها اعلام کردند که منصف دو سال پیش سفری به ایران داشته است. نشریه دست‌راستی «تورنتو سان» با طرح سفر «مریم منصف» به ایران یک سال پیش از انتصاب به سمت وزارت، درباره نحوه انجام‌شدن این سفر در شرایط قطع روابط دیپلماتیک بین دو کشور سوال‌هایی را مطرح کرده است.

مریم منصف در مصاحبه‌ای با یک نشریه فرانسوی زبان گفته است که در سال ۲۰۱۴ می‌خواسته به افغانستان برود اما به دلیل شرایط بد امنیتی قادر به این سفر نشده و در عوض به ایران رفته تا درباره مساله مهاجران افغان کار کند. گفتنی است پیشتر این وزیر زن افغان تبار تابعیت ایرانی خود را تکذیب کرده و گفته است او تابعیت افغان کانادایی دارد. با این حال او یک ماه پیش اعلام کرده است که به تازگی از مادرش شنیده که در ایران (مشهد) متولد شده است. این وزیر افغان تبار توضیحات بیشتری درباره نحوه سفر به ایران و چگونگی اخذ ویزای ایران و اینکه با کدام پاسپورت به این سفر رفته است، ارائه نکرده است.

برخی رسانه‌های کانادایی این گمانه را مطرح کرده‌اند که این وزیر افغان تبار احتمالاً با

پاسپورت ایرانی خود به سفر رفته است اما او پیشتر بارها گفته است تابعیت و پاسپورت ایرانی ندارد. بنا به گزارش‌های این رسانه‌ها با توجه به اینکه ایران در قاره آمریکای شمالی فاقد سفارت‌خانه بوده است، نحوه دریافت ویزای سفر او به ایران در حاله‌ای از ابهام است. برخی دیگر از رسانه‌ها نیز نوشته‌اند او باید درباره سفر خود به ایران شفاف‌سازی کند و برای مثال اعلام کند در طول سفر چه کاری کرده و آیا با مقاماتی سیاسی در این کشور ملاقاتی داشته است یا نه؟

خانم مریم منصف نماینده شهر «پیتربورو» (در استان اونتاریو) در پارلمان کاناداست. او عضو حزب حاکم لیبرال است و جوان‌ترین وزیر کابینه جاستین ترودو محسوب می‌شود. او از نوامبر سال گذشته میلادی، کار خود را به عنوان وزیر نهادهای دموکراتیک کابینه کانادا آغاز کرده است.

وزیر خارجه کانادا هم دولت سوریه را به حملات شیمیایی متهم کرد



«استفان دیون»، وزیر خارجه کانادا، درباره‌ی استفاده‌ی احتمالی ارتش کشور سوریه از سلاح‌های شیمیایی، اظهار نظر کرد.

به نقل از رسانه‌ها و بنا به ادعای اخیر تعدادی از کارشناسان سازمان ملل، ارتش سوریه در سال ۲۰۱۵ با تسلیحات شیمیایی به روستایی حمله کرد.

این گزارش سبب شده که کشورهای غربی واکنش نشان داده، وزیر خارجه کانادا، «استفان دیون»، با اعلام اینکه کانادا نقش محوری در تحقیقات درباره استفاده از حملات شیمیایی دارد، دولت سوریه را به استفاده از حملات شیمیایی متهم کنند.

وزیر خارجه کانادا اعلام کرد: «استفاده از سلاح‌های شیمیایی، جنایتی جنگی است. گزارش سازمان منع سلاح‌های شیمیایی سازمان ملل ثابت می‌کند که رژیم اسد از بمب‌های بشک‌های حاوی کلر استفاده کرد». این در حالی است که دولت سوریه هرگونه استفاده و توسل به سلاح‌های شیمیایی را رد کرده است.



Financière

Money Wise
Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

Currency Exchange & Money Transfer

514-485-6000

6520 St. Jaques Montreal, QC H4B 1T6

جوایز اصلی جشنواره کانادایی به سامان حسین پور رسید



کارنامه خود دارد. او چندی با فیلم «برگ‌های پاییزی» نیز در کانادا جایزه‌ای به مبلغ ۵ میلیون را نصیب خود کرده بود. / منبع: خبرگزاری میزان

فیلم کوتاه «ماهی» به کارگردانی سامان حسین پور در جشنواره گات مینوت کانادا توانست جایزه اول و بهترین فیلم از نگاه مخاطبان جشنواره را از آن خود کند.

این جشنواره که توسط انجمن هنری سینما و هنری‌های تصویری استان آلبرتا در کانادا برگزار می‌شود، در این دوره میزبان فیلم‌های کوتاه «برگ‌های پاییزی» و «ماهی» به کارگردانی سامان حسین پور بود که در شب اختتامیه دو جایزه مهم جشنواره همراه با ۱۵۰۰ دلار جایزه نقدی به سامان حسین پور رسید.

در زمینه داستان گفتن، فیلم کوتاه با چالش‌های گوناگونی روبه‌روست. فیلم‌های بلند ابزارهای گوناگونی همچون منحنی داستان، رویدادهای تحریکی، توسعه کاراکتر، نقاط بحرانی و... برای سرگرم کردن مخاطب دارند که «ماهی» توانسته بیشتر این‌ها را در داستانی کوتاه، سرگرم کننده و انسانی بگوید.

فیلم کوتاه «ماهی» سومین ساخته حسین پور است که به تهیه کنندگی حوزه هنری استان کردستان و با حمایت مالی آبفا کردستان تولید شده است. حسین پور تاکنون آثارش را در بیش از ۴۵ کشور دنیا به نمایش گذاشته شده است و ده‌ها جایزه نیز در

گزارش دادگاه محمودرضا خاوری در کانادا



درخواست شاکیان (یعنی خاوری‌ها) رد می‌شود. ضمن اینکه متشاکی (یعنی میزراهی) در هزینه‌هایی که انجام داده، محق بوده است. با توجه به عوامل مذکور، من نتیجه می‌گیرم که هزینه‌های غرامت نسبی متشاکی (یعنی میزراهی) برای این درخواست می‌باید در ۳۷۳،۸۶۰ دلار تثبیت شود و این رقمی منصفانه و منطقی است. هزینه‌ها از ۱۸۰،۰۰۰ دلار (شامل HST) برای حق الزحمه‌ها از جمله حاضران در جلسات درخواست، ۱۶۰،۰۰۰ دلار (شامل HST) برای حق الزحمه کارشناسان، ۳۰،۰۰۰ دلار برای رونوشت‌های بازجویی‌ها (شامل HST) و ۲۵،۸۶۰ دلار (شامل HST) برای سایر پرداخت‌ها تشکیل می‌شود.»

به این ترتیب هیچ‌کدام از شکایت‌های خاوری‌ها پذیرفته نمی‌شود و آنها باید غرامتی ۳۷۳ هزار دلاری به میزراهی بپردازند.

محمودرضا خاوری در دادگاه کانادا به پرداخت غرامت ۳۷۳ هزار دلاری به شریک خود محکوم شد.

اختلاف خاوری با میزراهی (شریکش) در احداث یک برج ۶۸ واحدی بسیار مجلل از زمانی شروع شد که به خاطر اعلام پلیس بین‌الملل ایران تمام حساب‌های خاوری و فرزندان مسدود شد. در حکم دادگاه خیلی صریح و روشن همه ادعاهای خاوری را رد کرده و حتی او را مکلف کرده تا ۳۷۳ هزار دلار هزینه‌های آن طرف دعوا را هم بپردازد. اما آیا آنکه این دعوا را بخته از این حکم تمکین می‌کند، از میلیون‌ها دلاری که ادعا کرده چشم می‌پوشد و هزینه‌های طرف مقابل را هم می‌دهد؟

یک طرف این دعوا سام میزراهی است که پس از ورشکست شدن حالا یکی از بزرگ‌ترین انبوه‌سازان تورنتوست و چندی پیش هم از سوی افکار عمومی متهم شد که توانسته مجوز بگیرد تا یک ساختمان تاریخی تورنتو را بکوبد و بسازد. آن طرف دیگر آن محمود رضا خاوری مشهورترین چهره ایرانی، کانادایی است که هم از سوی دولت ایران متهم است در بزرگ‌ترین اختلاس تاریخ این کشور دست داشته است.

قاضی دادگاه در حکم خود می‌نویسد: «در نتیجه، بر اساس تمام شواهد، من متقاعد نشده‌ام که شاکیان ادعای خود را مبنی بر مورد ظلم قرار گرفتن از جانب میزراهی ثابت کرده باشند.»

قاضی پس از توضیح پرونده و بررسی استدلال‌ها حکم خود را اینگونه صادر می‌کند: «سرانجام، من گواهی میزراهی را می‌پذیرم که هزینه‌های اضافی، زمان تلف شده، اختلال در کسب و کار و دیگر عواقب زیان‌بار ناشی از بازرسی مورد نظر شاکیان مشکلاتی غیرضروری را برای پروژه‌ها و سهامداران آن، که مصلحتی منطقی و مشروع در تکمیل پروژه‌ها بدون تأخیرهای بیشتر دارند، در پی خواهد داشت. به دلایل فوق،





**Bureau de Change
Currency Exchange**



ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

(514) 844 - 4492

1405 Boul DE Maisonneuve O, info@expertfx.ca
Montréal QC, H3G 1M6 www.expertfx.ca

مذاکرات توافق تجاری کانادا و اتحادیه اروپا شکست خورد



هدف این پیمان تجاری آن بوده که ۹۸ درصد تعرفه‌های گمرکی میان طرفین لغو شود. مخالفت دولت محلی والونیا به واسطه این نگرانی است که رقابت با غول‌های تجاری چندملیتی در آمریکای شمالی برای صنایع و کسب و کارهای کوچک محلی ممکن نباشد و توافق تجارت آزاد به نابودی آنها منجر شود. والونیا بیش از ۳ میلیون جمعیت دارد و به ویژه نگران اثر منفی توافق تجاری روی وضعیت کشاورزشان بود. به جز دولت محلی والونیا گروه‌های دیگری نیز مانند فعالان محیط زیست، اتحادیه‌های کارگری و برخی گروه‌های چپ‌گرا نیز منتقد این پیمان تجاری با کانادا بوده‌اند.

تلاش‌ها برای امضای قرارداد تجارت آزاد میان کانادا و اتحادیه اروپا به بن‌بست رسیده و هیات مذاکرات را ترک کرده است. کریستیا فرلیند، وزیر تجارت کانادا، اعلام کرد اتحادیه اروپا حتی نمی‌تواند با کانادا بر سر پیمانی تجاری به توافق برسد. مخالفت پارلمان محلی منطقه والونیا در بلژیک با این پیمان تجاری مانع از پیوستن بلژیک به آن شد و در نتیجه اتحادیه اروپا نتوانست موافقت همه اعضا را، که لازمه یک پیمان است، جلب کند. البته اتحادیه اروپا می‌گوید مذاکرات هنوز به پایان نرسیده است. هیات کانادایی در حالی مذاکرات را ترک کرد که بنا بود توافق تجاری با اتحادیه اروپا هفته آینده امضا شود.

پیش از به پایان رسیدن مذاکرات، یک تظاهرات ۶ هزار نفری در هلند در مخالفت با توافق تجاری کانادا و اتحادیه اروپا صورت گرفت.

افزایش نرخ تورم در کانادا

رقم این شاخص در ماه اوت نیز یک ممیز یک دهم درصد افزایش یافته بود. در مقیاس ماهانه، یعنی ماه سپتامبر نسبت به ماه قبل از آن، نرخ تورم در کانادا دو دهم درصد افزایش یافته است.

جاری میلادی (۲۰۱۶)، افزایش قیمت مسکن و حمل و نقل در این کشور بوده است. تحلیلگران و کارشناسان امور اقتصادی و مالی پیش بینی کرده بودند، نرخ تورم در کانادا در ماه سپتامبر یک ممیز چهار دهم درصد افزایش یابد.

بر اساس آمار و ارقامی که مرکز ملی آمار و پژوهش‌های اقتصادی کانادا منتشر کرده است، نرخ تورم در ماه سپتامبر در این کشور در مقیاس سالانه یک ممیز سدهم درصد افزایش یافته است. بر اساس این گزارش، علت افزایش نرخ تورم در کانادا در ماه گذشته سال

کانادا و حذف ۷۵۰۰ شغل

را در بخش تولیدی حذف خواهد کرد. کاهش مشاغلی که طی ماه‌های اخیر اعلام شده است ۲۰ درصد نیروی کار این شرکت مستقر در مونترال را تشکیل می‌دهد. دولت محلی کبک کانادا سال قبل برای کمک به این شرکت دو میلیارد و ۵۰۰ میلیون دلار در آن سرمایه گذاری کرد.

صرفه جویی شود گفت: «اقداماتی که امروز اعلام شد با این هدف صورت می‌گیرد که ما برای رقابت و موفقیت در آینده، از ساختار هزینه ای، نیروی کار و سازماندهی مناسب برخوردار باشیم». این حذف بیشتر مشاغل اداری را شامل خواهد شد. در ماه فوریه نیز این شرکت اعلام کرده بود هفت‌هزار شغل

شرکت بمباردیه کانادا که در زمینه ساخت هواپیما و قطار فعالیت دارد اعلام کرد در راستای طرح کاهش هزینه‌ها حدود ۷۵۰۰ شغل را تا پایان سال ۲۰۱۸ حذف خواهد کرد. آلن بلمار مدیر ارشد این شرکت در بیانیه‌ای درباره این اقدامات که بر اساس آنها قرار است ۳۰۰ میلیون دلار

سفر شهردار مونترال به تهران با انتقاد مواجه شد

بلکه او با عنوان رئیس گروه موسوم به «متروپلیس» که انجمنی متشکل از مقامات شهرهای بزرگ جهان است، به تهران رفته است. ایران از ۲۰ سال قبل به عضویت این انجمن درآمد است.

«آنه فرانک گلدواتر» چهره تلویزیونی و از وکلای مشهور کانادا با انتشار پستی در صفحه فیسبوک خود ایران را «حامی تروریسم» خواند و گفت نباید با تهران رابطه‌ای برقرار کرد. یک سخنگوی وی در پاسخ به انتقادات گفته است که سفر کودر به ایران به عنوان شهردار مونترال نبوده،

به گزارش روزنامه «۲۴ ساعت» شهردار مونترال «دنيس كودر» به خاطر سفر به ایران و دیدار با «محمد باقر قالیباف» شهردار تهران، برای جمع‌بندی یک قرارداد تفاهم همکاری، از سوی افراد نزدیک به دولت سابق کانادا مورد انتقاد قرار گرفت که می‌گویند اتاوا نباید با ایران رابطه برقرار کند.

Sutton

مینو اسلامی
مشاور املاک در مونترال بزرگ - مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- کمک به گام با شما تا پایان قرارداد
- ارزیابی رایگان

Minoo Eslami
Real estate broker
meslami@sutton.com
Sutton
9515 Lasalle Boul. Lasalle
Cell: 514 967 5743
Office: 514 364 3315

House of Travel
HOT
House of Travel

Maison de Voyages
House of Travel
آژانس مسافرتی / فریلاز معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ ها
مناسب ترین بسته‌های مسافرتی Last Minute

26 years experience in Montreal
Titulaire d'un permis du Québec

farnaz@hot.ca
www.hot.ca

514-842-8000 Ext. 296
1170 Place du Frère André (Square Phillips)
Montréal, Québec, H3B 3C6

اعلام ایجاد تغییرات تاثیر گذار در برنامه های مهاجرتی

خارجی مورد نیاز که از اخذ مجوز و تاییدیه وزارت کار معاف هستند، ایجاد نماید.

سیاست به اشتراک گذاری اطلاعات مهاجرتی با دیگر کشورهای عضو کنفرانس ۵ کشور

دولت در نظر دارد به منظور سرعت بخشیدن به پذیرش مهاجران و پناهندگان و همچنین ایجاد امنیت بیشتر شهروندان کانادایی، اطلاعات مهاجرتی خود را با ۴ کشور دیگر عضو کنفرانس ۵ کشور که کانادا، استرالیا، نیوزیلند، انگلستان و ایالات متحده آمریکا هستند به اشتراک بگذارد. جزئیات و چگونگی به اشتراک گذاری اطلاعات بین مسئولان مهاجرتی و مرزی این کشورها متعاقباً اعلام خواهد شد.

سیستم درخواست پناهندگی در داخل کانادا

با وجود این که هنوز جزئیات این تغییرات از طرف اداره مهاجرت اعلام نشده است، ولی میزان و چگونگی ایجاد این تغییرات در دست بررسی است.

نحوه ارسال درخواست از طرق الکترونیک

به دنبال تغییرات ایجاد شده در سال ۲۰۱۵ که ارسال درخواست آن لاین را رو به افزایش نهاد، تلاش اداره مهاجرت بر این است که توانایی استفاده از سیستم های الکترونیکی را به خصوص برای مسئولان و افسران مهاجرتی را بیش از پیش افزایش دهد.

بدیهی است کلیه تغییرات یاد شده صرفاً در جهت کوتاه تر نمودن دوره بررسی درخواست و ساده سازی برنامه های مهاجرتی خواهند بود و دولت فدرال در نظر دارد بتواند مهاجران واجد شرایط بیشتری را که در پیشبرد اهداف اقتصادی کشور مفید هستند، مورد پذیرش قرار دهد تا بدین ترتیب نه تنها بتواند نسبت به تامین نیروی متخصص خود در کوتاه ترین زمان اقدام نماید، بلکه در جذب سرمایه های خارجی نیز در سطح بین المللی، محبوبیت و رتبه شاخص تری را در میان متقاضیان خارجی به دست آورد.

لطفاً سؤالات خود را به آدرس ایمیل Q@hafteh.ca ارسال کنید. ما در شماره های آینده مجله هفته به سؤالات شما پاسخ خواهیم داد...



استثمار و سودجویی از این برنامه مهاجرتی از طرف هر یک از زوجین، وزیر مهاجرت در نظر دارد با ارائه فرمولی معقول، این شرط را حذف نماید.

شرایط اخذ شهروندی

لایحه ایجاد تغییرات در قوانین شهروندی با درخواست اضافه نمودن الحاقیه برای ایجاد تغییرات در قانون به تصویب رسیده قبلی، به مجلس از طرف وزیر ارائه شد. این درخواست هم اکنون دوره بررسی خود را در مجلس سنا سپری می کند.

حذف برنامه پرستاران خانگی

نوامبر ۲۰۱۴ دولت کانادا اعلام نمود برنامه پرستاران خانگی بسته خواهد شد و دو برنامه جدید پرستاری از کودکان و هم چنین برنامه پرستاری از سالمندان یا افرادی که از نظر پزشکی نیاز به مراقبت های ویژه در منزل دارند، جایگزین می گردند. این دو برنامه مهاجرتی و شرایط پذیرش آن ها در حال بازبینی و بررسی های دقیق تر هستند.

برنامه های سرمایه گذاری و کارآفرینی

به دنبال بسته شدن برنامه سرمایه گذاری و کارآفرینی فدرال در سال ۲۰۱۴ و هم چنین معرفی برنامه جدید سرمایه گذاری توسط دولت قبلی در سال ۲۰۱۵ که با استقبال متقاضیان خارجی مواجه نشد، هم اکنون نه تنها دولت فدرال لزوم بررسی مجدد و معرفی برنامه مناسبی برای جذب سرمایه های خارجی را امری الزامی می داند، بلکه ایجاد تسهیلات بیشتری در برنامه های استانی نیز با نظر مسئولان استان های مختلف را در دست بررسی دارد.

اجازه کار موقت کارگران خارجی

اداره مهاجرت در نظر دارد تسهیلاتی برای ورود کارگران

هفته گذشته وزارت مهاجرت و شهروندی و پناهندگی کانادا اعلامیه ای مبنی بر ایجاد تغییرات در ساختار بسیاری از برنامه های مهاجرتی کانادا اعم از نحوه گزینش و ماتریس امتیازبندی یا کلا حذف برخی از برنامه های مهاجرتی منتشر کرد.

وزیر مهاجرت در نظر دارد این تغییرات در پذیرش مهاجران را براساس یک پروژه دوساله ۲۰۱۶-۲۰۱۸ در ماه نوامبر ۲۰۱۶ معرفی نماید. که به صورت اختصار از مهم ترین این تغییرات می توان به موارد زیر اشاره نمود:

تغییرات در تعریف و شناسایی فرزندان وابسته در سیستم پذیرش مهاجران

اداره مهاجرت و شهروندی در نظر دارد حداکثر سن مجاز فرزندان همراه متقاضی اصلی را افزایش دهد. در حال حاضر فرزندان مجردی که ۱۹ سال یا کمتر دارند می توانند در فایل درخواست والدین خود به عنوان فرزند همراه منظور گردند. به منظور ایجاد تسهیلات برای خانواده های مهاجر، دولت در نظر دارد سن فرزندان همراه را افزایش دهد. این در حالی است که تاکنون حداکثر سن فرزندان همراه اعلام نشده است ولی بدیهی است این تغییر نه تنها می تواند در انسجام خانواده و آرامش خاطر خانواده های مهاجر تأثیری بسزا گذارد، بلکه از دریافت چندین فایل درخواست مهاجرت از طرف فرزندان مجردی که به علت محدودیت سنی نمی توانند به همراه خانواده مهاجرت کنند نیز جلوگیری خواهد شد.

حذف اقامت شرطی همسرانی که از طریق کفالت همسر به اقامت دائم کانادا دست یافته اند

بر اساس قانون فعلی همسرانی که از طریق برنامه کفالت همسر به اقامت دائم کانادا دست یافته اند در صورتی که زندگی مشترکشان طی کمتر از دو سال پس از اخذ اقامت دائم به جدایی منجر شود، مجبور به ترک کانادا خواهند شد. در واقع براساس این قانون حتی در صورت نداشتن توافق یا وجود مشکلات در زندگی مشترک، این افراد ملزم به ادامه زندگی با کفیل خود برای حداقل دوسال پس از تاریخ ورود به کانادا هستند و در غیر این صورت اقامت دائم خود را از دست خواهند داد. به منظور جلوگیری از هر گونه

ICP Immigration Inc.
www.icpimmigration.com

معصومه علی محمدی (بهبهانی)

با گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت، برنامه های مهاجرتی فدرال و استانی از طرق سرمایه گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی، پناهندگی، ... و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا می باشد.

جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفتر ما در مونتreal و تهران تماس حاصل فرمایید.
رضایت شما پشتوانه نام و اعتبار ماست.

Montreal office:
Cell: (514) 778 9011
Office: (514) 289 9044
Toll free from Iran:
(021) 8531 2878
info@icpimmigration.com
1117 Ste. Catherine west #511
Montreal Quebec H3B 1H9

Tehran office:
Tel.: (021) 2289 4567
(021) 2288 1683

@ICPimmigration

جشنی برای انجمن ادبی که سی ساله شد و یادی از فاضل

مهدیه مصطفایی



و سپس جناب مهدی مرعشی صحبت‌هایی را درباره وجود انجمن ادبی و تاثیر آن در جامعه ایرانی خارج از کشور سخن خواهند گفت. بعد از آن سوپرایزی خواهیم داشت که توسط مهدی مرعشی تهیه شده است و در آخر نیز خانم طاهره متبسم به معرفی گروه موسیقی «کمان» خواهد پرداخت که در ماه نوامبر در مونترال کنسرتی خواهند داشت و در سال گذشته نیز همراهی‌های زیادی را با انجمن ادبی داشته است که از آن‌ها تشکر می‌کنیم و برنامه را با ترنم نوای موسیقی گروه «کمان» به پایان می‌بریم.

آن گاه از دکتر محمد استعلامی خواسته شد که در جایگاه قرار بگیرد. او اول شعری از عطار را خواند که در آن لقمان سرخسی صوفی آزاده قرن پنجم، از خدا

فاضل گفت: برنامه‌های امشب مربوط به سی‌امین سالگرد انجمن ادبی و یاد محمد فاضل خواهد بود. رضوی‌نیا ادامه داد: زنده‌یاد فاضل معمولاً برنامه را با غزلی از حافظ شروع می‌کردند و من این مسئولیت را برعهده پیش‌کسوتان حاضر در جلسه می‌گذارم. دکتر رضوی در ادامه گفت: به هر حال مونترال با از دست‌دادن عزیزانی چون محمد فاضل، جناب حسین تدین و شادروان دکتر شادمان و امثال آن‌ها، دچار ضایعه بزرگی شده است.

او سپس به قسمت‌های مختلف برنامه پرداخت و گفت: در ابتدا از سخنان استاد بزرگ ادب و عرفان دکتر استعلامی که در مونترال ساکن هستند و همیشه ما را مورد حمایت خود قرار داده‌اند، بهره خواهیم برد

سی‌امین سالگرد انجمن ادبی ایرانیان مونترال، همراه با بزرگداشت محمد فاضل، بنیانگذار انجمن در روز یکشنبه ۱۶ اکتبر ۲۰۱۶ ساعت ۶ و نیم عصر در فرهنگسرای سینا در حالی برگزار شد که دوستاناران و همراهان همیشگی انجمن ادبی یاد و خاطره محمد فاضل را گرامی داشتند. این جشن که با سخنرانی دکتر محمد استعلامی، کلامی از مهدی مرعشی و بیان خاطرات قدیمی‌های انجمن همراه بود با اجرای زیبای گروه موسیقی «کمان» آهنگین شد. حاضران تحت تاثیر بخش‌های مختلف با تشویق‌های مکرر سخنرانان و هنرمندان را همراهی کردند.

دکتر راضیه رضوی‌نیا، یکی از اعضای هیئت‌مدیره انجمن ادبی، برنامه را آغاز کرد. او در ابتدا به یاد محمد

استخدام

معرفی:

تحت نظر ناظر کارگاه افراد مورد نظر در این شغل وظیفه دارند در قسمت بسته بندی خط تولید فعالیت کرده و مسئول کیفیت کار خود را در راستی تولید با کیفیت باشند.

وظایف:

- بسته بندی محصولات نهایی شده
- اطمینان از درست بودن بسته بندی کالا
- بررسی کیفیت کالای تولید شده بر اساس مبنای در نظر گرفته شده
- حفظ پاکیزگی محیط کاری پیرامون
- ارائه گزارش به ناظر
- رعایت احترام برای سایر همکاران در مجموعه

مهارت های لازم:

- علاقمندی فراوان به کار گروهی
- خودکفا بودن در انجام وظایف
- شناخت نقش هر کدام از افراد در خط تولید
- چند ظرفیتی بودن، توانایی کفای جسمانی

شرایط کار:

- ساعات کاری: دوشنبه الی جمعه از ۸ صبح الی ۱۷
- مبنای حقوق: ساعتی ۱۲.۵۰ دلار
- مدت استخدام: دائمی

تماس / ارسال رزومه

soheil.ahmadi@persicana.com

514-748-0949

دفتر ترجمه رسمی نوشاد جمال



(OTTIAQ)

مترجم رسمی، عضو کلون مترجمان رسمی کبک

Bureau de traduction juridique et interprétation simultanée
français, anglais et persan(farsi)

- ترجمه رسمی تمامی مدارک
- مترجم شفاهی و کتبی به زبان های پارسی، فرانسه و انگلیسی
- تهیه کپی برابر اصل مدارک تحصیلی به وسیله دفترخانه رسمی در ایران
- تهیه دعوتنامه رسمی، تکمیل فرم های مختلف
- گواهی امضاء، تأیید کپی برابر اصل
- مترجم همراه برای امور پناهندگی، جنایی، طلاق و دیگر امور

noushadcanada@hotmail.com
www.noushadjamal.ca

تحويل ترجمه در کوتاه ترین زمان
هفت روز هفته با همین وقت قبلی از ساعت ۹ صبح ۱۰ شب



محمدرضا نوشاد جمال
M. NoushadJamal

شعبه اول	شعبه دوم
3969 Rue Lanouette # 04 Montréal, QC H4G 1B5 De l'Église	6630 Sherbrooke Ouest H4B 1N7 Vendôme
Tel:(514)575-7080	Tel:(514)622-8569

مهاجرین عزیز

- ✓ آیا می دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسانت ندارند؟
- ✓ هدیه ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر
- ✓ اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره



نادر خاکسار
مشاور املاک

هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری تک نفره و چهار نفره در داون تاون و یا وست‌ایلند

هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی **514 969 2492**

- خانه سه خوابه زیبا (فوری فروشی) **SOLD** \$380,000 in West Island
- دو خوابه ۲۰۱۲ **SOLD** \$230,000 in Downtown
- خانه مجلل پنج خوابه **SOLD** \$980,000
- آپارتمان یک خوابه با منظره آب نمای زیبا **SOLD** \$220,000
- خانه سه خوابه \$400,000
- آکازیون - آپارتمان با منظره آب حدود 1400-sq فقط \$350,000 بسیار زیبا، سه خوابه

پروژه «مغازه خیابانی» برای بی خانمان های مونترال



مهرداد گیوی / ظهر یکشنبه، ۲۳ اکتبر ۲۰۱۶، پروژه Street Store در شهر مونترال (پارک Emilie Gamelin) و به همت کانون توحید مونترال برگزار شد. اکسیون Street Store یک حرکت بین‌المللی است که در شهرهای مختلفی در جهان برگزار شده و هدف افزایش عدالت اجتماعی را دنبال می‌کند. این «مغازه خیابانی» فضایی است که در آن، مردم لباس‌هایی را که احتیاج ندارند تحویل می‌دهند و افراد نیازمند، طبق نیاز و علاقه خود از میان آن‌ها انتخاب می‌کنند.

لیلا غفاری، مدیر برگزاری این پروژه در مونترال، در گفتگو با خبرنگار هفته یکی از اهداف کانون توحید را حرکت به سمت ارتقاء عدالت اجتماعی دانست و همکاری کانون در پروژه Street Store را نیز در همین راستا عنوان کرد. به اعتقاد وی، بی‌خانمانی مشکلی جدی در بسیاری از نقاط جهان و از جمله مونترال بوده و به رسمیت شناختن بی‌خانمان‌ها به عنوان گروهی از جامعه می‌تواند قدم اول در بهبود این وضعیت باشد. پروژه‌ای مانند «مغازه خیابانی» حضور بی‌خانمان‌ها به عنوان بخشی از جامعه را یادآور ساخته و نگاه‌ها را به سوی این گروه جلب می‌کند.

IMPERIAL
Business School
www.ibs.quebec

Loans & Bursaries
Receive 900 CAD / month + 200 CAD / month per child*

1) French Courses All Levels

University Credit Courses
15h/week 9h - 15h
Monday-Tuesday-Wednesday
Limited Places

2) Starting a Business

Courses in English: Online 9h/week
Courses in French: In-class 6h/week
Diploma of Vocational Studies
from the Ministry of Education

460 St. Catherine West, Suite 302, Montreal H3B 1A7
514-207-9999 514-699-0689

Support with the Loans & Bursaries Application
*Under certain conditions

حدود دو هفته قبل از برنامه، آغاز شده بود و با استقبال بسیار خوب ایرانیان، تعداد زیادی لباس به کانون تحویل داده شد. با وجود دمای سرد نزدیک به صفر درجه و شدت باد در روز یکشنبه، نیم‌ساعت قبل از شروع رسمی برنامه تعداد درخور توجهی از بی‌خانمان‌ها در محل مورد نظر در نزدیک مترو Berri-UQAM حاضر بودند. همچنین در کنار لباس‌های ارایه‌شده، غذایی گرم برای حدود ۲۰۰ نفر از حاضرین تدارک دیده شده بود تا سرمای هوا را حتی برای چند دقیقه، برای بی‌خانمان‌ها تحمل‌پذیرتر کند. علیرضا زندی‌کریمی ادامه داد: همکاری بی‌خانمان‌ها در برقراری نظم بی‌نظیر بود و تقریباً تمام لباس‌های جمع‌آوری‌شده مورد استفاده آنها قرار گرفت. همچنین لباس‌های باقیمانده به گروه‌های خیریه تحویل داده خواهد شد.

او در ادامه اضافه کرد: هر چند این برنامه نمی‌تواند زندگی این افراد را تغییر دهد؛ امید داریم به این بهانه لبخندی بر لبان این افراد نشانده و گفتمانی را با آنها آغاز کنیم. تغییر نگاه افراد نسبت به بی‌خانمان‌ها، به بهانه اینگونه برنامه‌های اجتماعی می‌تواند آغاز گردد. علاوه بر آن، کانون توحید مونترال، به عنوان بخشی از جامعه ایرانی مسلمان، تلاش کرد تا پیام صلح و مهربانی را از طرق این برنامه که با حضور فعال عکاسان و رسانه‌های خبری نظیر CBC و Global news همراه بود، به جهانیان ارسال کند.

به گفته علیرضا زندی‌کریمی از دیگر دست‌اندرکاران پروژه، جمع‌آوری لباس‌ها از

درخواست بنیاد کودک آمریکا از ایرانیان مونترال: به طوفان زده‌های هایتی کمک کنیم!

در آمریکا، این نگرانی جدی وجود دارد که اخبار مربوط به هایتی تحت‌الشعاع قرار گرفته و کمک به نیازمندان هایتی دیگر اولویت لازم را پیدا نکند. لذا باید الان نسبت به جمع‌آوری کمک برای مردم بی‌پناه هایتی اقدام کرد و بتوان به‌موقع از وقوع یک فاجعه انسانی دیگر پیشگیری نمود.

بنیاد کودک آمریکا، برای حمایت از قربانیان این طوفان حساب ویژه‌ای تعبیه نموده که آدرس آن بدین قرار زیر است:

<http://childfoundation.org/content/emergency-assistance-haiti>

بنیاد کودک، در سال ۲۰۱۰ پس از زلزله مرگبار هایتی به کمک آنها شتافت و توانست با همکاری جمعی از هموطنان مهربان‌مان، یک مدرسه که در اثر زلزله ویران شده بود، را بازسازی نماید.

از این رو از دوستانی که مایلند به قربانیان طوفان متیو در هایتی کمک کنند، درخواست می‌کنیم که کمک‌های سخاوتمندانه خود را برای کمک به کودکان هایتی از طریق بنیاد کودک ارسال دارند. در ضمن خواهشمندیم که بنیاد کودک را به دوستان غیرایرانی خود که مایلند سهمی در آموزش و تحصیل کودکان هایتی داشته باشند نیز معرفی نمایید.

بنیاد کودک در آمریکا که فعالیت زیادی در حمایت از کودکان در سرتاسر جهان دارد با ارسال ایمیلی به مجله هفته از ایرانیان ساکن شهر مونترال خواسته است که در حمایت از کودکان طوفان زده هایتی به آنها کمک کند. در ایمیل ارسال آمده است: «پورتلند، اورگان: طوفان وحشتناک «متیو» روز سه‌شنبه ۴ اکتبر، جزیره کوچک هایتی را با سرعت ۲۳۳ کیلومتر در ساعت در هم کوبید و از خود ضایعات بسیاری برجا گذاشته است. گزارشات اولیه حاکی از آن است که این طوفان نزدیک به یک هزار کشته از خود باقی گذاشته که این عدد با دسترسی به برخی از مناطق دور افتاده که هنوز خبری از تلفاتشان نیست، افزایش خواهد یافت. «متیو» بیش از سه هزار خانه مسکونی را کاملاً از بین برده و باعث شده حدود صدها هزار تن از اهالی مناطق جنوبی هایتی بی‌خانمان شوند.

بنیاد کودک از طریق همکاری با یک موسسه خیریه مورد وثوق محلی در جنوب هایتی در صدد حمایت و کمک‌رسانی به اهالی طوفان زده خصوصاً کودکان بی‌گناه آن منطقه است.

دکتر پیمان ریوفی، مدیرعامل بنیاد کودک گفت که گزارش‌ها نشان می‌دهد ۹۰ درصد مناطق مسکونی جنوب هایتی صدمات جدی دیده و صدها هزار نفر باعث بی‌خانمان شده‌اند که اکنون در معرض ابتلا به بیماری وبا قرار دارند. او اضافه کرد با ورود طوفان متیو به آمریکا و تمرکز اخبار رسانه‌های آمریکا بر روی ضایعات طوفان

مدار صفر درجه: دومین شب سفر در فرهنگسرای سینا

به ایالت نوآسکوشیا و سفرهای پیشینش به شرق آفریقا اختصاص داشت و گزارش مفصل آن در شماره بعد تقدیم خواهد شد.

پیرو برگزاری موفق و پراستقبال نخستین «شب سفر» در فرهنگسرای سینا در ۳۰ و ۳۱ اوت ۲۰۱۶ و توسط جهانگرد جوان مسعود طباطبایی، قسمت دوم این رویداد با عنوان «مدار صفر درجه» در ساعت ۱۸:۳۰ روز سه‌شنبه ۱۲۵ اکتبر ۲۰۱۶ در محل این فرهنگسرا برگزار شد. این برنامه به بیان تجارب مسعود طباطبایی از سفر اخیرش





cortravco
ياسمين
Yasmeen
514 594 0344
Conseillère en voyages
Travel Consultant

آژانس مسافرتی Voyages Cortravco

با خیال آسوده به تهران سفر کنید!
بهترین قیمت‌ها برای سفر
به شهرهای ایران
و تمامی نقاط جهان



7575 Trans Canada Highway Suite 100 Montreal, QC H4T 1V6
yasmeentali@yahoo.ca
Direct line: 514-387-7878 ext. 223 | Toll Free: 1-888-387-7878 | Fax: 514-387-6599

مونترال در هفته‌های آینده از؛ ۲۷ اکتبر ۲۰۱۶

انجمن زنان برگزار می‌کند: آثار روان‌شناختی جدایی والدین از کودکان



یکشنبه ۳۰ اکتبر ۲۰۱۶ انجمن زنان ایرانی مونترال جلسه‌ای را به آثار روان‌شناختی جدایی والدین از کودکان را با نگاهی به کتاب «جای خالی مامان»، نوشته حامد فرمند از ساعت ۱۵ تا ۱۷ در دانشگاه کبک برگزار خواهند کرد.

Address: 400 Rue Sainte-Catherine Est, Montréal, QC, UQAM, Room A1745

مهمانان برنامه: حامد فرمند (نویسنده کتاب «جای خالی مامان و فعال حقوق کودکان»، فهیمه میانجی (دکترای روان‌شناسی) و با اجرای نسیم صحرا (پژوهشگر تاریخ فرهنگی ایران معاصر).

دکتر فهیمه میانجی، دانش‌آموخته دکتری روانشناسی از ایران و دانشجوی دکتری روانپزشکی اجتماعی و بین‌فرهنگی در دپارتمان روانپزشکی دانشگاه مک‌گیل و دارنده فلوشیپ تحقیقات سلامت روان جهانی و فلوشیپ سیاست‌گذاری اجتماعی و سلامت از این دانشگاه است.

حامد فرمند، کنش‌گر-پژوهش‌گر حوزه‌ی کودک و نویسنده‌ی کتاب «جای خالی مامان؛ از دستگیری تا آزادی»، مقیم ویرجینیای آمریکا است. زمانی که شش سال داشت، مادرش دستگیر و به مدت پنج سال در زندان نگهداشته شد. حامد فرمند طی چهار سال گذشته بر روی موضوع آثار زندانی‌شدن والدین بر روی کودکان پژوهش آکادمیک داشته و با پایه‌گذاری

تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونترال

از پنج‌شنبه ۶ آبان ۱۳۹۵ / ۲۷ اکتبر ۲۰۱۶

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس montreal@hafteh.ca ای‌میل کنید

<p>جمعه ۴ نوامبر</p> <p>کنسرت حیدر سلیم Yama Todin</p> <p>Fri.04.Nov.2016 7905 Av St. Francisco. Brossard</p>	<p>سه‌شنبه ۱ نوامبر</p> <p>جلسه ماهانه همدلان (۷۶) فرهنگسرای سینا</p> <p>18:30 Tue.01.2016 6528 St.Jacques W</p>	<p>یک شنبه ۳۰ اکتبر</p> <p>آثار روانشناختی دوری والدین... انجمن زنان ایرانی مونترال</p> <p>15:00 Sun.Oct.30.2016 400 Rue Sainte-Catherine Est</p>	<p>شنبه ۲۹ اکتبر</p> <p>کنسرت آوای ایران زمین ایساکو</p> <p>20:00 Sat.Oct.29.2016 7141 Sherbrooke W</p>
<p>شنبه ۱۲ نوامبر</p> <p>کنسرت بنیاد «آپتین» بنیاد «آپتین»</p> <p>Sat.Nov.12.2016 475 Boul de Maisonneuve E</p>	<p>پنج شنبه ۱۰ نوامبر</p> <p>نمایشگاه نقاشی مرکز هنری E.K Volland / حمیرا مرتضوی</p> <p>17:00 Thu.Nov.10.2016 4710 Saint-Ambroise</p>	<p>یک‌شنبه ۶ نوامبر</p> <p>برپایی مجمع عمومی انجمن زنان انجمن زنان ایرانی مونترال</p> <p>11:00 Nov.06.2016 8043 St. Hubert</p>	<p>جمعه ۴ نوامبر</p> <p>کنسرت احسان خواجه امیری ایساکو</p> <p>Fri.Nov.04.2016 7141 Sherbrooke W</p>
		<p>شنبه ۱۰ دسامبر</p> <p>کنسرت موسیقی کلاسیک شیدا قره چه داغی</p> <p>19:00 Sat.Dec.10.2016 4750 Henri Julien</p>	<p>شنبه ۲۶ نوامبر</p> <p>کنسرت حامد نیک بی Dance of love گروه</p> <p>Sat.Nov.26.2016 7141 Sherbrooke W</p>

نشست همدلان سینا در نخستین روز نوامبر

سخنرانی خانم دکتر آزاده ریکانی (دکتر روان‌پزشک) درباره عشق و نیز گفتار خانم فرزانه کابلی (درباره آرایمر) همراه خواهد بود.

هفتادوششمین نشست همدلان سینا، همچون همیشه، از ساعت ۱۸:۳۰ نخستین سه‌شنبه نوامبر ۲۰۱۶ برابر با نخستین روز این ماه در نشانی همیشگی (۶۵۲۸ سن‌ژاک غربی) برگزار می‌شود و علاوه بر پاتلاگ و گرمای داشت تولد متولدان ماه، با

برپایی مجمع عمومی انجمن زنان ایرانی مونترال

مونترال با اعلام این خبر گفت: انتقادات و پیشنهادهای شما به منظور ارتقاء سطح دانش و تلاش‌مان در راه دستیابی به آزادی، برابری و رهایی از فرهنگ مردسالاری صمیمانه استقبال می‌نماییم.

یکشنبه ۶ نوامبر ۲۰۱۶ انجمن زنان ایرانی مونترال مجمع عمومی خود را در محل دفتر انجمن زنان برگزار خواهد کرد. دفتر انجمن در ۸۰۴۳ خیابان St-Hubert نزدیک مترو Jary قرار دارد. جلسه انجمن از ساعت ۱۱ تا یک و نیم عصر برگزار می‌گردد. انجمن زنان ایرانی

«پیش زنانه»ی حمیرا مرتضوی: یک نمایشگاه نقاشی ویژه



مرکز هنری E.K Volland پنج‌شنبه ۱۰ نوامبر ۲۰۱۶ نمایشگاهی از آثار نقاشی هنرمند ایرانی حمیرا مرتضوی را به همراه هنرمند دیگری به نام رسانی Dyer را با عنوان «پیش زنانه» به نمایش خواهد گذاشت. افتتاحیه این نمایشگاه از ساعت ۲۰ تا ۱۷ همراه با سخنرانی پرفسور نورمن کورنت و پذیرایی جای و گپ و گفت و گو است. این مرکز هنری در ۴۷۱۰ خیابان Saint-Ambroise قرار دارد.

حمیرا مرتضوی هنرمند نقاش از سال‌ها قبل با راه‌اندازی گالری حمیرا در مونترال توانسته هنرمندان زیادی را در این شهر پرورش دهد. او فارغ‌التحصیل رشته هنرهای زیبا از دانشگاه کنکوردیا است. این هنرمند پس از تحصیلات دانشگاهی در زمینه نقاشی کلاسیک اروپایی، نقاشی انتزاعی و انواع تکنیک‌های قلم‌مو و کاردک زیر

مسعود نصر
Courtier Immobilier Agrée
 متخصص خرید و فروش املاک
 خدمات ما برای خریداران رایگان می‌باشد

Cell : (514) 571-6592
 همگام با قدم‌های شما از ابتدا تا انتها
 (جستجوی ملک، دریافت بهترین وام
 و محضر)

info@masoudnasr.com
 www.masoudnasr.com
 38 Place du Commerce #280
 Ile des Soeurs H3E 1T8 **Sutton**

دفتر ترجمه رسمی فرهنگ
 Bureau de Traduction Farhang
 Farhang Translation Office

OTTIAQ

ترجمه رسمی کتبه استاد و مدارک
 گواهی امضاء و کپی برابر اصل
 ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
 تنظیم دعوت نامه رسمی
 تکمیل فرمهای مختلف
 اخذ ویزای توریستی

رضادودی
 مترجم رسمی

20% ONLY 514 903 9797
 تخفیف
 تا پایان ماه سپتامبر فقط برای تهیه دوم NDG

شعبه اول: 1396, Ste Catherine Q. #425, Montreal, H3G 1P9
 Tel.: +1-514 691 4383
 Toll Free from Iran: (021) 853 128 32
 Email: r.davoudi@farhang.ca

شعبه دوم: 3285 Cavendish Boulevard, # 355, Montreal, H4B 2L9
 Tel: +1-514 903 9797
 Email: khomi@farhang.ca

شعبه ایران: تهران، کارگرمشاهی، علاءالدین، پلاک ۱۱۷۲، طبقه ۲، واحد ۲
 +۹۸ ۲۱ ۶۶۴۲ ۱۵۱۱
 +۹۸ ۲۱ ۶۶۴۲ ۸۱۵۲
 Email: h.davoudi@farhang.ca

دفتر ترجمه رسمی فرهنگ

حس زنده‌بودن در شغف به من دست می‌دهد. در این لحظات است که به خودِ درونی‌ام نزدیک‌تر می‌شوم.» نقاشی‌های حمیرا مرتضوی در گالری‌های مونترال به نمایش درآمده و کارهای وی برای مجموعه‌های شخصی و شرکت‌ها خریداری می‌شود.

جدید خود را کشف پتانسیل‌ها، توانایی‌ها، احساسات و افکارم را به صورت تصویری تجربه می‌کنم. بعضی وقت‌ها هم سورپرایز می‌شوم از درس‌های زندگی که نقاشی به من می‌آموزد. لحظاتی که در حین نقاشی با موضوع کارم ارتباط حسی برقرار می‌کنم و با کارم یکی می‌شوم، وارد فضایی می‌شوم که زمان رنگ می‌بازد و

نظر استادان اروپایی تعلیم دیده است. او در مورد آفرینش‌های هنری‌اش می‌گوید: «برای من پروسه کار نقاشی از موضوع نقاشی مهم‌تر است. فرقی نمی‌کند که موضوع طبیعت، گل، زن، طبیعت بی‌جان و یا تصویر کردن یک حس باشد، این فعل یا عمل نقاشی کردن است که برایم مهم است، چون هر بار به نوعی تازه و

هدیه شرکت «Mary Kay» به خریداران بلیت کنسرت بزرگداشت «قمرالملوک وزیری»

بنیانگذار آن شرکت - بانو «Mary Kay» - در حمایت از حضور هرچه بیشتر زنان در فعالیت‌های اجتماعی، در اقدامی هماهنگ پشتیبانی خود را از برگزاری کنسرت بنیاد آموزشی فرهنگی «آپتین» در بزرگداشت ماه بانوی آواز ایران اعلام نموده و به منظور تشویق به حضور پرشمار بانوان به خانم‌هایی که بلیت ورودی این رخداد فرهنگی را خریداری نمایند هدایایی از محصولات زیبایی «Mary Kay» به ارزش ۵۰ درصد بهای بلیت تقدیم خواهند نمود. گفتنی است این هدایا همچنین شامل حال بانوانی خواهد بود که پیشتر بلیت کنسرت را به بهای کامل آن خریداری نموده‌اند.

تلفن تماس: ۴۳۸۳۸۶۶۱۱

بنیاد فرهنگی «آپتین» روز ۱۲ نوامبر ۲۰۱۶ کنسرتی را در بزرگداشت «قمرالملوک وزیری» در کتابخانه بزرگ مونترال برگزار خواهد کرد. این بنیاد فرهنگی در ایمیلی ارسالی خود از هدیه شرکت Mary Kay خبر داده است. این شرکت قرار است به قرار زیر به خریداران بلیت هدیه دهد:

برای خرید بلیتهای ۳۰ دلاری: هدیه‌ای به ارزش ۱۵ دلار کانادا

برای خرید بلیتهای ۵۰ دلاری: هدیه‌ای به ارزش ۲۵ دلار کانادا

برای خرید بلیتهای ۱۰۰ دلاری: هدیه‌ای به ارزش ۵۰ دلار کانادا

مشاوران زیبایی محصولات شرکت «Mary Kay» در راستای تحقق اهداف

کنسرت موسیقی کلاسیک ایرانی توسط شیدا قره‌جهداگی

محل برگزاری کنسرت در ساختمان شماره ۴۷۵۰ خیابان Henri Julien نزدیک مترو مونت رویال خواهد بود. بلیت این کنسرت ۳۰ دلار است و علاقه‌مندان برای کسب اطلاعات بیشتر می‌توانند با دو شماره ۵۱۴۹۶۵۶۰۳۸ و ۵۱۴۴۸۴۸۷۴۸ تماس حاصل نمایند.

شنبه ۱۰ دسامبر ۲۰۱۶ شیدا قره‌جهداگی آهنگساز و پیانیست کنسرت موسیقی کلاسیک ایرانی را در ساعت ۷ عصر در سالن Salle de concert du Conservatoire برگزار خواهد کرد.

در این برنامه Dania Rioux با رقص و Bruno Taverna با آثار نقاشی هنر خود را به نمایش خواهند گذاشت.

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

مدرسه فردوسی
7085-Cote des neiges
514-502-4378

مدرسه فارسی زبان فرزاتنگان
3333 Blvd Cavendish # 250
514-775-6508

موسسه Shield of Athena
مشاوره رایگان در مشکلات (خشونت) خانوادگی
www.shieldofathena.com
514-274-8117

همبستگی بازرگانی ایرانیان IBNG
گردهمایی صبحانه هر چهارشنبه
ساعت ۷:۵۰
www.ibng.ca

گروه فیس بوکی «خانه برای ایرانیان مونترال»
Home for Iranians of Montreal

گروه فیسبوکی «همه چیز در مورد مونترال»
برای اطلاع رسانی و همیاری ایرانیان
Infos pratiques sur Montréal

بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین
5180 Queen Mary #400
Montreal (QC) H3W 3E7
4383866111

کتابخانه نیما
5206 Decarie
514-485-3652

فرهنگ‌سرای سینا
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس
514-488-3000
www.Seena.ca

ساوالان
گروه فرهنگی آذربایجان
514-768-5969

کافه ادبی
قصه خوانی، نقد و بررسی داستان و معرفی آثار ادبی
www.cafelitt.ca
514-632-6261

کافه لیت
www.Cafelitt.com
info@cafelitt.com

کانون فرهنگی نور
www.noorcenter.com
438-238-6518

مدرسه ایرانی دهخدا
مدرسه فارسی-هر شنبه
4976 rue Notre Dame (ouest)
514-258-8186 / 438-935-1380

بنیاد سخن آزاد
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی
514-678-4030

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو
514-624-4579
farzint@hotmail.com

«خانه ما» در وست آیلند
با برنامه‌های فرهنگی و تفریحی
4862 Boul. Saint-Charles, QC
H9H 3E2

خانه بچه‌ها
آموزش زبان و فرهنگ فارسی
1510 ch Herron, H9S 1B7
fotohy05@yahoo.ca

خانه کتاب ایران - میکس
گالری - کتاب فروشی - کتابخانه
4438 De la Roche
514-373-5777

دوستاناران موسیقی کلاسیک (Dialogue)
514-484-8748
Sheida.g@hotmail.com

آموزشگاه هنری ر - می
3333 Boul. Cavendish, #285,
Montreal, QC. H4B 2M5
514-996-1620

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران
info@addhi.net
www.addhi.net/farsi

انجمن دوستداران زرتشت
با هدف باز شناساندن جشن‌های باستانی
514- 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال
اولین یکشنبه ماه : 8043-St. Hubert
iwamontreal@gmail.com

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند
مدرسه فارسی هر شنبه
514- 626-5520

انجمن ادبی ایرانیان مونترال
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی
www.ilsmontreal.org

انجمن زرتشتیان کبک
www.zaq.org

انجمن مهندسان و معماران ایرانی کبک
514-946-5739
info@aieaq.com

**SKY
LAWN
TRAVEL**

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL
آژانس مسافرتی اسکای لان

بهترین نرخ های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان
بهترین قیمت ها برای بلیط های آمریکای جنوبی (کوبا، دومینیک، مکزیک و...)



شادی محمدی
Cell: 514-660-7135
Shadim.sky@gmail.com

www.skylawn.net 433 Chabanel Ouest,
Tel: 514-388-1588 Suite 111
Fax: 514-388-2815 Montreal, QC. H2N 2J3

نغمه سروران **ATIO** **مترجم رسمی**

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک و آناریو و شورای مترجمان کانادا
مترجم شفاهی رسمی اداره مهاجرت و شهروندی،
هیئت پناهندگان و اداره خدمات مرزی کانادا



● ترجمه و تأیید مدارک
● تأیید امضاء و کپی برابر اصل
● ترجمه شفاهی
● تنظیم دعوتنامه و تکمیل فرم های رسمی

514 889 8765
Office: 514 285 1637
nsarvaran@hotmail.com
Heart of Downtown
279 Sherbrooke West
Office 205, Montreal
QC) H2X 1Y2

<p>1 Nun Island</p>  <p>2 bedroom with 2 parking condo 329000\$</p>	<p>2 Downtown</p>  <p>Condo For Sale And Rent Les Coures Mont-Royal 1300 Sqft 2 Bedroom 2 Bathroom</p>	<p>3 House in Boul Lasalle</p>  <p>House for Sale, Water View</p>	<p>4 Montreal</p>  <p>Reposes Of Bank Condo 3 Bedroom 8521 Sqft In Villeray/Saint-Michel</p>
<p>5 Brossard</p>  <p>Superb Split-Level In Brossard S Section 3 Bedroom 3 Bathroom ,2 Garage , Close To International High School</p>	<p>Business for sale</p> <p>1 Hinchinbrooke</p>  <p>Property with business sale together</p>	<p>For more Info or visit call 514-827-6364</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ● Condo for sale 2 bedroom condo in st.lambert price 169K ● 2 bedroom condo 1400 SQFT with Garage for rent and sale 		<ul style="list-style-type: none"> ● 3500 sqft office space for rent in ste-dorothee ● Apt for rent in old montreal 1200\$ 	
<p>مشاورین املاک همتیان</p>			
<p>مونترال مسکونی - تجاری ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن</p>			
<p>Farsam Hemmatiyan فرسام همتیان</p>		<p>Firouz Hemmatiyan Cell: 514-827-6364 فیروز همتیان</p>	
<p>Sutton 9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R 2M9 fhemmatiyan@sutton.com Bur: 514-364-3315 Fax: 514-364-3649 hemmatiyanf@sutton.com</p>			



نگاهی به رخدادهای هنری و فرهنگی در مونترال

هنر

در شهر هنر

■ پریسا کولان



ژاووت / تئاتر

Javotte

پنجشنبه ۱۰ نوامبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۳

همه از داستان سیندرلا و اتفاقاتی که برایش پیش آمد خبر دارند. او از پس مشکلات و سختی‌های خود سربلند بیرون آمد، با شاهزاده ازدواج کرد و خوشبخت شد؛ اما هیچ‌کس از «ژاووت» سیندرلا خبر ندارد.

به گزارش accès culture این تئاتر با اقتباس از رمان «سیمون بولریس» Simon Bolerid ساخته شده است. این حکایت مدرن که برای نوجوانان ۱۴ سال به بالا در نظر گرفته شده، به زندگی «ژاووت» این صدقهرمان جذاب می‌پردازد که در تلاش است که انتقامی که نافرجام مانده را به انجام برساند. این نمایش داستان را از زاویه‌ی نگاه این دختر جوان حکایت می‌کند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۹۸۱۴

Cégep Marie-Victorin - Salle Désilets, 7000, rue Marie-Victorin, H1G 2J6



خرچنگ / فیلم

Le homard

دوشنبه ۳۱ اکتبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۹

داستان این فیلم در آینده‌ای نه‌چندان دور اتفاق می‌افتد. تمام افرادی که مجرد هستند دستگیر و به هتلی فرستاده می‌شوند. آن‌ها می‌بایستی که در طول مدت ۴۵ روز نیمه‌ی گمشده‌ی خود را بیابند و اگر موفق به یافتن جفت خود نشوند به حیوانی به انتخاب خود تبدیل خواهند شد. یک مرد برای نجات از این سرنوشت فرار می‌کند و در جنگل به گروهی از مجردان می‌پیوندد که در مقابل این قانون مقاومت می‌کنند.

به نقل از La Presse، «کالین فارل» در جلد این مرد یکی از بهترین نقش‌هایش را ایفا می‌کند. «خرچنگ» برنده‌ی جایزه‌ی کن در سال ۲۰۱۵ است، به زبان انگلیسی و با زیرنویس فرانسوی پخش می‌شود. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۲۰۰

Maison de la culture Maison-neuve, 4200, rue Ontario Est, H1V 1K1



آثار دزدیده‌شده توسط هیتلر / فیلم
Les œuvres volées par Hitler

یکشنبه ۳۰ اکتبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۴

در دوران جنگ جهانی دوم، عوامل هیتلر به غارت موزه‌های کشورهای اشغالی دست می‌زنند و آثار بزرگی را که توسط کلکسیونرهای یهودی جمع‌آوری شده بودند به غنیمت می‌گیرند. هیتلر دستور می‌دهد که این آثار با ارزش و قیمتی در یک معدن محصور شوند. با خودکشی او، مسئولان این محل تصمیم می‌گیرند که این آثار را از میان بردارند. چی کسی این آثار را نجات می‌دهد؟

فیلم مستند «آثار دزدیده‌شده توسط هیتلر» به زبان انگلیسی و آلمانی با زیرنویس فرانسوی پخش می‌شود، مدت زمان آن ۵۲ دقیقه و محصول دو کشور آلمان و اتریش در سال ۲۰۱۴ است. علاقه‌مندان می‌توانند بلیت‌های ورودی را از دو هفته قبل تهیه فرمایند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۰۴۴

Maison de la culture Marie-Uguay, 6052, boulevard Monk, H4E 3H6



از انگشت و از پا / رقص

De doigts et de pied

ورودی رایگان

شنبه ۲۹ اکتبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۴

برنامه‌ی رقص «از انگشت و از پا» برای کودکان از یک تا پنج سال در نظر گرفته شده است. به گزارش از accès culture این برنامه سعی دارد تا حواس کودکان را اعم از صدا، نوای موسیقی، حس بویایی و حواس دیگر پرورش دهد و از انگشتان تا پا و از بدن به عنوان دکور، گاه از طریق عروسک‌ها و گاه با شخصیت‌پردازی استفاده کند.

این برنامه به یاری یک گروه حرفه‌ای حرکات موزون با استفاده از توانایی‌های جنبشی بدن انسان اجرا می‌شود. «سندی بست»، به عنوان رهبر خلاق این گروه و «الیز برژرون»، «ژنویو بولا» و «روزالی فاملار» و تعداد دیگری از هنرمندان در این نمایش هنرنمایی می‌کنند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۲۶۶

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, H2J 1W3

LOADEX TRANSPORT INC. شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخهای ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextranport.com | info@loadextranport.com

Tel: 514-234-3399

Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد





بازی‌های قدیمی / نمایشگاه
Vieux jeux

روردی رایگان

تا یکشنبه ۲۰ نوامبر ۲۰۱۶، سه‌شنبه و چهارشنبه ۱۳ تا ۱۹، پنج‌شنبه و جمعه ۱۳ تا ۱۸، شنبه ۱۳ تا ۱۷

«ساندرا لَشانس» Sandra Lachance در مونترال تحصیل کرده در کبک و فرانسه کار می‌کند. مرکز فرهنگی نوتردام دوگرس، آثار عکاسی این هنرمند را با عنوان «بازی‌های قدیمی» به نمایش می‌گذارد. به نقل از این مرکز، این هنرمند به طور کلی به مفهوم پیری و گذر زمان در افراد و تاثیر آن بر روح و رفتار می‌پردازد و از هنر برای شرح روزمرگی استفاده می‌کند. برخلاف خستگی بدن و محدودیت‌هایی که کهولت ایجاد می‌کند، روح انسان همچنان به زندگی و ادامه‌ی حیات، نفس کشیدن و سرگرم شدن علاقه‌مند است. پروژه‌ی «بازی‌های قدیمی» در شمال فرانسه با کمک و همکاری سالخوردگان، در محلی که هنرمند اقامت داشته، خلق شده است. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۱۵۷

Maison de la culture de Notre Dame de Grâce, 3755, rue Botrel, H4A 3G8



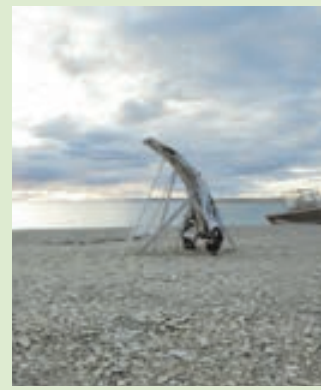
سایه‌ی بدن / نمایشگاه
L'ombre du corps

روردی رایگان

تا یکشنبه ۲۰ نوامبر ۲۰۱۶، سه‌شنبه تا پنج‌شنبه ۱۳ تا ۱۹، جمعه تا یکشنبه ۱۳ تا ۱۷

«دومینیک پاپیون» Dominic Papillon هنرمندی است که در این نمایشگاه آثارش را به نمایش می‌گذارد. به گزارش مرکز فرهنگی فرونتونک، «سایه‌ی بدن» به مضامین آمیختگی، گروتسک (مشمزکننده) و استحاله که از ویژگی‌های برجسته‌ی آثار این هنرمند هستند، می‌پردازد. به نقل از همین مرکز آثار «پاپیون» نقطه عطف سنت و کشف در هنر است. کارهای او انتزاعی، در عین حال فیگوراتیو هستند و هنرمند از ماهیت داستان‌سرایی مجسمه‌سازی و مواد و متریال مناسب استفاده می‌کند تا به فرم و بافت مورد نظر خود دست یابد. به گفته‌ی «آریان دوبوا»، این هنرمند در «سایه‌ی بدن» بر روی مفاهیم ظهور و انحلال، برای خلق آثار خود، تکیه کرده است. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۷۸۸۲

Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, H2K 1W7



گم کردن و بازیافتن شمال / نمایشگاه
Perdre et retrouver le nord

روردی رایگان

تا یکشنبه ۲۰ نوامبر ۲۰۱۶، سه‌شنبه تا پنج‌شنبه ۱۳ تا ۱۹، جمعه تا یکشنبه ۱۳ تا ۱۷

در سال‌های ۱۹۶۰ «بکرلیک» از کودکان اسکیمو عکاسی می‌کند و در سال ۲۰۱۰، «ماری هلن کوسینو» به دیدار این کودکان می‌رود. به نقل از مرکز فرهنگی فرونتونک، «کوسینو» نمایشگاه «گم کردن و بازیافتن شمال» را با الهام از عکس‌های «لیک»، کودکانی که امروز بزرگ شده و هرگز عکس‌های خود را ندیده‌اند، برگزار می‌کند. این ملاقات به هنرمند اجازه داده است تا با منطقه‌ای که این افراد در آن زندگی می‌کنند بیشتر آشنا شود، از آن فیلم‌برداری کرده، خاطراتی را نیز برای خودش که قبلاً مدتی آنجا روزگار گذرانده، زنده کند. این نمایشگاه رویکردی به خاطرات است و از لحظات خوب گذشته که امروز را ساخته‌اند، قدردانی می‌کند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۷۸۸۲

Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, H2K 1W7



سه‌نفره‌ی نگاه ایرانی / موسیقی
Trio regard persan

جمعه ۱۱ نوامبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۹:۳۰

گروه موسیقی «سه‌نفره‌ی نگاه ایرانی»، با احترام برای میراث فرهنگی ایران، با هنرمندی سه تن از موسیقی‌دانان به نام ایرانی، پوریا پور ناظری، سعید کامجو و ضیا طیبسیان هنر خود را در مونترال به نمایش خواهد گذاشت. انتخاب عنوان «نگاه ایرانی» regard persan از نقاط قوت این گروه است، چرا که در زبان فرانسه اصطلاح regard persant به معنی نگاه نافذ و تأثیرگذار است که از لحاظ تلفظ کاملاً شبیه به persan یا همان پارسی است. بدون شک هنر دست این نوازندگان بزرگ تأثیرگذار و نافذ است و فضایی ناب را همراه با موسیقی درخشان ایرانی در سرزمین سرما خواهد ساخت. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۸۷۴۹

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 10 300 rue La-jeunesse, 1er étage, H3L 2E5

فروشگاه بزرگ مواد غذایی اکسوفروت

علاوه بر مرغوب‌ترین پنیرها و تازه‌ترین میوه‌ها و سبزی‌های روز، زعفران، زرشک، کشک، انواع باسماطی و... انواع نان تازه: بربری، لواش و پیتا و هر پنجشنبه: سنگک تازه شاطر عباس مواد غذایی ارگانیک موجود است

EXO FRUITS

5192 Cote des neiges (Corner Queen-Mary) Montreal, QC., H3T 1X8
Tel: 514 738 1384 | Fax: 514 738 3682 | www.exofruits.ca

گشایش مدرسه هنر و موسیقی «ارسام» در وست آیلند

هفته



شنبه ۱۵ اکتبر ۲۰۱۶ جشن نوگشایی مدرسه هنر و موسیقی «ارسام» با حضور جمعی از هنردوستان و مدرسان این مجموعه در مونترال (وست آیلند) برگزار شد.

ارسام انوری، گیتاریست و معلم آواز مدیریت این آموزشگاه را به عهده دارد. آموزشگاه «ارسام» در محل مدرسه le mond de langue راه اندازی شده است. ارسام انوری در این رابطه به «هفته» گفت: «برای من خیلی مهم است که از خانم و آقای طیرانی تشکر کنم که بدون همکاری آنها گشایش آنها مقدور نمی شد.» او همچنین از همراهی علیرضا فخاریان، مدیر موسسه موسیقی «ر-می» تشکر کرد.

در جشن نوگشایی آموزشگاه «ارسام» بسیاری از چهره‌های هنری و فرهنگی حضور داشتند و مهدی گلیچ، کارگردان تئاتر ساکن مونترال، اداره برنامه را به عهده داشت.

ارسام انوری در بخشی از صحبت‌هایش درباره اهداف مدرسه می‌گوید: «یکی از بزرگترین اهداف این مجموعه، مکمل‌دانستن فعالیت‌های هنری با فعالیت‌های روزانه و درسی دانش‌آموران و دانشجویان است که می‌تواند ذهن را خلاق‌تر کند و باعث ایجاد تمرکز در کارهای روزانه شود. این فعالیت‌های هنری و موسیقی غذای ذهن و روح است و کمک می‌کند تا بتوان گام‌های مطمئن‌تری برای موفقیت‌های آینده برداشت.»

ارسام انوری می‌گوید: «این مجموعه در نظر دارد

هنری دیگر نیز فعالیت دارد. دوره‌ها شامل تئاتر و بازیگری ویژه کودکان و بزرگسالان، خوشنویسی و خطاطی، هم چنین بخش ویژه طراحی و نقاشی، مصورسازی، کاردستی و کلاس‌های خلاقیت هنری ویژه کودکان است.

هنرجویان می‌توانند پس از گذراندن دوره‌های مربوطه از گواهینامه معتبر آموزشگاهی برخوردار شوند و با شرکت در کلاسهای گروه‌نوازی امکان

با اتکا به دانش مربیان کارآزموده و متعهد خود با امکاناتی که در اختیار دارد دوره‌های زیر را برگزار نماید: آموزش سازهای ایرانی و کلاسیک شامل گیتار «در سبک های پاپ، کلاسیک، فلامنکو»، پیانو «ایرانی و کلاسیک»، ویلن، سازدهنی، تار و سه تار، تنبک و دف، سنتور و... آواز «پاپ و سنتی»، آموزش موسیقی به کودکان.

همان‌طور که گفته شد این آموزشگاه در زمینه‌های

Re-Mi
Academy of
MUSIC



www.remiacademy.com



آکادمی موسیقی ر-می

آموزش تخصصی موسیقی برای کودک گروه‌های سنی ۲ تا ۳ - ۳ تا ۵ - ۵ تا ۸ سال

توسط بهار احسانی کارشناس موسیقی از دانشگاه تهران و کارشناس ارشد آموزش هنر از دانشگاه Simon Fraser ونکوور

☎ برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام با ما تماس بگیرید:

Tel: 514-996 1620
Address: 3333 Cavendish Blvd., Suite 285, Montreal (Quebec) H4B 2M5

آن با مشاوره و همفکری خانم مینا طیرانی مدیریت مجموعه لوموند تصمیم گرفت یک مرکز هنری در منطقه وست‌آیلند ایجاد کرده تا بتواند ایرانیان علاقه‌مند در غرب مونترال را نیز جهت یادگیری و ارتقاء شاخه‌های مختلف هنری گرد هم آورد. اجرای موسیقی توسط برخی از اساتید رنگ خاصی به جشن گشایش «مدرسه هنر و موسیقی ارسام» بخشید. اجراها با موسیقی سنتی آغاز و در پی آن سخنران به معرفی مجموعه و اهداف آن پرداخت و سپس هر یک از اساتید خود را معرفی کرده و در زمینه فعالیت خود

مرتبط به‌صورت رایگان برگزار می‌شود که تاریخ و نحوه برگزاری آن‌ها از طریق «هفته» و شبکه‌های اجتماعی اطلاع‌رسانی خواهد شد. ارسام انوری متولد اردیبهشت ۱۳۵۷، مدرس و نوازنده گیتار، خواننده و آهنگساز، عضو کانون مدرسان خانه موسیقی ایران و دارای تجربه‌ی پانزده سال تدریس آموزشگاهی در زمینه‌ی موسیقی بوده و در زمستان سال گذشته پس از ورود به مونترال، همکاری خود را با آموزشگاه «ر-می» شروع کرده و به‌عنوان گزارشگر بخش موسیقی «هفته» نیز

تجربه اجرای گروهی با عنوان کنسرت آموزشی در پایان هر فصل را خواهند داشت. همچنین در اینجا از تمامی هنرمندانی که تمایل به تکمیل اعضای ارکستر این مجموعه در دو گروه سنی کودکان و بزرگسالان را دارند دعوت می‌شود تا آمادگی خود را برای پیوستن به این ارکستر اعلام نمایند. لطفاً برای اطلاع بیشتر با شماره ۵۱۴۶۷۷۸۱۸ تماس حاصل فرمایید. انوری با اشاره به دیگر برنامه‌های آموزشگاه می‌گوید: «ضمناً برای آشنایی والدین گرامی هنرجویان این



در این مدرسه توضیحاتی را ارائه دادند، این برنامه با بخش موسیقی پاپ و پذیرایی عصرانه به پایان رسید.

لازم سه ذکر است که ثبت نام در تمامی دوره‌های آموزشگاه موسیقی ارسام تا پایان ماه نوامبر با ده درصد تخفیف انجام می‌شود و جلسه اول برای مشاوره حضوری رایگان خواهد بود.



فعالیت دارد و از ماه سپتامبر تدریس موسیقی را در مدرسه «دهخدا» به عهده گرفته است. پس از

مجموعه و نیز عموم هنردوستان با شاخه‌های مختلف هنری، گارگاه‌های موسیقی و دیگر حوزه‌های

آموزش گیتار پاپ، کلاسیک، فلامنکو

◀ آموزش تخصصی آواز پاپ همراه سلفژ و تئوری موسیقی
 ▶ آموزش سازدهنی کروماتیک

ارسام انوری با ۱۵ سال سابقه تدریس

(514) 677 7818

Au Nom
de L'Etoile
Brillante
de la Musique
Iranienne

بیادماه بانوی آواز ایران دیکسیدیمین سالگرد تولد فت الملوک و ررب

L'Ensemble
Musique
Traditionnelle
Iranienne

گروه موسیقی سنتی بیادآموزشی فرشته‌سنگی پاتختی می‌کنند

Célèbre
le 101^{ème} Anniversaire
de

UpTin Foundation

Mme
Ghamar
Vaziri

Le Samedi
12 Novembre 2016
à 19:00

مریم تازده (تار)
شوان توکل (کمانچه)
بهناز سهرابی (رباب)
اقبال اشرفی زاده (سنتور)
علی موبارغا (تک و دف)
موجگان اسدپور (آواز)



Maryam Tazhdeh(Tar)
Showan Tavakol(Kamanche)
Eghbal Ashrafizade(Santour)
Behnaz Sohrabi(Rabab)
Ali Mobargha(Percussion)
Mojgan Assadpour(vocale)

Date et lieu

Le Samedi 12 Novembre 2016, à 19:00

L'Auditorium de la Grande Bibliothèque et Archives Nationales du Québec
475, Boul. de Maisonneuve Est, Montréal (QC)



Organized by: Uptin Foundation
Photographer: Abbas Taheri
Calligraphy: Rezaeha Koushi

Billet

UpTin Foundation

5150 Queen Mary, Suite 400, Montréal (QC)
H3M 3E7 Tel: 438 386 6111



Re-Mi

Academy of Music



آموزشگاه موسیقی ر-می

آموزش کلیه سازهای ایرانی و کلاسیک
توسط استادان مجرب

پیانو، کیبورد (ارگ)، آواز، تار و سه تار،
دف و تنبک و سنتور و ویلون و گیتار

کلاس‌های نقاشی و طراحی

رایگان:

◀ کلاس‌های آواز گروهی (کر)

◀ دوره‌های تئوری موسیقی

کلاس‌های گروهی موسیقی کودک
به روش ارف برای کودکان ۴ تا ۸ ساله



514 996 1620

3333 Boul Cavendish Suite # 285 2nd floor, Montreal, Qc., H4B 2M5

فروشگاه آریا SUPERMARCHE ARIYA



حلال Halal Food

3207, Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qc. J4V-2H4 (en face Jean Coutu)

Tel: 450-812-7369

www.marcheariya.com

انتقال سریع پول به افغانستان، پاکستان و ایران



موسیقی در مونترال

سعید سالیانی



علاقه‌مندان به موسیقی جاز و پیانو می‌توانند در تاریخ سی اکتبر ساعت شش عصر در برنامه La Sala Rossa شرکت نمایند. هزینه حضور در این مراسم ۱۰ دلار و خرید بلیط هنگام ورود ۱۵ دلار است. درخور ذکر است برای کودکان زیر ۱۳ سال به صورت رایگان است. هنرمندان این برنامه Bader Soma و Marc Mondelus و مدت زمان برنامه سه ساعت خواهد بود. با مارک ۵۱۴۵۵۴۸۱۴۹ یا با بادر ۵۱۴۴۲۴۸۷۱۸ تماس بگیرید

انجمن دانشجویان کنکور دیا برای تاریخ شنبه بیست‌ونهم اکتبر از ساعت ۸:۰۰ تا ۱۱:۰۰ شب در تدارک برگزاری کنسرت موسیقی سنتی با نام آوای ایران زمین است. این برنامه با هنرمندی مجید درخشانی، شاهو عندلیبی و پدرام خاورزمینی به اجرای موسیقی محلی کردی و گیلکی و سنتی ایرانی می‌پردازند. شایان ذکر است جمعی از موزیسین‌های ایرانی مقیم کانادا (اعضای گروه عندلیب) مجید درخشانی را همراهی می‌کنند.

در تاریخ بیست‌وهفتم اکتبر جمعی از هنرمندان ایرانی (Trio Regard person) گرد هم خواهند آمد در راستای ارائه موزیک مدرن ایرانی. این اجرای سه‌نفره متشکل از ساز تنبور، قیچک و کمانچه و پرکاشن به ترتیب با هنرمندی آقایان پوریا پورناظری، سعید کامجو و ضیا طبسیان است. این برنامه در روز پنج‌شنبه از ساعت ۸:۰۰ شب تا ۹:۳۰ به صورت رایگان اجرا خواهد گردید.

سمفونی درام (Symphonie Dramatique) کاری از گروه Maison de la culture Marie-Uguay است که برگرفته شده است از رمان رومئو از ژولیه از شکسپیر. در این برنامه هشت رقص بر روی استیج خواهند رفت و بیان داستان می‌پردازند. مدت زمان این تئاتر موزیکال ۵۵ دقیقه است. این برنامه به صورت رایگان در تاریخ پنج‌شنبه بیست‌وهفتم اکتبر ساعت ۸:۰۰ تا ۱۱:۰۰ شب برگزار خواهد گردید.

La Sala Rossa
4848 boul. Saint-Laurent, H2T 1R6
www.paypal.me/PianoConcert

Oscar Peterson Concert Hall
7141 Sherbrooke Rue O, H4B
1R6
www.eventbrite.ca

Maison de la culture de
Rosemont-La Petite
6707 Ave de Lorimier, H2G 2P8
www.accesculture.com

Théâtre Paradoxe
5959 Boul. Monk, H4E 3H5
www.accesculture.com

تازه‌های موسیقی

آثار این گروه در دسته موسیقی پست‌متال طبقه‌بندی می‌شود. آلبوم Alive از این گروه که در واقع اجرای زنده و اکوستیک کارهای قدیم این گروه در آلبوم‌های گذشته است اما با تنظیم جدید. این اثر که به دور از هیجان‌ها منحصر به موزیک راک است به طور لطیف و آرامش‌بخش با ترکیبی ساده اجرا و ضبط و در سال جاری منتشر شده است.

موزیک رالی

یکی از آلبوم‌های پرطرفداری که همیشه در آرشو شخصی داشتم آلبومی بود که مخصوص گوش دادن هنگام رانندگی استفاده می‌کردم. اثر (پات وای میستم) اثری از ناصر زینعلی است که هفته گذشته منتشر شد که از آن دسته از موزیک‌هاست. موزیک و ترانه این اثر از ناصر زینعلی با تنظیمی از فرید فروغی گردآوری شده است. این موزیک در ژانر پاپ عاشقانه دسته‌بندی می‌شود.

رپ ایرانی

بعد از از هم گسستن گروه موفق زذبازی، علیرضا جی جی به عنوان یکی از آهنگسازان این گروه که موزیک تابستون کوتاه از آثار وی است همراه با نسیم و سیجل انتشار آلبوم بزرگ شدیم ولی بزرگ نه را در پرونده خود دارند. این گروه هفته گذشته موزیک ویدئو جدید خود را با نام سلامتی منتشر کردند. در این اثر سامی لو و سپهر خالصه نیز همکاری کردند. این ویدئو کلیپ اثر رادیو جوان و به کارگردانی حافظ صفوی است.

دلپوش

هفته گذشته موزیک ویدئوی جدیدی با نام دلپوش منتشر گردید. این اثر حاصل همکاری مشترک شهریار قنبری، صادق نجوکی و ابی است. در ابتدا این ویدئو کلیپ صدای آهنگ قدیمی هاید که توسط ابی نیز بازخوانی شده بود با نام وقتی که من عاشق می‌شم که این اثر نیز حاصل همکاری ابی و صادق نجوکی است به گوش می‌رسد. ترانه این اثر حول محور عاشقانه می‌گردد و از تشبیهات بسیار زیبا در متن ترانه کار توسط شاعر استفاده شده است. ویدئوی این اثر نیز به کارگردانی نوید تولید گردیده است که ویدئو ساده ولی سراسر رنگ و به نمایش عاشقانه‌های پسر و دختری می‌پردازد.

موزیک ویدئو

نیک جونز Nick Jonas خواننده، آهنگساز و بازیگر آمریکایی که ۲۴ سال سن دارد توانسته با انتشار موزیک‌های Jealous، Close در سبک پاپ طرفداران بسیاری را در آمریکا به دور خود جمع کند این بار با انتشار موزیک ویدئو جدید خود در لیست بهترین موزیک ویدئوهای هفته گذشته در شبکه ویوو قرار گرفت. نام آخرین اثر این هنرمند voodoo است که با استفاده از سازهای الکترونیکی تنظیم و ویدئوی منحصر فرد هفته گذشته منتشر گردید.

بیشتر بشناسیم

امنا Amenra نام گروه بلژیکی است که کار خود را در سال ۱۹۹۹ آغاز کردند و

مشاوره رایگان وام مسکن

Why pay more ?



بهروز باباخانی

Behrooz Babakhani
imeris agence hypothécaire
(514)-606-5626
www.babakhani.ca
behrooz@babakhani.ca

با سالها تجربه در اخذ وام مسکن در مونترال بزرگ:

- برای افراد خوداشتغال
- برای تازه مهاجران با سابقه اعتباری کوتاه یا بدون سابقه اعتباری
- برای خانه اول یا خرید املک جهت سرمایه‌گذاری
- تمديد وام با پايين‌ترين نرخ موجود و ادغام بدهی‌ها



کالج الیت

www.elitecollege.ca

Starting a Business

Professional Sales

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه‌ای بزرگسالان با بورس ماهانه
امکان دریافت وام و بورس: ماهانه ۹۰۰ دلار و بیشتر

شروع دوره:

از شنبه ۱۵ اکتبر
از شنبه ۲۹ اکتبر
از یکشنبه ۶ نوامبر
از شنبه ۱۲ نوامبر
از شنبه ۳ دسامبر
از یکشنبه ۴ دسامبر
از جمعه ۹ دسامبر

شروع دوره:

از ۱۴ نوامبر روزهای دوشنبه و چهارشنبه

Sales Representation

شروع دوره:

از ۶ دسامبر روزهای سه‌شنبه و پنجشنبه

مشاور فارسی زبان برای تکمیل
فرم‌های مخصوص وام و بورس



شروع کلاس‌های تقویتی کودکان و نوجوانان از ۳ سپتامبر (روزهای شنبه و یکشنبه)

- کلاس‌های ویژه آمادگی برای امتحانات ورودی دبیرستان‌های برتر کبک
- کلاس‌های تقویتی آخر هفته فرانسه، انگلیسی و ریاضی
- کلاس‌های آمادگی مسابقات ریاضی



Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9
St-Laurent: 625 Ste-Croix, #A213, H4L 3X7
South Shore: 3875 Grande-Allee, St-Hubert, J4T 2V8

Charlevoix

514-303-8237

514-812-6555

Du College

514-582-1068

514-862-1982

هالووین چه ربطی به دونالد ترامپ دارد

آخرین روز ماه اکتبر زیر ذره بین هفته رفت

امضای کانادایی زیر پای هالووین



آخرین روز ماه اکتبر هر سال، جشنی در غالب نمایش‌های خیابانی در بسیاری از شهرهای جهان برگزار می‌شود که هم شبیه جشن هست و هم نیست. از یک سو، گریم‌های ترسناک بعضی‌ها آن قدر واقعی است که حس می‌کنی وارد دنیای اشباح و مردگان شده‌ای و از سوی دیگر، بعضی‌ها آن قدر مضحک گریم می‌کنند که حس جشن بودن را لمس می‌کنی. یعنی حس ترس واقعی و داشتن یک شوخی مضحک را توامان تجربه می‌کنی. علاوه بر این، هالووین برای بچه‌ها، جشن شکلات به حساب می‌آید. در این شب ترسناک/کمدمی، آن‌ها قاشق‌زنان به در خانه افرادی می‌روند که شمایی هالووینی را در مقابل خانه‌شان قرار داده‌اند. بچه‌ها بر در می‌کوبند تا سهمیه سید شکلات خود را دریافت کنند. بعضی از خانه‌ها مشتکی شکلات می‌دهند برخی دیگر آبنباتی کوچک؛ این بسته به بخت کودک دارد که همسایه‌اش چقدر مایه‌دار باشد. اما جدای از این که همسایه ات چقدر پولدار است و چقدر دستش توی جیبش می‌رود، این هم مهم است که چقدر پدر و مادر برای بچه شان خرج می‌کنند و چقدر سلیقه به خرج می‌دهند. این که بچه چه لباسی داشته باشد و این که کدو حلوائی اش چه شکلی باشد، بستگی به پدر و مادرش و سلیقه آن‌ها دارد. این که بچه از چه فرهنگی آمده، شاید اهمیتی بیشتر هم داشته باشد. برخی‌ها ممکن است به هالووین بی‌علاقه باشند چرا که ممکن است آن را مخالف دین و فرهنگشان بدانند. اصلاً این سوال پیش می‌آید که آیا هالووین یک مراسم دینی مسیحی بوده است؟ زادگاهش کجاست و سوال‌های بسیاری که ممکن است در ذهن بسیاری از ما باشد.

این هفته سراغ هالووین رفته‌ایم و تلاش کرده‌ایم پاسخی برای برخی از پرسش‌های احتمالی داشته باشیم. این پرونده مختصر، مطلبی کوتاه درباره این موضوع دارد که با کدو حلوائی هالووین چه می‌شود کرد و همچنین طنزی کوتاه درباره این ماجرا خواهیم داشت. این شما و این هالووینی که زیر ذره بین هفته قرار گرفته است. بخوانید.



سجاد صاحبان زند

پرسش و پاسخ‌هایی درباره هالووین

شکل گرفته که در گذشته و قبل از مسیح وجود داشته و بعدها هم تکرار شده است. مطابق کتاب مقدس، گفتگو با ارواح و اشباح و احضار روح به هیچ وجه جایز نیست (کتاب مقدس اورشلیم/ تثنیه ۱۸: ۱۰-۱۲) و با این که بعضی‌ها هالووین را نوعی بازی سرگرم‌کننده بی‌ضرر می‌دانند، «کتاب مقدس» مسیحی‌ها از مشارکت در آن نهی می‌کند. در بخشی از «کتاب مقدس» آمده است: «من نمی‌خواهم شما با شیاطین هم‌کاسه شوید. شما نمی‌توانید روزی با شیاطین هم‌پیاله شوید و روزی

به آن داشته باشند. اما آیا هالووین واقعا یک آیین مسیحی است؟ آیا ارتباطی به «کتاب مقدس» دارد؟ اصلا این مراسم و آیین از کجا آمده است؟ کانادایی‌ها چرا هالووین را جشن می‌گیرند و امضای کانادایی در این مراسم کجاست؟ در ادامه به چند سوال درباره این مراسم تقریباً کهن اشاره خواهیم کرد.

آیا هالووین واقعا ریشه مذهبی دارد؟

در هیچ جایی از «کتاب مقدس» اشاره‌ای به مساله

هالووین ربطی با مسیحیت ندارد

یکی از اقوام ما در شمال ایران در سال‌های اخیر و در روزهای میانی آبان ماه با فروش کدو حلوائی پول خوبی به جیب می‌زند. او که تا چند سال پیش، کدوهای بسیاری را باید به دلیل بی‌مشتی بودن دور می‌ریخت، حالا خوشحال است که بعضی از ایرانی‌ها هم هالووین را جشن می‌گیرند. البته بعضی از ایرانی‌ها هم خودشان را درگیر این مراسم نمی‌کنند، آن‌هم به چند دلیل. دلیل اول این که نمی‌دانند دقیقا هالووین چی هست. دوم

با کدوی حلوائی خود چه می‌کنید؟

اگر دقیقا ندانید و آگاه نباشید که با کدوی حلوائی می‌توان چه کرد، تنها زباله‌ای به زباله‌های کانادا افزوده‌اید. چون اگر راه و چاه مصرف کدو حلوائی را ندانید، بوی پخت آن همه جا را به شکل فجیعی می‌گیرد و نتیجه پخت و پز، مصرف برق و خوردنی بی‌مزه‌ای می‌شود که راهی به جز سطل زباله ندارد. در ادامه چهار استفاده‌ای که می‌توانید از کدو حلوائی داشته باشید، خواهد آمد. و البته که راه‌های استفاده از کدوی حلوائی بسیار است...

۱. تخم کدو درست کنید: فقط به طور مختصر خدمت‌تان عرض کنم که تخم کدو برای حفاظت از پروستات، درمان افسردگی، پیش‌گیری از پوکی استخوان و خیلی چیزهای دیگر مفید است.

۲. پای کدو حلوائی: پای کدو یکی از آن دسته دسرهای خوشمزه‌ای است که و عطر و طعم متفاوت و خوشمزه‌ای دارد. پای کدو علاوه بر خوشمزه بودنش، به دلیل وجود کدو در این دسر خاصیت زیادی دارد. مواد لازم و طرز تهیه این مخلوط ادویه بسیار شبیه به مخلوط ادویه پای سیب است و این به دلیل نزدیک بودن این دو میوه در تهیه پای و انواع کیک‌هاست. ممکن است در بعضی مغازه‌ها شما بتوانید این مخلوط را بیابید اما مخلوطی که خودتان تهیه کرده باشید مسلماً کیفیت بهتری دارد.

۳. آبنبات کدو: طرز تهیه این آبنبات خیلی خیلی ساده است. شکر و آب را داخل قابلمه‌ای بریزید و روی حرارت متوسط قرار دهید، هم بزنید تا شکر حل شود و آب شروع به جوشیدن کند سپس چند قطره اسانس و رنگ خوراکی مورد علاقه تان را اضافه کنید. در این مرحله آبنبات را امتحان کنید، چند قطره از آبنبات داخل اب سرد بیندازید اگر بافت آبنبات شکننده شد یعنی آماده است اما اگر در آب حل شد یعنی باز هم باید روی حرارت همزده شود. ته سینی کاغذ روغنی قرار دهید، چوب آبنبات را روی کاغذ بگذارید و برای مغز آبنبات هم از هر چیزی که دوست دارید



استفاده کنید (انواع مغزها، برش‌های نازک میوه و ...). بعد با قاشق به آرامی از مایه آبنبات روی مغز آبنبات بریزید (این کار را به آرامی انجام دهید تا شکل دایره کامل شود). البته می‌توانید از قالب آبنبات هم استفاده کنید. پس از اینکه آبنبات خنک شد آن را از قالب یا کاغذ جدا کنید و حالش را ببرید. برای نگهداری از آبنبات آن را داخل بسته‌های نایلونی بسته بندی کنید و در دمای اتاق قرار دهید.

۴. کمپوت کدو: کمپوت کدو برای مبتلایان به سنگینی معده و اسهال مفید است. برای این منظور می‌توان ۱۰۰ گرم گوشت کدو را تکه تکه کنید و در یک لیتر آن قدر بجوشانید تا نصف آب بخار شود و پس از صاف کردن آب آن را بگیرید و با مقداری شکر آن را شیرین کرده و هر وقت مایل بودید آن را مصرف کنید. آب کدویی که به ترتیب بالا به دست می‌آید برای تسکین درد بواسیر مؤثر است. لذا نوشیدن سه بار در روز از آب کدو تجویز شده است. بر اساس نتایج پژوهش‌های متعدد، کدو سلول‌های مغز را فعال می‌کند و به شکل چشمگیری حافظه را تقویت می‌کند. پزشکان می‌گویند که کدو کار هضم غذا را آسانتر می‌کند. کدوی پخته با عدس، غذایی مناسب برای گرفتگی سینه است.

دیگر با لرد(خدا).» (قرن‌تین ۲۰: ۱۰، ۲۱). جیمز فریزر منتقد و نژادشناس مذهبی در کتاب خود با عنوان «شاخه زرین» هالووین را «جشنواره مردگان کافر

هالووین نشده است. یعنی مسیحی‌هایی که با باورهای مسیحی آشنا نیستند معتقدند که نه تنها این مراسم ربطی به مسیحیت ندارد، بلکه بر اساس باورهای نادرستی

این که خجالت می‌کشند قیافه‌شان را عجیب و غریب کنند. دسته‌ای هم هستند که فکر می‌کنند هالووین به یک آیین مسیحی تعلق دارد و مسلمانان نباید توجهی

هالووین چه ربطی به دونالد ترامپ دارد

زرد ماه، گربه‌های سیاه، خفاش‌ها و جن و پری‌ها با آنها همراهی و همکاری می‌کردند و همچنین اعتقاد داشتند که ارواح شریر همراه ارواح مقدسین در این شب بیرون می‌آیند. از این رو برای پذیرایی از آنها سیب و گردو و بادام و غذا و نوشیدنی در داخل سینی‌ها گذاشته تا ارواح آن‌ها را بخورند و کاری باهاشان نداشته باشند. در این مراسم گاه زنان لباس مردانه می‌پوشیدند و مردان لباس زنانه که ظاهراً هدف آن به هم ریختن نظم و قواعد حاکم بر جوامع آن روزگار بوده است.

بعد از گسترش مسیحیت تا مدتی گزارشی از برپایی این مراسم در دست نیست. در قرن نهم، بار دیگر و البته این بار توسط گروهی مسیحی این مراسم احیا شد. مطابق آیینی که در آن سال‌ها شکل گرفت، مسیحی‌ها دو روز را درگیر مراسمی برای ارواح و اشباح داشتند. روز اول

بعضی‌ها فکر می‌کنند هالووین ریشه‌ای در مسیحیت دارد؟ جواب همین‌جا، ذیل پرسش بعدی.

علت برگزاری مراسمی با عنوان هالووین چیست؟
تاریخ این روز به بیش از ۲۰۰۰ سال گذشته بازمی‌گردد و در آغاز آن را بسیار جدی می‌گرفتند. البته تاریخ دقیق برپایی مراسمی با عنوان هالووین مشخص نیست، اما این نکته واضح و مبرهن است که پیش از مسیحیت هم وجود داشته است. به عبارتی، رسوم این شب، تاریخچه‌ای بسیار دورتر از فرهنگ مسیحی دارد و به مراسم و آیین‌های سلطنتی برمی‌گردد. در آن سال‌ها، مردمان شمال انگلستان، ایرلند و اسکاتلند معتقد بودند که در شب ۳۱ اکتبر، دروازه بین دو دنیا گشوده می‌شود و خدای جهان مردگان همراه با ارواح

کانادایی‌ها که در همیشه تاریخ مردمانی صلح‌طلب بوده‌اند، نکاتی را به مراسم هالووین اضافه کرده‌اند. یکی از ظرافت‌هایی که کانادایی‌ها به مراسم Trick-or-Treat بخشیده‌اند، ایجاد یک دیالوگ بین بچه و بزرگترهاست.

با دستمایه‌هایی از مسیحیت» می‌خواند. وی همچنین ابراز تأسف می‌کند از اینکه در آستانه مقدس‌ترین مراسم کلیسا (روز اول نوامبر) که به تبرک روحانیون مسیحی و یادبود درگذشتگان اختصاص دارد، شاهد چهره‌های شیطانی، ارواح خبیث و جادوگران هستیم.

هالووین و ارتب

زنش را پیش یک دکتر هندی مقیم ایران می‌برد و دکتر به او می‌گوید که خون همسرش آلودگی دارد و باید عوض شود. به نظر شما چه اتفاقی می‌افتد؟ حالا موارد مرگ هم گزارش شده است.

از ماجرا دور نیافتیم. بحث سر این بود که ما ایرانی‌ها کلمه هالو را درست تلفظ می‌کنیم و انگلیسی‌ها نادرست. معنی دقیق کلمه هالو همان است که ذکر شد. معنی نادرستش همان قدیس است که انگلیسی‌ها می‌گویند. به عبارت ساده‌تر، قدیسان انگلیسی، همان هالوهای ما هستند. داریوش مهرجویی در فیلم «آقای هالو» به خوبی به این مساله پرداخته است.

حالا به بخش دوم کامه بپردازیم: «وین». وین در فارسی دو معنا دارد. فارسی زبان‌ها هم از این کلمه برای پیروزی استفاده می‌کردند تا جایی که تیم پرسپولیس در سال‌هایی که پیروزی نام داشت، با نام

متاسفانه برخی از دوستان، به جای آن که معنی درست کلمه را ببینند و خیلی ساده متوجه معنی‌اش شوند، راه‌های پیچیده‌ای را انتخاب می‌کنند. این دوستان غرب‌زده و بی‌ریشه که اسمی از کوروش کبیر به گوش‌شان نخورده، برای آن که همین کلمه هالووین را معنی کنند، آن را به hollow و evening ربط می‌دهند در صورتی که مطابق برخی از پژوهش‌های کارشناسان زنده و بی‌بدیل تلگرام و دیگر شبکه‌های مجازی، هالووین ریشه‌ای ایرانی دارد.

از کلمه هالو شروع می‌کنیم، به معنی فردی که ساده لوح و احمق است. انگلیسی‌ها که همه مشکلات ما را ایجاد کرده‌اند، همه کلمات را جور دیگر تلفظ می‌کنند. مثلاً به جای واژه «خون» چیز دیگری می‌گویند، چون نمی‌توانند «خ» را تلفظ کنند و به جایش می‌گویند «ک». حالا فکر کنید که فردی



جشن زامبی‌ها در مونت‌رال / عکس: هفته

«روز تمام مقدسین» یا (All Hallows Day) نام داشت. فردای این روز، اول نوامبر، مراسمی دیگر برگزار می‌شد که «روز همه قدیسان» (All Saints Day) نام داشت که این یکی واقعا ریشه‌ای مذهبی داشت. در همان زمان ایرلندی‌ها، به جای «روز تمام مقدسین» یا (All Hallows Day) از کلمه‌ای دیگر استفاده می‌کردند: هالووین (Halloween). این کلمه ترکیبی از دو کلمه (Hallow) به معنی مقدس و (E'en) است که مخفف همان کلمه (Evening) است با لهجه ایرلندی.

کانادایی‌ها از چه زمانی هالووین را جشن می‌گیرند؟

اجنه و دیوها به زمین می‌آید. البته آن‌ها در آن سال‌ها به این مراسم خیلی جدی، سمهین (Samhain) هم می‌گفتند. مردم سلت در این شب لباس‌هایی از پوست حیوانات می‌پوشیدند و سر آنها را هم مانند کلاه خودی بر سر می‌گذاشتند تا از ارواح خبیث پنهان شوند و با کوبیدن بر طبل و اشیایی مانند دیگ و بشقابهای فلزی، صداهایی ایجاد می‌کردند تا اجنه و دیوها را فراری دهند. در این میان راهبان آتشی می‌افروختند و قربانی می‌کردند تا ارواح را آرام کنند. در این میان فردی که نقش شیطان را بازی می‌کرد شیپورش را می‌نواخت و ارواح شریر بر بلندی تپه‌ها با جادوگران به رقص و پایکوبی می‌پرداختند و در شب‌های مهتابی در زیر نور

به این ترتیب هالووین هیچ ربطی با آیین مسیحیت ندارد و شاید این نکته‌ای باشد که بسیاری از خود مسیحی‌ها هم از آن بی‌خبر باشند. با این توجه به این ماجرا، چرا

این روزها، کدوی حلواپی یکی از شناخته‌شده‌ترین عناصر مراسم شب هالووین است، اما شاید برایتان جالب باشد که حدود ۲۰۰ سال قبل، به جای کدو، از شلغم استفاده می‌کردند.

بچه‌های کانادایی در عصر هالووین فانوس‌هایی را به مقابل خانه‌ها می‌برند و به جای شکلات، از مردم پول می‌گیرند تا این پول‌ها به کودکان فقیر و بی‌سرپرست اهداء شود.

و به او گفت تنها در صورتی جادو را باطل می‌کند که شیطان قول بدهد او را به جهنم نبرد. شیطان موافقت می‌کند و جک جادو را باطل می‌کند اما هنگامی که جک می‌میرد آن قدر گناهکار بوده است که به بهشت راهش نمی‌دهند. از طرفی شیطان هم به جهنم راهش



جشن زامبی‌ها در مونترال / عکس: هفته

نمی‌دهد. جک هم یکی از شلغم‌هایش را خالی می‌کند و شمعی در داخلش روشن می‌کند و تا ابد روی زمین سرگردان می‌شود. او به دنبال جایی می‌گردد که در آن

در مراسم هالووین گاه زنان لباس مردانه می‌پوشیدند و مردان لباس زنانه که ظاهراً هدف آن به هم ریختن نظم و قواعد حاکم بر جوامع آن روزگار بوده است.

می‌دهند. یعنی فانوس‌هایی را به مقابل خانه‌ها می‌برند و به جای شکلات، از مردم پول می‌گیرند تا این پول‌ها به کودکان فقیر و بی‌سرپرست اهداء شود. همچنین در این روزها، مسابقه ساختن فانوس از کدو حلوايي، مسابقه ماراين کتاب‌خوانی و راهپیمایی سمبلیک جستجوی آب از جمله فعالیت‌های آموزنده‌ای هستند که بچه‌های کانادایی برای کمک به کودکان دیگر نکات جهان انجام می‌دهند. طی این مراسم و برنامه‌ها، آن‌ها مقادیر قابل توجهی کمک مالی برای هزاران کودک در نقاط محروم جهان جمع‌آوری می‌کنند و تمرین می‌کنند تا به دیگران کمک کنند.

چرا در روز هالووین کدو حلوايي را تزئین می‌کنند؟

کاهه رحمانی

از طرفی، کلمه «وین» در هالووین نقشی استعاری دارد. به این ترتیب، وقتی وین، در کنار هالو قرار می‌گیرد معنایی جالب پیدا می‌کند: «هالوهایی که کفش وین می‌پوشند». دلیل این نامگذاری هم رقابتی بوده که مالکان کفش ملی و وین با هم داشتند. مالکان کفش ملی، برای آن که طرف مقابلشان را له کنند، این اسم گذاری را انجام دادند و حتی به عده‌ای پول می‌دادند تا لباس‌های عجیب و غریب بپوشند و به ارباب دیگران بپردازند. فکر می‌کنم تا همین جا کافی باشد. البته می‌دانیم که ۹۷ درصد شما این مطلب را رها می‌کنید و می‌گذرید. اما خواهش می‌کنیم که برای اثبات برخی مسایل آن را کپی کنید تا همه بدانند و آگاه باشند که هالووین از کجا آمده است و انگلیسی‌ها با ما چه کرده‌اند.

ایرلندی و اسکاتلندی‌ها مراسم هالووین را به کانادا آوردند، درست همان زمانی که دوستانشان همین مراسم را به آمریکا بردند، در سال‌هایی که معروف شد به بحران سیب‌زمینی. (اصلاً این سیب‌زمینی، بر خلاف سیب‌زمینی بودنش، نقشی مهم در سیاست جهانی بازی کرده است) در آن سال‌ها، ایرلندی‌ها و اسکاتلندی‌ها بسیاری به کانادا و آمریکا آمدند و البته این مهاجرت به ویژه در مورد ایرلندی‌ها تا سال‌ها ادامه داشت. این بود که هالووین هم همراه آن‌ها به کانادا آمد.

کانادایی‌ها که در همیشه تاریخ مردمانی صلح‌طلب بوده‌اند، نکاتی را به مراسم هالووین اضافه کرده‌اند. یکی از ظرافت‌هایی که کانادایی‌ها به مراسم Trick-or-Treat بخشیده‌اند، ایجاد یک دیالوگ بین بچه و بزرگترهاست (در مورد این مراسم هالووینی کمی بعدتر

شاهالوها (طنز)

«وین» هم مورد خطاب قرار می‌گرفت. این کلمه که ریشه‌ای صد هزار ساله در زبان فارسی دارد، از این زبان به انگلیسی راه یافته است. مطابق پژوهش‌های دقیق و کارشناسانه جمعی از پژوهشگران شبکه تله‌گرام (بخش فارسی)، ۲/۹۸ درصد کلمات انگلیسی فارسی هستند که انگلیسی‌ها با لابی‌گری صهیونیسم، معنی‌اش را عوض کرده‌اند و حتی تلفظ‌اش را عوض کرده‌اند و حتی به شکل بی‌شرمانه‌ای خود کلمه را هم عوض کرده‌اند. «وین» هم یکی از کلمات است که ما آریایی‌ها اختراع‌اش کرده‌ایم. تلفظ درست این کلمه هم اینجا است. حدس می‌زنم که لینگ کار نکند پس توضیح می‌دهم تا متوجه شوید تلفظ دقیق این کلمه چیست. اسم کفش «وین» را شنیده‌اید؟ همان برند مشهور ایرانی که در کنار کفش بلا و ملی، سال‌ها عرصه‌های جهانی را در نور دیده است. حالا متوجه شدید که تلفظ دقیق‌اش چیست؟

این روزها، کدوی حلوايي یکی از شناخته‌شده‌ترین عناصر مراسم شب هالووین است، اما شاید برایتان جالب باشد که حدود ۲۰۰ سال قبل، به جای کدو، از شلغم استفاده می‌کردند. ماجرا از این قرار بود که در آن سال‌ها، شلغم را خالی می‌کردند و تویش شمع روشن می‌کردند و رویش صورتک می‌کشیدند. بعد این شلغم‌ها را می‌گذاشتند پشت پنجره یا دوره می‌چرخاندند تا ارواح شیطانی را از خود دور کنند. شلغم هم البته ماجرای خودش را دارد که از آن با عنوان افسانه جک فانوسی، یاد می‌کنند. این سنت به افسانه جک، کشاورز تنبل اما زیرکی که شیطان را جادو کرد باز می‌گردد. طبق این افسانه، جک شیطان را به درخت تبدیل کرد

بیشتر توضیح خواهیم داد). در این روز کودکان کانادایی در خانه‌هایی را به صدا در می‌آورند که با عروسک‌ها یا لوازم هالووینی تزئین شده باشد. به این ترتیب، برای آن‌که بچه‌ها در خانه‌ای را نزنند که به هر دلیلی نمی‌تواند و یا نمی‌خواهد در این مراسم شرکت داشته باشد، این زبان اشاره‌ای مشترک ابداع شد تا آن‌ها بدانند که کدام خانه شکلات دارد و کدام یکی نه، بدون این که دعوايي در کار باشد. این بیان مشترک همچنین باعث می‌شود تا توی ذوق بچه‌ها نخورد و دست خالی برنگردند. کانادایی‌ها برنامه خوب دیگری هم برای همین مراسم Trick-or-Treat دارند. به این ترتیب که بچه‌های کانادایی این کار را برای یونیفست انجام

هالووین چه ربطی به دونالد ترامپ دارد



هالووین یکی از سرگرمی‌های بچه‌هاست، با اسباب بازی‌های و شکلات‌هایش

این ماجرای کودکانه، ریشه در مراسمی دارد که به طور جدی در سالیان دور اجرا می‌شد. در طول آن سال‌ها، فقرا به درب منزل ثروتمندان می‌رفتند و از آنها پول یا غذا می‌گرفتند و اگر کسی از کمک به آنها سرباز می‌زد، ارواح خبیث به سراغش می‌آمدند و خانه‌اش را ویران می‌کردند. احتمالاً هم ارواح خبیثی که خانه‌ها را ویران می‌کردند هم از بر و بجز رابین هوود بودند... البته برخی از مورخان ریشه قاشق‌زنی را با سنتی با همین نام که در روز چهارشنبه سوری برپا می‌شد، مقایسه کرده‌اند و آن‌ها دارای ریشه‌های مشترکی دانسته‌اند.

چرا سرفه کردن در شب هالووین خیلی جدی است؟

یکی از ماجراهایی که شاید ما ایرانی‌ها در مورد هالووین نمی‌دانیم، ماجرای عطسه کردن در این شب است. معتقدند که در این شب باید تا حد ممکن جلوی عطسه‌تان را بگیرید، چون ممکن است برایتان گران تمام شود. باز هم داخل پرانتز خدمت‌تان عرض کنم که به تازگی اثبات شده که جلوگیری از عطسه بسیار خطرناک است، چون باعث پاره شدن مویرگ‌های منتهی به مغز می‌شود و باقی ماجرا. ولی در سال‌های گذشته فکر دیگری می‌کردند. سلتی‌های قدیم معتقد بودند هنگام عطسه، روح از بدن به بیرون پرتاب می‌شود و در شب هالووین، باید حتما مراقب بود تا اگر کسی عطسه کرد به او بگویند «خدا حفظ کند» (God bless you) تا مبادا شیطان روح آنها را تسخیر کند. یعنی به هر حال راه‌حلی برای این موضوع هم پیدا کردند.

حدود ۲۰۰۰ سال قبل، مردمان شمال انگلستان، ایرلند و اسکاتلند معتقد بودند که در شب ۳۱ اکتبر، دروازه بین دو دنیا گشوده می‌شود و خدای جهان مردگان همراه با ارواح، اجنه و دیوها به زمین می‌آید. البته آن‌ها در آن سال‌ها به این مراسم خیلی جدی، سمهین (Samhain) هم می‌گفتند.

شلغم)، کدوی حلوائی بگذارند که بیشتر در دسترس‌تر قرار داشت.

برای همه‌گیر شدن این ماجرا هم کافی بود تا کتاب «افسانه سلیمی‌هالو» در سال ۱۸۴۸ منتشر شود تا کدو با شماره ۷، به جای شلغم با شماره ۱۳ در زمین بازی قرار بگیرد. داخل پرانتز عرض کنم که حتما فیلم «سلیمی‌هالو» را به کارگردانی تیم برتون ببینید البته اگر ندیده‌اید. اگر اسم این کارگردان را نشنیده‌اید، اسم جانی دپ حتما برایتان آشناست. اگر اسم این یکی را هم نشنیده‌اید، هم مرا با شما کاری نیست. (اسمایی)

چرا بچه‌ها در این روزها شکلات می‌گیرند؟

به طور قطع مراسمی که ما به قاشق زنی ترجمه‌اش کرده‌ایم یا همان (trick-or-treat) در روزهای نخستین مراسم هالووین به این شکل نبوده است، چه ۲۰۰۰ سال قبل و چه در قرن نهم. این مراسم از سال ۱۹۵۱ برگزار می‌شود و احتمالاً مبدعان آن حیوانداران ترامپ بوده‌اند.



جاستین تروود در مراسم هالووین

حالا خدمت‌تان عرض می‌کنم چرا. در سال ۱۹۵۱ یک کمیک استریپ با این موضوع تصویرگری شد که بچه‌ها می‌رفتند در خانه مردم و تهدید می‌کردند که اذیت و آزار یا شکلات. این داستان باعث شد تا دونالد ترامپ که ۵ سال داشت، از همان سن تهدید کند که شکلات بدهید یا ایمیل‌هایتان را لو می‌دهم. سال بعد والد دیزنی، لباس هالووینی را تن دونالد ترامپ، ببخشید دونالد داک کرد و بعد از آن بود که بچه‌ها هر روز بیشتر و بیشتر به شکلات‌گیری روی آوردند. به این ترتیب، بچه‌ها طی آیینی که (trick-or-treat) نام گرفت، در خانه‌ها را می‌زدند و همین جمله انگلیسی (به این معنی که «چیزی بده تا حالت رو نگیریم») را می‌گفتند و شکلات و پفک می‌گرفتند. صاحبخانه هم که همسر شجاعی مثل بیل کلینتون نداشت، خوراکی‌هایی را تهیه می‌کرد و به بچه‌ها می‌داد تا از شرشان راحت شود. البته



کدو حلوائی یکی از شاخه‌های هالووین است، اما پیش از آن مردم شلغم را ترساک می‌کردند

آرام گیرد. او به جک فانوسی معروف است. البته بعدها در آمریکا، کدوی حلوائی را گذاشتند به جای شلغم که البته کدو انتخاب بهتری نسبت به شلغم بود. در آن سال‌ها، کدوی حلوائی (pumpkin) نقشی مهم در کشاورزی آمریکا ایفا می‌کرد. یعنی آمریکایی‌ها

در کشت این میوه تخصص ویژه‌ای پیدا کرده بودند. این بود که در خانه هر آمریکایی، می‌شد به وفور کدو دید. پس واضح و بدیهی است که به جای شلغم (بله

در هیچ جایی از «کتاب مقدس» اشاره‌ای به مساله هالووین نشده است. یعنی مسیحی‌هایی که با باورهای مسیحی آشنا نیستند معتقدند که نه تنها این مراسم ربطی به مسیحیت ندارد، بلکه بر اساس باورهای نادرستی شکل گرفته که در گذشته و قبل از مسیح وجود داشته و بعدها هم تکرار شده است.

Le Monde de la langue française



لابراتوار کامپیوتر مجهز

دوره‌های آنلاین LGD

برای دروس مختلف



کمک به انجام تکالیف

(مکالمه، دیکته، درک مطلب)

کلاس تقویتی فرانسه برای همه پایه‌ها

آمادگی آزمون ورودی دبیرستان



دوره‌های آموزش فرانسه

برای بزرگسالان

کلاس‌های خصوصی و نیمه خصوصی



سرویس‌های ویژه

Orthopédagogie

توسط متخصص



4862 Boul St. Charles, Pierrefonds, Montréal, H9H 3E2



514-961-4579



www.lemondefr.ca



[lemonde.francais](https://www.facebook.com/lemonde.francais)



[@lemondedelalanguefrancaise](https://twitter.com/lemondedelalanguefrancaise)

سنوگیلیم عشق اولماسا، وار لبق بوتون افسانه دیر
عشق دن محروم اولان، اینسانلیغا بیگانه دیر
من اسیری عشقی یم اوز خالقیمین، اوز یوردومون
سنومه یین اوز خالقینی، اوز یوردونو دیوانه دیر

«علی آقا واحد»

■ لیلی خاقانی Aydin.shafaq@hafteh.ca

اوستادین «قوپوز مکتبی» کیتابی ندن چوخ اؤنملی دیر؟

آشیق دونیاسینین بؤیوک اوستادی، «چنگیز مهدی پور» دانشیر / یکین جی بؤلوم

دانشیق آپارانلار: ترانه ناظری، لیلی خاقانی

گونکو دورومونو نظرده آلاق، کئچمیش یولو داوام ائتدیرمکله بو صنعتی یاشاتماق اولارمی یا یوخ؟! بیلیرسیز کی آذربایجان جمهوریتینده و ایراندا موختلیف آشیق موحیطلری وار: قارداغ، اورمی، زنجان آشیقلازی، ساوه، قاشقای، شیروان، توووز، بورچالی و..... بونلار هرسی اؤزونه بیر مکتب اولاراق، هرسی نین اؤزونه عایید هاوالاری واردیر. کئچمیشده بو موحیط-لرین صنعتچیلری اؤز موحیطلریندن باشقاسینی نه تانیبیردیله نهده دوشونردیلر. اَمما بوگون آشیقلا دونیانین بوتون اؤلکه لرینه کئسرتیه چاغریلرلار. بو او دئمک دیر کی هر شئیده اولدوغو کیمی، موسیقی ساحه سینده سرحدرل گؤتورولوب. بیز هر جوره خارجی موسیقی آلتلرینین بیزیم اؤلریمیزه یئرلشمه سینی گؤروروک. گیتار، پیانو، ویولون، کلارینت، گابوی و باشقالارینی سایماقلا قور تارماز. اَمما بیز بیر خارجه لی نین اؤینده، ساز، تار یا کامانچانی گؤره بیلیمیریک. چونکو اولار وقتینده موسیقینین اؤز پرنسیپیندن یعنی واحد بیر دیلی اولان نوت واسطه سی ایله موسیقی لرین بوتون اؤلکه لره تانیبیردی و قالیجی ائدیبلر. بونا قارشیلیق دئییرم کی، اگر بیزیم صنعتچیلریمیز سینهدن-سینه یه یعنی اوستاد شاگیرد رسمینی داوام ائتدیرسه، او زامان بو موسیقی اونودولا بیلر و یا یاواش یاواش آرادان گنده بیلر. بیرده بوکی بیزیم میللتیمیز گندیر فارس موسیقی آلتلرینی (تار، کمانچا، سه تار، و...) اؤیرنیر و چوخ دا گؤزل ایفا ائدیر. بیزده اؤز موسیقی آلتلریمیزی اولار تانیبیرماغی باچارمالیق، نجه کی کوردلر اؤز موسیقی آلتلری- تنبور- تانیبیریلار. سازین ایفا قابلیتی قات-قات تنبوردان گوجلودور.

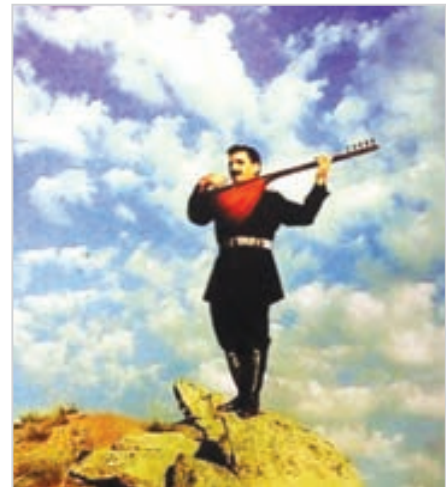
ایران دا نجه؟ "قوپوز مکتبی" کیتابینیز ایراندا نجه قارشیلانیب؟

ایران دا بو کیتاب اوچ دفعه چاپا گئدیپ. ۱۳۷۹- ونجو ایلینده ایلک دفعه اولاراق تریزده چاپدان

بایماق اولار. بیز موسیقی نین دونیادا قبول اولونموش واحد دیلی واسطه سی ایله، یعنی نت ایله، سازیمیزی تانیبیرمالیق. بو کیتاب بو ایمکانی یارادیرکی، آرتیق بوندان سونرا دونیادا هر کیم بیزیم سازیمیزی تانیماق و یا هاوالاریمیزی اؤز موسیقی آلت لرینده ایفا ائتمک ایستهرسه، «قوپوز مکتبی» کیتابینا بیر قایناق اولاراق رجوع ائدیپ و اوندان استفاده ائده بیلر. بیرده، آیری میلتلرین موسیقی آلتلرینین بیزیم اؤلره یئرلشمه سینین سببی بودور کی، اولار یوز ایلر بوندان اؤنجه دن موسیقی لرین مکتوبلاشدیریلار و موسیقی نین اؤز دیلیندن استفاده ائتمکله هم موسیقی لرین همده موسیقی آلتلرین دونیایا تانیبیریلار. اما تاسوف کی او زامانلار بیز بونو ائده بیلیمیشیک.

منجه بو گون سینهدن-سینه یه اؤیرنمک رسمینی داوام ائتدیرمکله موسیقیمیزین انکیشافین قاباغینی آلیریق. کئچمیشده بو صنعتی نسیلدن-نسیله یئر به یئر اولماسی، اوستا-شاگیرد رسمی ایله داوام ائتدیریلیدی. یعنی آشیق صنعتینی و موسیقی سینی اؤیرنمک ایسته یین هر بیرطلبه، اون-اون بش ایل بیر اوستا آشیقین قوللوقوندا اولماقلا اوندان ساز، داستان، اوخوماق (قاراولی) و آتا بابا سؤزلرین و... اؤیرنیدی. اوستاد اونو بیر موددت یانیندا ساخلا بیری و اؤزویله برابر مجلس لری دولاندیریدی؛ او زامانا قدر کی شاگیردین لیاقتین، دانشیقین، اوخوماق و موسیقی قابلیتین تایید ائدیردی و بو صنعت لکه گتیرمه مه سینه اینانیدقا، آشیق لبق ائده بیلجه ییندن امین اولوردو، اوندان بیر آشیق کیمی مجلس لره گئتمه سینه ایذن وئیریدی.

همن اوستاد شاگیرد سونتی تخمین یوز ایل بوندان اؤنجه یه دک، چوخ موحتشم بیر یول اولاراق داوام ائدیپ و اونون تاثیرینده بؤیوک اوستالار عرصیه چیخمیش و اولارین اثرلرینین شاهیدی اولموشوق. ایندی بله بیر سؤروورتایا چیخیر کی دونیانین بو



بو دانشیق تبریزده یاشایان ده برلی موسیقی چی، اوستاد آشیق «چنگیز مهدی پور»، لا، شنه گونو ۲۶ / دسامبر / ۲۰۱۵ - بئجی ایله آیدین شافاق ایچین آپارلیب. بو دانشیق اوزون و مفصل اولدوغو اوچون، آیدین شافاقین ۱۸۲- نچی سای سیندان باشلانیب و نجه سای سی یا قدر سوره جکدیر.

گئچن سای ی نین آردی:

دئمک «قوپوز مکتبی» هم آشیق موسیقی سینی هم ده قوپوزو دونیایا تانیبیریر، دوغورودور مو؟ بیز اوز موسیقیمیزین و یا موسیقی آلتیمیزین (ساز) دونیادا تانیماسی اوچون موسیقی پرنسیپیندن استفاده ائده بیلیمسک چوخ یاخین زاماندا منفی تاثیرینین شاهیدی اولای بیلیریک. دنیا موسیقی سینین نجه یاییلماسی یا تانیماسینی نظرده آلاق، سؤیله مه لیم کی بو زاماندا کئچمیش اصول ایله، یعنی اوستاد شاگیرد عنعنه سیله بو صنعتی دونیادا هنج بیرکیمسه نه اؤیرتمک، نه تانیبیرماق و نه ده

سیفارتلرینین واسطه سی ایله دونیا یا تانیتدیریرلار. بو ایشی بیزده ده یا دولت گؤرملی دی یا دا میللت. او داها منیم اختیاریمدا دئییل. من هر یثره گنتمیشم موسیقی چیلرله گؤروشموشم. کیتابیمی گؤرولر و هامیسی کیتابین اهمیتیندن دانیشیلار. بو ائله بیر کیتاب دیر کی بو گونه دک سازین بوتون ایفا طرزی و یا تکنیکلری یازیلیب، اوسته لیکده اؤزوم ده یئنی تکنیکلر آرتیرمیشام. هر ایکی اثرده تالیف اولونموش تکنیکلار سازین ان سون دئییشیمی، دونیا موسیقی علمی نین اساسیندا قلمه آلینمیش دیر. ایندی ایسه باشقا کؤکلرده یئرلشن هاوالاری توپلاماق و یازماقلا مشغولام.

بوگون آشیق لارین ساده جه قاراداغا یا اورمودا اولدوغو قدیم زامان دئییل. بو گون سرحدلردن ائشیکه فیکیرلشمه لیک، اینانین فیکیرلشیرم کی گیتارین اسپانیادان گلیب بیزیم یوزده سکسان ائولریمیزه یئرلشدییی کیمی اسپانیادا و باشقا اؤلکهلرده ده بیزیم سازیمیز تانینا بیلر.



بو موسیقی نی من اوچ حیصه یه بؤلوموشم. پریمیتو، اکستيو، کلاسیک. پریمیتو مرحله ده بو موسیقی تکجه کند موحیطینده اولار و اوندان کنارا چیخا بیلمز. سونرا مثلا ایرانین بوتونلویونده تانیندیغیندا، اونا اکستيو مرحله سی دئییلیر. یعنی بو مرحله ده اونو فارس دا، تورک ده و باشقا میللتلرده دوشونه بیلر. آما بو موسیقی نی دونیا سویه سینه یئتیرمک اوچون اونو کلاسیک-لشدیرمک و یا مکتوبلاشدیرماق لازیم ایدی. چونکو مکتوب اولماسا یاواش-یاواش آرادان گندر.

آردینی گلن سایه دا اوخویون

، اوردا بیر هاوا ایفا ائله دییمده. «بیبینگ» آدیندا بیر هلندلی موسیقی عالمی اولان منه یاخینلاشیب دئدی: «من بیلیرم سن هاردان و یاخود هانسی اولکده نسن اما موسیقیندن دوشونورم کی سیزین یاشادیغینیز یئر، داغ داشلیق و سویوق بیر یغردی. اوردا یاشایان اینسانلار چوخ محروم یاشیبیلار!»

هم جوغرافیا هم ده تاریخی باخیمیندان میلیتی نین یاشاییشیندن خبر وئرن بئله آنلاملار، بئله دوشونجه لر و بئله بیر تاریخ ایله دولو بیر خالقین موسیقی سینه کیچیک باخماق دوغرو دئییل. آما نت بیلندن سونرا، بیزیم ده اوشاخلاریمیزین گؤزلری آچیلیر و دونیا موسیقی سیله تانیش اولورلار. ائلییه بیلرلر دونیانین بؤیوک چالغیچیلاری ایله و یاخود موسیقی چی لریله (آمریکالی، ژاپنیالی، اتریشلی و...) بیرلیکده ترکیبی و تلفیقی ایش گؤسونلر. ژاپونون بؤیوک موسیقی ایفاجیسی «تو» منیم اؤزومدن دفعه لرله بیرلیکده کنسرت وئرمه میزی طلب ائدیپ.



آشیق موسیقی سینین تۇنا چیخماسی حتما باشقا اؤلکه لرده تاثیر قویوب بو تاثیر نه قدر و نه لر اولابیلر؟

«قویوز مکتبی» آذربایجان جیمهورییتینده علملر آکادئمیا سینین دخالتیله چاپ اولوب. بیر ایل ده بوندان اؤنجه تورکیه نین «اردهان» دانیشگاهیندا کی بوتون دونیا آشیق لارینین مرکزی اولاراق بیر کورسون آچیلماسینا سبب اولوب. او زامان منی ده اورا چاغیردیلار و کیتابیمی اوردا چاپ ائتمک اوچون منیم له بیر پروتوکل امضالادیلار. بیلیرسیز کیتابی یازماق منیم ایشیم ایدی، آما بو کیتاب ایران تورکلرینین موسیقی سی نه باغلی اولدوغونا گؤره، اونو تانیتدیرماق سفارتلرین ایشیدی. مثلا آذربایجان جیمهوریتینده یا تورکیه ده سفارتلر بو ایشلری گؤرورلر. دونیادا هر یئر اؤز موسیقی سین و یا موسیقی چی لرین

چیخیب. سونرا اونولا درس وئرمه یه باشلا یینجا بعضی چاتیشماز نوتلرله اوزبه اوز اولدوم کی یئندن ایصلاحینا باشلادیم. بو دفعه ایکی جیلده، هر جیلدی ۱۵۶ صفحه دن عبارت اولاراق چاپدان بوراخیلدی. اما باکی دا ایکی جیلدی بیر کیتاب ائلییب لر. اوچونجو دفعه ده ایراندا چاپ اولوب. البته ایندی چاپی قورتاریب. بو کیتاب درسلیک اولدوغو اوچون، گرک ایرشاد اداره سی چاپ ائلییب میللتین اختیاریندا قویا. چوخ تاسوف کی ایرشاد بو ایشی عهده سینه آلمیر. بورا قدر ده بوتون کیتابلارین چاپینین خرجی اؤزومدن اولوب. آما ایندی اقتصادی دورومون یاخشی اولمادیغیندان آسیلی اولاراق مالی ایمکانیم اجازه وئرمیر.

اوندان سونرا من بیر کؤکده اولان ۶۲ هاوانیندا نوتونو یازمیشام. من ساده جه «باش کؤک» یا «سه گاه کؤکی» یا «می کؤکو» دئییمیز کؤکده، ۶۲ هاوا یازمیشام کی چاپا حاضریدی. دولت هنج زامان بیزه کؤمک لیک ائله مه ییب، مملکتینده ایندی کی ایقتصادی وضعیتتی بیزلره ایجازه وئرمیر! بو کیتاب

ائله اوچور قالیب. هر حال دا بو ایشین گؤرولمه سینین ضرورتینی دوشوندوم.

منیم نت اؤیرنن اؤیرنجیلریم ایندی دونیا موسیقی اثرلرین ده ایفا ائدی لر. مثلا کوراوغلو سی دی میزده اولدوغو کیمی دورت سازلا موتزارتین اثرلریندن بیرینی کوارتت اولاراق ایفا ائتمیشیک، یا «حاجی بیگ اووون» کوراوغلو انور تورون ایفا ائتمیشیک. ایندی ده موتزارتین بئشینجی سنفونی سیندان بیر حیصه نی مشق ائدیریک. انشالله گلن کنسرتلریمیزده اجرا ائلییه جه بییک. بونلاردان مقصد، سازیمیزدا دونیا موسیقی سینینی ایجرا ائله مه قابلیتینین اولدوغونو گؤستریمک دیر. منجه اؤنودا اؤیرنمک و تانیماق لازیم دیر. بیزیم اؤزوموزونده گنچمیشدن چوخ گؤزل و گوجلو آشیق هاوالاریمیز وار. میثال اولاراق -۱۹۹۰- ونجو ایلینده هلندیدا کنسرتده اولدوغوم زامان

27 28 29 30 31 1 2
Octobre **Novembre**
October *November* **2016**

MARCHÉ
ADONIS
 Un univers de fraîcheur
 www.groupeadonis.ca

Poires Bartlett

Pears
 Gr. 80 Size
 É.U./USA



99¢
 lb
 2,18 kg

Oignons

Onions
 Sac 5 lbs Bag
 Canada



1.29
 ch. ea.

Poivrons verts doux

Mild green peppers
 É.U./USA



79¢
 lb
 1,74 kg

Aubergines reg.

Large eggplants
 É.U./USA



Courgettes canadiennes

Zucchini
 Mexique/Mexico



69¢
 lb
 1,52 kg

INTERNETIONALE

INTERNATIONAL GROCERY

mentaires/Pasta
 Lasagna
 ou aux épinards
 or spinach
 100g
1.49
 ch. ea.

Hunt's
 Sauce tomate/Tomato sauce
 680 ml
 Choix varié/Assorted
95¢
 ch. ea.

Kellogg's
 Céréales/Cereal
 Corn Flakes 440g
 Rice Krispies 285g
 Choix varié/Assorted
1.99
 ch. ea.

Ionia
 Huile d'olive
 extra vierge
 Extra virgin
 olive oil
 3 L
19.99
 ch. ea.

Artes
 onnes
 ves
7.99
 ch. ea.

Cedar
 Riz/Rice
 Calrose
 4 kg
4.99
 ch. ea.

Cedar
 Graines de quinoa
 Quinoa seeds
 907g
4.49
 ch. ea.

Cedar
 Haricots rouges foncés
 ou pois chiches sans sel ajoutés
 Dark kidney beans or
 chick peas no salt added
 540 ml
79¢
 ch. ea.

er
 ni
 0 g
2/5\$

Daoud Brothers
 Barazik
 Biscuits/Cookies
 800 g ou/or
Cedar
 Pistaches crues
 Raw pistachios
 300 g
8.99
 ch. ea.

Oasis
 Jus ou cocktail
 Cocktail or juice
 960 ml
99¢
 ch. ea.

Cedar
 Arachides blanches
 salées ou non salées
 Salted or unsalted
 blanched peanuts 450g
Del Monte
 Fruits en coupe/Fruits salad
 4 x 102 ml / 1.13 L
 Choix varié/Assorted
1.99
 ch. ea.

#1/Semolina
 or
 are
 ed milk
 100 ml
1.29
 ch. ea.

Alpella
 Gâteaux/Cakes
 260 g
 Choix varié/Assorted
99¢
 ch. ea.

Cedar
 Champignons entiers
 Whole mushroom
 284 ml ou/or
Daia
 Deglet Nour
 Dattes/Dates
 200 g
89¢
 ch. ea.

Cedar
 Tomates séchées
 marinées dans l'huile
 Sun-dried tomatoes in oil
 500 ml
3.99
 ch. ea.

Vickie's
 es/Potato chips
 or
 VIZZIO
 varié/Assorted
3.49
 ch. ea.

Mr. Noodles
 Nouilles instantanées
 au boeuf
 Beef instant noodles
 85 g
3/99¢

Sponge Towels
 Econo
 Essuie-tout
 Paper towels
 2 épais/ply
 8x18
3.99
 ch. ea.

Persil
 Proclean
 Détergent à lessive
 Laundry detergent
 1,26 kg ou/or 2,2 L
9.99
 ch. ea.

Zup
 gazeuses
 as
1.49
 ch. ea.

Naya
 Eau de source naturelle
 Natural spring water
 12 x 600 ml
3/5\$

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités "ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo.

We reserve the right to limit quantities. While quantities last, images are for illustration purposes only. The text prevails over images.



Assiette riz au poulet ou riz aux épinards
Spinach or chicken rice plate

11⁹⁹
ch. ea.

Maamoul
Allonge dattes Dates

6⁴⁹
lb
14,30 kg

ADDONIS

Ananas Pineapple
Entier Whole
Gr. 5 Size Costa Rica
1⁹⁹ ch. ea.

épluché Cored
Gr. 60-65 Size Italia/Italy
2⁴⁹ ch. ea.

Prunes noires ou rouges Black or red plums
Gr. 60-65 Size Italia/Italy
1²⁹ lb
2,84 kg

Citrons Lemons
Gr. 138 Size Afrique du S. South Africa
10/2

POISSONNERIE Si la température le permet If the weather permits it. **FISH MARKET**

Maquereau entier Sauvage/Wild whole maquerel 400/600*
1⁹⁹ lb
4,39 kg

Filets de morue Cod filets 8/12
6⁴⁹ lb
14,30 kg

Beausoleil Huitres cocktail Cocktail oysters 24/un.
19⁹⁹ ch. ea.

VIANDES **MEAT**

Steak d'ailoyau T-Bone steak Eat-AAA
7⁴⁹ lb
16,51 kg

Rôti du roi de boeuf King roast beef
4⁴⁹ lb
9,89 kg

Saucisses assorties Assorted sausages
2⁹⁹ lb
6,59 kg

Poitrines de poulet désossées/Boneless Chicken breast
3⁹⁹ lb
8,80 kg

Boeuf haché mi-maigre Medium lean ground beef
3⁷⁹ lb
8,35 kg

FROMAGES & CHARCUTERIE **CHEESE & DELI**

Baladi Fromage/Cheese dans l'aissaiumure in brine cheese
5⁸⁹ lb
12,99 kg

Feta Fromage/Cheese Double crème/cream
6⁹⁹ lb
15,41 kg

Charcuterie Parisienne Jambon blanc cuit Cooked white ham
6⁷⁹ lb
14,97 kg

Casa Italia Bellarato Jambon italien Italian ham

Cuddy Dinde rôtie au four Oven roast turkey
6⁷⁹ lb
14,97 kg

Havarti Fromage/Cheese Rég./Reg. ou/or jalapeno
7²⁵ lb
15,99 kg

BOULANGERIE **BAKERY**

Pom Pain ultra-moelleux superclub ou/ou sandwich Bread 650 - 675 g
1¹⁰

Pom Pains hamburger ou/ou hot-dog buns Bun
2/5

CONGELÉS **FROZEN**

Della Casa Pâtes congelées Frozen pasta Ravioli, Tortellini, viande ou fromage meat or cheese 600 - 800 g
3⁹⁹ ch. ea.

Chapman's Premium Crème glacée/ice cream 2L Choix varié Assorted

Cedar Haricots romains coupés Roman cut beans 1 kg
1⁹⁹ ch. ea.

Alfa Mini rouleaux fromage feta Kihl/Feta cheese filo mini rolls 800 g
4⁴⁹ ch. ea.

Blue Tide Crevettes crues Décoritage éclair Raw shrimps, easy peel 31/40 400 g
6⁴⁹ ch. ea.

PRODUITS RÉFRIGÉRÉS **CHILLED**

Silani Fromage Cheese ball mozzarella en boule 260 g
1⁹⁹ ch. ea.

Lesters Salami tout boeuf All beef salami 300 g
3⁴⁹ ch. ea.

Tradition Jus de pomme Apple juice 1,75L Choix varié Assorted
2⁷⁹ ch. ea.

Danone Activia Yogourt/Yogurt 8 x 100 g ou/ou Danino/Go 8 x 93 ml Choix varié/Assorted
3⁴⁹ ch. ea.

Silani Ricotta Fromage/Cheese Extra onctueux/smooth 454 g
2⁹⁹ ch. ea.

Emma Fromage/brie/cheese 300 g
4⁹⁹ ch. ea.

iögo Yogourt/Yogurt 16 x 100 g ou/ou Probio 12 x 100 g Choix varié Assorted
3⁹⁹ ch. ea.

Astro Kik Yogourt à boire Drinkable yogurt Choix varié Assorted 200 ml
2/1 **3/5**

Beatrice Crème sure/Sour cream 500 ml ou/ou
Lactantia Fromage à la crème Cream cheese 227 - 250 g Choix varié/Assorted

Saputo Fromage/Cheese mozzarella pour/for pizza Léger/Light 1 kg
9⁹⁹ ch. ea.

L'Extra Brie Fromage/Cheese
8⁴⁹ lb
18,71 kg



پیروزی بی‌اصالتی

هایدگر، فیلسوفی در جستجوی تفکر

قسمت ۱۱ از ۱۴

از کتاب هایدگر اثر برتران ورتلی
ترجمه رضا داودی

روزمرگی

درست است که مشاهده می‌کنیم عقل آنطور که از آن استفاده می‌شود باعث می‌شود که حیرت در برابر وجود فراموش شود. اما چگونه باید به تفکری اصیل در باب وجود بازگشت؟ هایدگر به ما خواهد گفت که باید ببینیم شرایط واقعی انسان در جهان چیست. علم تمایل دارد چیزها را با «عینیت» مشاهده کند. به همین دلیل است که سوژه و ابژه را جدا می‌کند. اگر این برای درک جهان و تاثیر بر آن مفید است، اما به کار فهم شیوه‌بودن انسان در جهان نمی‌آید. وقتی انسان در جهان است، در برابر جهان نیست. برعکس، موجودی است که درون جهان است. یعنی اینکه در آنجا است که قرار دارد. جهان جایی است که انسان در آن قرار دارد و انسان می‌تواند وجود در جهان تعریف شود. و این چیز بی‌اهمیتی نیست. بسیاری از انسان‌ها نمی‌دانند کجا هستند. آنها سرگشته‌اند. آگاه بودن از اینکه در جهان هستیم، درک این نکته است که بی‌اهمیت نیستیم و در ناکجا قرار نداریم. به لطف جهان، ما می‌توانیم تلاش کنیم جهانی داشته باشیم. جهانی مخصوص. و این راحت نیست. در واقع، حیات بشر در جهان را مشاهده کنیم. چه کسی جهانی مخصوص دارد؟ اغلب انسان‌هایی که ما باشیم، زندگی‌ای «اشرفی» داریم. به جای داشتن زندگی‌ای مخصوص خودمان، که زندگی‌ای اصیل خواهد بود، ما زندگی‌ای غیر شخصی داریم. خود را از نگاه دیگران می‌بینیم. با تفکر آنها، در باره خود فکر می‌کنیم. مجلاتی که به خورد مردم عوام ظاهرین جزئیات آبدار زندگی شاهزاده خانم‌ها و بازیگران را می‌دهند، شاهدهی بر این مدعا هستند. ما بیهوده در این جهان زندگی می‌کنیم، زیرا به گفته آرتور رمبو (-۱۸۹۱) ۱۸۵۴، شاعر فرانسوی، در جهان نیستیم. اگر نه همه جهان مخصوص خود را داشتند. و هر کس، با داشتن جهانی مخصوص، می‌توانست به روی زمان مخصوص و همچنین تاریخ مخصوص آغوش بگشاید. سوژکتیویته

حقیقی که هر کسی به دنبال آن است می‌تواند ظهور کند. در این صورت پیش پاافتادگی و بی‌فروغی زندگی روزمره، جایی که افراد حقیقی در آن نادر هستند، از بین می‌رفت.

بی‌اصالتی

هایدگر به مانند بسیاری دیگر مشاهده کرد که دنیایی که ما در آن زندگی می‌کنیم فاقد اصالت است. این به خودی خود، چیز جدیدی نیست. چه کسی از وضعیت جهان شکوه ندارد؟ در عوض، هایدگر در آنچه که مربوط به علل می‌شود، اصیل است. ما اغلب سطحی‌بودن انسان‌ها را مسئول تصنعی می‌دانیم که

«برای خروج از فراموشی هستی‌ای که در آن هستیم، باید با داشتن آگاهی‌ای روشن از شرایطی که انسان در آن قرار دارد، شروع کنیم.»

حاکم بر جهان است. در واقع، به خاطر پوچی کلام است. همه چیز از آنچه که گفته می‌شود می‌آید. ما آنچه که هستیم، هستیم، چون آنچه که گفته می‌شود، گفته می‌شود. در چنین شرایطی، چیزی گفته نمی‌شود. زیرا آنچه که گفته می‌شود، آن چیزی نیست که کسی با تجربه کردن چیزی از درون خود می‌گوید. آنچه که گفته می‌شود، همان چیزی است که به شکل کلامی بی‌صاحب امکان گفته شدن می‌یابد و ما را احاطه می‌کند. به این صورت، چیزی را نقل می‌کنیم که نقل می‌شود. اصوات را حمل می‌کنیم. مسموعات منتقل می‌کنیم. شایعه می‌پراکنیم. به هر چیز عجیب و غریب و غیرعادی علاقه پیدا می‌کنیم. خلاصه در

خارج از خود زندگی می‌کنیم. هیچ کس به عنوان فردی اصیل سخن نمی‌گوید، بلکه یک «همه» نامعین صحبت می‌کند. هیچ کس هوش فردی از خود نشان نمی‌دهد، بلکه سخن از هوشی خارجی و بی‌نام و نشان است. در نتیجه، تمامی این اقدامات خارج از خود به چیزی منتهی می‌شود که هایدگر آن را حالت ابهام، یا بهتر بگوییم حالت سوء تفاهم یا سردرگمی می‌نامد. در واقع، از آنجایی که فرد فاقد اصالت چیزهایی می‌گوید که در واقع به آنها اعتقاد ندارد، وقتی آنچه که می‌گوید اتفاق می‌افتد، خشمگین می‌شود. این حس به او دست می‌دهد که در تله افتاده و همه او را به تمسخر گرفته اند، و نمی‌داند که بی‌اصالتی اوست که او را در این مخمصه انداخته است.

هایدگر در کتاب «وجود و زمان» که در ۱۹۲۷ منتشر شد، می‌نویسد: «شایعه بر راههای کنجکاوی حکم می‌راند. آنچه که باید خوانده یا دیده شود را می‌گوید. وجود در همه جا و هیچ جای کنجکاوی قربانی شایعه می‌شود. این دو شیوه‌بودن بر حسب اتفاق کنار هم قرار نگرفته اند. یکی دیگری را با خود می‌آورد. کنجکاوی که هیچ دری بر روی اش بسته نیست، و شایعه که هیچ چیزی برای اش ناگفته باقی نمانده است، به دزاینی که شیوه‌بودن او هستند، انگ زندگی‌ای را می‌چسباند که خود را حقیقتاً زنده می‌پندارد.»

«هنگامی که معنای کلام را از دست می‌دهیم و به خود اجازه می‌دهیم که با زبان شایعه سخن بگوییم، شایعه‌ای که به تنهایی سخن می‌راند، زندگی فاقد اصالت می‌شود.»

ادامه دارد

PERSIA FILM IN ASSOCIATION WITH ISACU PROUDLY PRESENTS

MONTREAL



احسان خواجه

November 4th

Oscar Peterson Concert hall

INFO: (514) 561 7737

(438) 826 1056

Tickets: Eventbrite and Iranian student association
at Concordia university

گفت‌وگو

سرمایه‌ی هر هنرمندی مخاطب اوست

منیره حسینی: کاش ناشران هم مثل شاعران نگران ادبیات بودند

احسان ظهیرآبادی



حدود ۱۵ سال است فعالیت ادبی دارد. متولد ۱ مهر ۱۳۶۲ تهران و کارشناس خبرنگاری است. اما او را بیشتر با شعرهاش می‌شناسند. مجموعه شعرهای «بی‌حواس‌ترین زن دنیا»، «عاشقانه‌های جنجالی»، «با کناریات کنار نمی‌آیم»، «فرود هیچ پرنده‌ای اضطراری نیست» و یادداشت‌های «سکسکه» که در سال‌های گذشته از منیره حسینی چهره‌ای فعال در ادبیات فارسی ساخته است. این هفته به بهانه‌ی انتشار مجموعه جدیدش با نام «حتا شبیه خودم زندگی نکرده‌ام» با او گفت‌وگویی داشتیم که در ادامه می‌خوانید.

خانم منیره حسینی گرامی، چه میزان فضای جامعه‌ی خود را روی شعرتان موثر می‌دانید؟

هر هنرمند متعددی نمی‌تواند به مسائل جامعه‌ی خود بی‌تفاوت باشد، چه از نظر سیاسی، چه اجتماعی و اقتصادی. من هم از این قاعده مستثنا نبودم و اتفاقات و بافت آرکائیک جامعه دغدغه‌ی ذهنی‌ام بوده و هست و بازخورد آن در شعرهایم مشهود است. بعضی از مخاطب‌های مجازی مرا شاعر عاشقانه محور می‌دانند در صورتی که این گونه نیست و اگر کتاب‌هایم و شعرها را کامل بخوانند در لایه‌های درونی به دغدغه‌های اجتماعی و سیاسی‌ام می‌رسند. این که در شعرهایم عاطفه و حس‌آمیزی پررنگ است، قبول دارم. منتها این شعرها تک بعدی نیستند یا سیاسی/عاشقانه‌اند و یا عاشقانه/اجتماعی که البته با تمام وجودم حس‌شان کرده‌ام. همین‌جا این نکته را هم اضافه می‌کنم که یک شاعر باید صداقت داشته باشد و اگر در زندگی‌اش نسبت به اتفاقات جامعه بی‌تفاوت است مخاطب را

فریب ندهد و به شعور مخاطب با شعرهای مصنوعی‌اش توهین نکند. من از شاعرانهایی که تنها دغدغه‌ی جشنواره و سکه را دارند بیزارم. شاعران متعهد در قبال جامعه مسئولند.

تا جایی که اطلاع دارم از شما پنج مجموعه شعر منتشر شده. بازخورد مجموعه‌ی اول‌تان چطور بود و چه تاثیری روی فضای ذهنی شما برای تولید آثار بعدی گذاشت؟

خوشبختانه به دلیل سخت‌گیری و ناراضی بودن از خردم پروسه‌ی چاپ شعرهایم سال‌ها طول کشید که نتیجه‌اش بعد از یک دهه نوشتن برگزیده شدن مجموعه‌ی «بی‌حواس‌ترین زن دنیا» در سال ۹۰ در جایزه‌ی ادبی قیصر امین‌پور بود. اتفاق خوبی که مرا به جامعه‌ی جدی ادبی معرفی کرد و همین مهم انگیزه چاپ مجموعه‌های بعدی و نگاه جدی‌تر به ادبیات شد و امروز شعر بخش پررنگی از نیاز زندگی من است و بدون نوشتن زنده بودنم معنایی ندارد.

آثار بعدی از نظر بازخورد چه تفاوتی با اثر اول دارند؟

شاید اگر آن سخت‌گیری‌ها و ممارست‌ها وجود نداشت، مجموعه‌ی اولم مطمئناً بازخورد خوبی از نگاه مخاطب دریافت نمی‌کرد اما خوشبختانه تمام مجموعه‌های من با نگاه مخاطب پیوند خورده‌اند.

چرا از بین قالب‌های شعری شعر آزاد مورد پسند شما قرار گرفت؟

مهم‌ترین دلیلش محدودیت محتوا در قالب کلاسیک بود. من از حرف پرودم و وزن و قافیه دست‌هایم را می‌بست. حرف‌های من برای قالب کلاسیک مناسب نبود و از همه مهم‌تر بزرگ‌ترین لذت من در شعر نوآوری‌های زبانی‌ست. در قالب کلاسیک از خودم راضی نبودم. همچنین علاقه‌ام به خلاقیت و نوآوری‌های شعر آزاد انگیزه‌ای شد که به این قالب راغب‌تر باشم و موفق‌تر. البته این روزها ترانه هم می‌نویسم. همه چیز به فرم و محتوا و زبان بستگی دارد. زمان‌هایی که برای حرف‌هایم قالب سپید مناسب نیست ترانه انتخاب من است. ضمناً مشغول نوشتن داستان‌ام و حتی به فیلمنامه هم فکر می‌کنم.

هر هنرمندی به خصوص بعد از خالی شدن از آثار

حسی صرف در مراحل اولیه تولید، برای مثال بعد از نشر یا فروش کار اول، احساس خلای فنی یا محتوایی دارد. شما با این خلای چطور برخورد کردید؟

باشما موافقم و معتقدم جوشش و کوشش لازمه‌ی یکدیگرند. بی‌شک مطالعه‌ی صحیح بسیار موثر است. شاملو می‌گوید: «من جمعیتی کثیرم». من هم مثل خیلی از شاعران موفق دیگر به این مهم بی‌اهمیت نبوده‌ام و معتقدم تاثیر مطالعه و سواد ادبی هر شاعری باید در شعرش مشهود باشد. این سال‌ها می‌بینیم ظرف‌هایی که خالی‌اند صدای بیشتری دارند. در کنار مطالعه، زیست و نگاه شاعرانه به پیرامون و جهان‌بینی و تجربه‌های شخصی و تلفیق آن‌ها با رویدادها و اتفاقات جامعه می‌تواند به ایده‌های هر شاعری عمق بدهد.

مطالعات شما بیش‌تر توی چه حوزه‌ای هست؟

هر هنرمندی باید در زمینه‌های مختلف مطالعاتی آگاهی داشته باشد. از ادبیات نمایشی و داستانی و شعر لذت می‌برم اما در کنار این‌ها فلسفه، جامعه‌شناسی، تاریخ و توجه به افکار عمومی در حیطه‌ی مطالعاتی‌ام جای دارد.

آیا در حلقه‌های ادبی خاصی شرکت می‌کنید و آیا جمع‌ها و حلقه‌های ادبی تاثیری در فضا یا کارکرد شعر شما داشته‌اند؟

خیر. اصلاً چون به جز تاثیرات منفی و مخرب و دور شدن از متن اتفاق دیگری به همراه نداشت.

از سختی‌های نشر و تاثیرش بر مولف بگویید.

در این سال‌ها هنوز هم ناشران برند و متخصصی هستند که به کیفیت آثار توجه دارند. همین می‌تواند انگیزه‌ای باشد برای سخت‌گیری و جدی بودن بیشتر مولفان اما نمی‌شود دلالتان نشر را نادیده گرفت که بسیار در این سال‌ها به ادبیات آسیب زده‌اند. برای مثال کافی‌ست بازیگری محبوب و مشهور خواب ببیند که او هم می‌تواند بنویسد و حالا من از شما می‌پرسم آیا همین افراد شعر حقیقی را از بها نمی‌اندازند؟ به هر حال برند و بافت مولف بر مخاطب عام اثر گذار است. یا شاعر جوانی را مثال می‌زنم که تنها آرزویش چاپ مجموعه‌ی شعر است و ناشر یا دریافت مبلغی از او دلنوشته‌هایش را چاپ می‌کند و آن شاعر تمام تیراژ کتاب خودش را می‌خرد و با توهم و افتخاری وصف‌ناپذیر از چاپ دوم

گاهی که از گاه و بی گاه نبودت
بهم ریخته ام
موهایم را با ده انگشت شانه بزن
بزن حرف هایی را
که میان دو دیدار عمومی
جامانده بودند

برشی از دو شعر منتشر نشده



شاعر باید صداقت داشته باشد و اگر
در زندگی‌اش نسبت به اتفاقات جامعه
بی تفاوت است مخاطب را فریب
ندهد و به شعور مخاطب با شعرهای
مصنوعی‌اش توهین نکند

مجموعه‌اش خبر می‌دهد. فکر کنید اگر همین شخص
در آن نشر با یک کارشناس بلد و دلسوز مواجه می‌شد،
چه آینده‌ی درخشانی در انتظارش بود. کاش ناشران نیز
چون شاعرانِ جدی کمی نگران ادبیات بودند.

به نظر شما کم حضور بودن منتقدان جدی در
عرصه ادبیات عامل ایجاد ادبیاتی ضعیف در
عرصه‌ی عمومی شده یا عوامل دیگری را پررنگ‌تر
می‌داند؟

منتقدان جدی ادبیات به کارهای جدی‌شان می‌پردازند.
وقتی شاعری تحمل نقد سازنده را ندارد منتقد چرا برای
چنین مجموعه‌هایی وقت صرف کند؟ به همین دلیل
منتقدهای حرفه‌ای و باسواد از جایگاه اجتماعی‌شان
کمرنگ می‌شوند و عده‌ای شاعر شکست‌خورده که دنبال
تایید و منفعت‌اند فضای ادبی را با نان قرض دادن به
یکدیگر مسموم می‌کنند. به هر حال با نگاهی به تاریخ
ادبیات ایمان دارم این موج‌ها و موج سوارها جایی در
فضای ادبی ندارند.

تا جایی که در چند وقت گذشته فعالیت‌ها تان را
دنبال کرده‌ام انگار شما در شبکه‌های اجتماعی
بسیار فعال و پر کنش هستید؟ چه عواملی باعث
جذب و کار شما در فضای مجازی شده است؟

سرمایه‌ی هر هنرمندی مخاطب اوست. وقتی دنیای
مجازی چنین امکانی را برای شاعر فراهم کرده است
که کتاب‌هایش را معرفی کند، شعرهایش را به اشتراک
بگذارد، چرا که نه؟ از طرفی رشد شاعران ساده‌انگار و
آسیب‌هایشان به ادبیات که هر انشا و دلنوشته‌ای را به
عنوان شعر به مخاطب تزریق می‌کنند، انگیزه‌ی بودن را
نه تنها برای من که برای بیشتر شاعران حرفه‌ای ایجاد
کرده است. البته باید بگویم در حال حاضر من فقط یک
صفحه‌ی رسمی اینستاگرام دارم و صفحات دیگر لطف
دوستان مهربان من است.

آیا اثر تازه‌ای برای گذر از مراحل اولیه چاپ دارید؟
بله به تازه‌گی مجموعه‌ی آخرم «حتی شبیه خودم
زندگی نکرده‌ام» به همت انتشارات چشمه روانه‌ی بازار
شده و مجموعه‌ای هم از شاعران حرفه‌ای دهه هشتاد تا
امروز گرد آوری کرده‌ام که امیدوارم به نمایشگاه کتاب
برسد.

خانم منیره حسینی گرامی از شما سپاسگزارم

دو شعر از فصل «بی‌حواس‌ترین زن دنیا»

پوتین پدرش را که می پوشد
یکپا مردی می شود
که با تفنگ آبپاش
به گل‌های خانه شلیک می کند
پدرش هر بار روی یکی از گلدان‌ها می افتد
شیمیایی نشوند
پشت بی سیم فریاد می زند
خوشه خوشه باران فرستاده اند
مانده ام
میان جنگی تن به تن
تفنگ پسر را بشکنم
یا غرور شوهرم را
از هر قطره آب این تفنگ
موجی می گیرد
که هر روز
میدان توپ خانه را
به خانه‌ی آرامم می آورد.

گفتم این عشق را مخفی کن
رازها هیچ وقت از دست نمی روند
می ترسم
آنچه از دست برود
مثل چیزهایی که از دست داده ام
دیگر به دست من نیاید

می ترسم
از دست بدهم
آخرین گوشه‌ی قلبم را

از راه مخفی به خانه ات می آیم
و تو خستگی را
دکمه دکمه از تنم در بیاور

می پرسم
زن چیست؟
نگاه می کنی به چروک‌های پیراهنم
می پرسم
یک زن با بینی عمل کرده
پوست کشیده
لب‌ها و گونه‌های برجسته
آخ که چقدر باید خوشت بیاید
نگاه می کنی
به چین‌های حسود پیشانی ام
وقتی روحم را با ناخن‌هایم می جوم
نگاه می کنم
به کتاب‌های کتابخانه ات
به دفتر روی میز
و چقدر دلم می خواهد
سردربیاورم از درون چارفضلی
که زن زندگی ات نبوده ام
اصلاً در این سال‌ها نبوده ام

داستانک دنیالکهار 8

ماجراهای من و میکائیل

بخش ۴

بهرروز مایلزاده



برگشتم به اسرافیل گفتم کوبین اسپسیسی! ... اسمش کوبین اسپسیسیه نه اسپسیسی! رفتن!...

ادامه دارد

نون لواش هم از تو فریزر دربیار بذار گرم شه!» اسرافیل گفت: «عجب جلبیه این پدر سوخته کوبین اسپسیسی، منو یاد جبریل می‌ندازه.» هنوز جمله‌اش تمام نشده بود میکائیل به سقلمه بهش زد، یعنی خفه! آپولو به نگاهی به میکائیل و اسرافیل انداخت اما چیزی نگفت. اسرافیل تلاش کرد سوتی که داده بود درست کنه گفت: «مرد واقعی به این میگن!» آپولو طاق‌ت نیارود گفت: «آره اگر منم مادر مسیح رو الان مرد واقعی بودم!» میکائیل گفت: «خفه شید همتون بابا می‌خوایم به لقمه گوه بخوریم پاشیم بریم دنبال بدبختی‌مون.» اسرافیل گفت: «کنترل کجاست جای حساسش رو نفمیدم چی شد!» میکائیل گفت: «نمی‌خواد بابا! پاشیم بریم خیلی کار داریم.» آپولو گفت: «نون داغ کردم!» اسرافیل گفت: «بده این بهروز بدبخت بخوره، گشنست همیشه!» سر یکی ثانیه آماده شدن برن.

نزدیکای صبح از خواب پریدم. دیدم دست راستم بی حس و سوزن سوزن میشه. هوا گرگ و میش البته مایل به میش بود. تلویزیون هم همینجوری برای خودش داشت فیلم پخش می‌کرد. عینک رو صورتم نبود. چشمهایم را چلاندم ببینم چه فیلمی است. دیدم فرانک آندروود از سر شب تا الان از وایس پرزیدنتی شده رییس جمهور آمریکا. به فحش دادم و کورمال کورمال گشتم دنبال کنترل که به صدایی از پشت کاناپه گفت اینجاست! برگشتم پشت سرم را نگاه کردم. دیدم سه تا زره خر نشستن پشت میز نهار خوری و چیزمیز میخوردند، مخم کار نمی‌کرد! به فحش دیگه دادم. از اولی محکم‌تر.

قبل از اینکه چیز دیگه‌ای بگم اسرافیل گفت: سریال جالبی بود دلمون نیومد خاموشش کنیم به روز می‌آیم از اول سر حوصله همشو دنبال می‌کنیم! آپولو از جا بلند شد و گفت: «بچه‌ها تخم مرغ عسلی می‌خورید یا «ول‌دان»؟! میکائیل گفت: «قربون دستت حالا که پاشدی به بسته

داستانک 8

یادم می‌افتاد به خاک نفرین شده

بهرروز مایلزاده



اون زمان خیلی عقلم نمی‌رسید اما اگر بزرگتر بودم حتما یادم می‌افتاد به خاک نفرین‌شده‌ی خاورمیانه با تمام کمرهای هیچ وقت راست نشده...

نگاه کردم خونی بود. یادم افتاد به آخرین بمباران، به آخرین موجی، به آخرین حمله‌ی آخرین شهید، به ننه عباس که قرار بود برای پسرش بعد از خدمت عروسی بگیره، به صف روغن و ریکا، به پوکه‌های خالی که معلوم نبود نیمه‌های گمشده اشون توی قلب کدوم ننه مرده‌ایی نشسته. ننه عباس که دیگه هیچ‌وقت کمر راست نکرد، هیچ مادری دیگه هیچ وقت کمر راست نکرد. یادم افتاد به خانه، چقدر دور شده بودیم، چقدر زود بزرگ شدیم، زودتر از بدنمان، بابام می‌گفت یک فکری به حال شب ادرازی‌هات بکن وگرنه اسلحه دستت نمیدن! یادم افتاد به هزاران کودک جنگ که چقدر زود بزرگ شدن بدون اینکه فکری بحال شب ادرازی‌هاشون شده باشه.

با بوی تند آمونیاک و خیسوی رختخواب از خواب بیدار شدم. چشمام تار بود، نمی‌دونستم کجام. اول فکر کردم خانه هستم اما نه. خانه نبود. دیوارهای سرد سیمانی و درِ به لنگه‌ی آهنی و زنگ زده مثل یک فحش رکیک خورد تو ذوقم. سعی کردم نگاهم را از تنها پنجره‌ی اون مکعب بی‌ریخت پرتاب کنم بیرون اما نشد. ارتفاع پنجره آنقدر بالا بود که فقط یک آسمان خاکستری پیدا بود و چند تا شاخه‌ی بید مجنون که مسخره‌ی دست باد شده بودن و گاهی سرک می‌کشیدن توی مکعب.

یادم افتاد دو شبه اینجا هستم. چشمم افتاد به لکه‌های کوچک خون روی پتو. یادم افتاد مادرم چطور یادم داده بود شیش‌ها رو با ناخن بترکونم. نا خودآگاه انگشتم رو

نامه‌های دیر یافته به یاد صادق هدایت

نامه‌ی دوم
۲۸ اکتبر ۱۹۲۲ (۱)
نامه‌ی هدایت به پدرش اعتضادالملک (۲)

تصدقت کردم

پریروز یک کاغذ فرستادم. اینک دوباره می‌روم قدری در دسر بدهم. چنان که در کاغذ اخیرتان مرقوم داشته بودید بنا شد بنده را با یکی از شاگردان معارف تبدیل بکنند. تاکنون گمان می‌کردم که دیگر جزو شاگردان فواید عامه نمی‌باشم. (۳) از این‌رو نرفتم به مدرسه معماری و در انتظار شاگردان معارف ماندم ولی موضوع تبدیل را نمی‌دانم شاگردی قبول می‌کند یا نه. اولاً ماهیانه شاگردان معارف ۹۰ تومان است و کسی که سابقه را گذرانیده و برای رشته مخصوص خودش را حاضر کرده نمی‌آید جای خودش را به من بدهد و نصف حقوق خود را بگیرد. آیا رفع این اشکال شده است یا نه، وگرنه از اینجا مانده و از آنجا رانده خواهم شد. همه مدارس هم باز شده و تا اول ماه هم بیش‌تر وقت نیست. مدرسه معماری مدتی است شروع شده. اولاً وقت آن دیر می‌شود، ثانیاً از طرف وزارتخانه اجازه ندارم که به آنجا بروم. آیا همه این پیش‌بینی شده است؟ تاکنون که بی‌تکلیف مانده‌ام. رشته‌هایی را که به نظر می‌رسد دندان‌سازی، فلاح، علوم طبیعی و غیره است. دندان‌سازی عیبی که می‌دارد دوره‌اش پنج سال است ولی فلاح دو سال و سه سال هم می‌شود. به هر حال اصل کار معلوم شدن تکلیف است باقی کارها را خود سرپرست ترتیب می‌دهد. نوشته بودم که اخیراً عکس برداشته‌ام (۴) ولی از آنجایی که خیلی تاریک و محو است جرئت نکردم آن را بفرستم چون ممکن است اسباب نگرانی فراهم بیاورد. از این جهت فردا پس‌فردا یک عکس معمولی برمی‌دارم و با آن می‌فرستم. عکاس پدرسوخته هم خیلی تقلب کرده. بدون رتوش عکس کثیفی به بنده داده است. از فرانسوی دزدتر و بدذات‌تر خودش است، چه شهرت مزخرفی در ایران دارند. خدمت خانم‌جان عرض بندگی دارم. اخوی، و همشیرگان را سلام می‌رسانم.

قربانت، صادق هدایت
امضاء

توضیحات نامه‌ی دوم:

- ۳۰ مهر ۱۳۰۷، این نامه چند ماه بعد از اقدام ناموفق هدایت به خودکشی - انداختن خودش در رودخانه‌ای در پاریس - نوشته شده است. در ضمن چنان‌که از نشان و نوشته سربگ نامه پیداست هدایت آن را در کافه «کوپل» (La Cou-pole) در بلوار مونپارناس، محله قدیمی و روشن‌فکری پاریس، نوشته است؛ کافه‌ای که پاتوق نویسندگانی چون فلور و سارتر و دوبوار بوده، و کماکان نیز دایر است.
- نامه عنوان ندارد، اما از مضمون و لحن آن می‌توان دریافت که خطاب به پدر هدایت اعتضادالملک است.
- در این ایام سرپرستی شاگردان فواید عامه با شخصی به نام سرهنگ ریاضی بوده است. هیچ یک از مقامات سرپرستی دل خوشی از هدایت نداشته است. رجوع شود به نامه ۱۰ آبان ۱۳۰۷ هدایت به اعتضادالملک در کتاب «نامه‌های صادق هدایت»، ص ۹۷.
- هدایت در زمان اقامت در فرانسه به اصرار پدر و مادرش تقریباً هر ماه عکسی از خودش به ایران می‌فرستاده است. از تعدادی از این عکس‌ها که من دیده‌ام سه آلبوم پروپیمان نزد برادرزاده‌ها و خواهرزاده‌های هدایت کماکان موجود است.

پانوش: توضیحات هر دو نامه از محمد بهارلو است که در مقاله‌ی «هدایت در مقام نویسنده و روشن‌فکری تبعیدی (در شرح دو نامه منتشر نشده از صادق هدایت)» منتشر شده است.



نامه‌ی نخست

پاریس ۱۹ ژوئن ۱۹۳۰ (۱)
به محمود هدایت (۲)

تصدقت کردم، بیشتر از دو هفته است کاغذهایی که راجع به کارهای خودم نوشته بودم و قرار بود جواب تلگرافی آن برسد هنوز جوابش نرسیده. تعجبی هم ندارد. می‌دانم بالاخره این کار هم مثل همه‌ی کارهایم به افتضاح خواهد کشید و درخواستی که کرده بودم امتحان را در ماه اکتبر بگذرانم و سندی در دست داشته باشم که بتوانم با آن دهان سفارت را ببندم (۳) جواب آن هم امروز رسید. جواب بدتر از منفی دو شرط دارد: اول اسم خودم را برای امتحان آخر ژوئیه بنویسم. یعنی برای پولش است بعد هم از تاریخ ۶ اوت تا ۲۰ اوت از تهران کاغذ بنویسم و ثابت بکنم که در تاریخ امتحان مسافر بوده‌ام تا اجازه بدهند. آن وقت اجازه را بگذارم در کوزه آبش را بخورم چون مقصود من برگشتن نبود و عجلتاً به جز خواستن فوری من از طرف وزارتخانه چاره دیگری ندارد، آن هم نشد به درک. چه می‌شود کرد؟ وقتی که نمی‌شود نمی‌شود. روزها را به کثافت و بی‌تکلیفی می‌گذرانم. در جوف پاکت یکی از شاه‌کارهای (۴) خودم را می‌فرستم.

زیاده قربانت، صادق هدایت

توضیحات نامه‌ی نخست:

- ۲۹ خرداد ۱۳۰۹، این نامه تقریباً یک ماه قبل از بازگشت هدایت به ایران نوشته شده است. مسیر حرکت او پاریس به برلن و از آنجا به مسکو و سپس از بادکوبه به بندرانزلی و تهران بوده است.
- این نامه عنوان ندارد. پاکت آن نیز موجود نیست. اما از مضمون و سیاق کلام آن پیدا است که مخاطب نامه محمود هدایت - برادر نویسنده - است.
- پدر هدایت، اعتضادالملک، از وزارت معارف تقاضا کرده بود که موافقت کنند هدایت سه ماه تعطیل تابستان را به خرج خودش در ایران بگذرانند. چنان‌چه با این تقاضا موافقت می‌شد حدوداً ۳۵۰۰ فرانک به هدایت پرداخت می‌شد؛ زیرا او را هنوز جزو محصلان به حساب می‌آوردند؛ حال آن که هدایت مجبور به استعفا می‌شود و مخارج برگشت او به ایران عموماً به عهده خودش گذاشته می‌شود. برای اطلاع بیشتر رجوع شود به نامه ۲۴ خرداد ۱۳۰۹ به محمود هدایت، در کتاب «نامه‌های صادق هدایت»، گردآورنده: صاحب این قلم.
- در نامه ۲۴ خرداد ۱۳۰۹ اشاره می‌شود که تاکنون هشت بسته کتاب به نشانی محمود هدایت فرستاده است و از او خواسته است که بسته‌ها را باز نکرده کنار بگذرانند. طبعاً تعدادی از نوشته‌های خود هدایت جزو همین هشت بسته کتاب بوده.

TRAQUEN'ART, TERRESTRIAL LANE AND
THÉÂTRE OUTREMONT
PRESENT
THE WORLD PREMIER OF

نیاز
NIYAZ

THE FOURTH LIGHT PROJECT
AN IMMERSIVE MULTI-MEDIA EXPERIENCE



VISUAL DESIGN & CONCEPT BY JÉROME DELAPIERRE

WHIRLING DERVISH-TANYA EVANSON

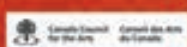
FRIDAY NOV 18, 8PM

THEATRE OUTREMONT

1248 BERNARD AVENUE WEST

TICKETS AND INFO: 514.495.9944 POSTE 1

"THEIR JOURNEY ACROSS OCEANS CAN BE HEARD IN THEIR MUSIC
THIS IS AN INTERESTING BLEND OF MODERN ELECTRONICA WITH
TRADITIONAL FOLK SONGS AND SUFI MYSTICISM." – NPR



آموزش گیتار و هارمونیکا
از دهنه
در بنیاد آپتین
ایمان رحیم پور
فائزه معمار صادق

UpTin Foundation
 Suite 400 , 5180 Queen Mary
 Montreal , QC H3W 3E7

Iman Rahimpour : 514-661-4322
 UpTin : 438-386-6111

www.uptin.org
 info@uptin.org
 www.imanrahimpour.com

خدمات عکاسی استودیو آپتین در مونترال

دوره های آموزش فن و هنر عکاسی



عکاسی فانگی	عکس گذرنامه و پی آر با مهر رسمی
عکاسی سالنهای آرایش و کریم	مصافی آلبومهای شفصی
MODELING	کودک و نوزاد
معماری و دکوراسیون	MAKEUP
REAL ESTATE	صنعتی و کارگاهی
EVENTS	CATALOGS
مدلینگ	پاپ در سایزهای مختلف
پورترتفولویو مدلینگ	مهمیٹ باز
عکاسی سالنهای آرایش و کریم	GENERAL PHOTOGRAPHY
کاتالوگ های تماری	PRINTING
	عکاسی دندان پزشکی و ارتودنسی

5180 Queen Mary, Suite 400 H3W 3E7
(438) 386 6111

آیا معمای آسمان تیره شب حل شده است؟

کهکشان‌های ماهواره‌ای اطراف راه شیری بودند. این یافته‌ها، شواهد محکمی از بروز یک تکامل چشم‌گیر در کل تاریخ جهان است که طی آن، کهکشان‌ها با هم ادغام شده و تعداد کلی را به طور چشم‌گیری کاهش داده‌اند.

کاهش تعداد کهکشان‌ها با گذشت زمان هم‌چنین به راه‌حلی برای «پارادوکس اولبرس» در مورد سیاه‌بودن آسمان شب منجر شده است. محققان به این نتیجه رسیدند که چنان تعداد فراوانی از کهکشان در جهان وجود دارد که در اصل، هر گوشه‌ای از جهان حاوی بخشی از یک کهکشان است. اما بیشتر این کهکشان‌ها برای چشم انسان و حتی تلسکوپ‌های مدرن به خاطر عواملی از جمله انتقال سرخ نور، ماهیت دینامیکی جهان و جذب نور توسط گاز و غبار میان کهکشانی قابل مشاهده نیستند و باعث شده آسمان شب تا حد زیادی تیره بماند.

منبع:

www.nasa.gov/feature/goddard/2016/hubble-reveals-observable-universe-contains-10-times-more-galaxies-than-previously-thought



ریاضیاتی جدید برای تعیین محل کهکشان‌هایی که با نسل کنونی تلسکوپ‌ها رصدشده نیستند، استفاده شد.

ستاره‌شناسان در این تحقیق به بررسی بخش‌هایی از جهان در فاصله ۱۳ میلیارد سال نوری پرداختند. رصد از چنین فاصله‌ای به محققان اجازه داد تا تصاویر فوری جزئی از تکامل جهان را در ۱۳ میلیارد سال قبل و کمتر از ۱۰۰ میلیون سال پس از بیگ‌بنگ (انفجار بزرگ) مشاهده کنند.

آن‌ها دریافته‌اند که جهان اولیه حاوی کهکشان‌های بیشتری نسبت به حال حاضر بوده است که بسیاری از آن‌ها، کهکشان‌های کوتوله و کم‌نور با جرم مشابه

با نگاهی به آسمان شب می‌توان یک خلاء کاملاً سیاه را مشاهده کرد که مملو از ستارگان چشم‌کزن است. دانشمندان در سرشماری جدید خود با بیش از یک تریلیون کهکشان در اعماق فضا روبه‌رو شده‌اند که تعداد کهکشان‌های شناخته‌شده را حداقل ۱۰ برابر افزایش می‌دهند.

این نتایج از کاربردهای واضحی برای درک انسان از شکل‌گیری کهکشان برخوردار است، اما هم‌چنین به حل یک پارادوکس باستانی نجومی کمک می‌کند: چرا آسمان شب سیاه است؟

یکی از بنیادی‌ترین پرسش‌های نجوم این است که چه تعداد کهکشان در کیهان وجود دارد. پیش از این ستاره‌شناسان تصور می‌کردند که جهان قابل مشاهده حاوی حدود ۱۰۰ تا ۲۰۰ میلیارد کهکشان است.

اکنون تیمی بین‌المللی از ستاره‌شناسان با استفاده از تصاویر فضای عمیق و سایر داده‌های تلسکوپ فضایی هابل، یک نقشه سه‌بعدی از جهان شناخته‌شده طراحی کردند که این میزان را حداقل ۱۰ برابر افزایش داده است.

آن‌ها به طور خاص بر تصاویر میدان عمیق هابل تکیه داشتند که دورترین کهکشان‌های مشاهده‌شده توسط یک تلسکوپ را آشکار می‌کنند. علاوه بر آن، از مدل‌های

آیا بدون وجود جنس مونث می‌توان تولید مثل را انجام داد؟

برخوردارند. سلول‌های اسپرم نیز به همین شکل تولید می‌شوند. از این رو تخمک و اسپرم با هم یک سهمیه ژنتیکی را تشکیل می‌دهند و نیمی از دی‌ان‌ان فرزند از مادر و نیمی دیگر از پدر تأمین می‌شود.

و تنها با اسپرم تولید کنند. سابقاً تصور رایج این بود که تنها یک سلول تخمک می‌تواند تغییرات لازم را در اسپرم به منظور ایجاد جنین به وجود آورد زیرا تخمک از یک نوع خاص از تکثیر سلولی تشکیل می‌شود که تنها نیمی از تعداد کروموزوم‌ها

نتایج یک تحقیق جدید جنجالی مدعی است که در آینده می‌توان نوزادانی را بدون نیاز به تخمک جنس مونث تولید کرد.

دانشمندان دانشگاه بث انگلستان برای نخستین‌بار موفق شده‌اند بچه‌موش‌های سالم را بدون نیاز به تخمک



Tel: (514) 561-6408
Tel: (514) 223-6408

SHARIF EXCHANGE

ارز شریف

www.sharifexchange.ca

261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

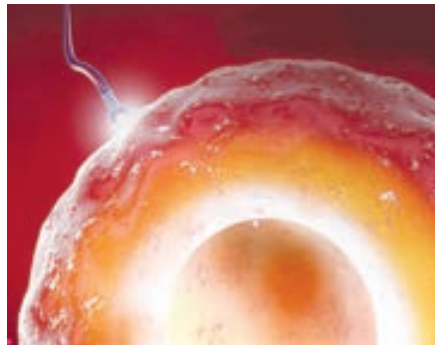
پس شاید بتوان در آینده نتایج مشابهی را با استفاده از سلول‌های غیر تخمک در انسان‌ها بدست آورد. به گفته دکتر تونی پری، سرپرست این تحقیق، این اولین بار است که چیزی غیر از تخمک با اسپرم ترکیب و منجر به تولد نوزاد شده است. بچه موش‌ها حاصل از این آزمایش، از سلامت کامل برخوردار بوده، طول عمر عادی داشتند و توانستند بچه‌های سالمی به دنیا بیاورند.

حذف تخمک از فرآیند باروری می‌تواند تاثیر گسترده‌ای در جامعه داشته باشد. به گفته دکتر پری، در آینده شاید بتوان از سلول‌های عادی بدن برای ترکیب با اسپرم و تولید جنین بهره برد.

این کشف می‌تواند در آینده برای درمان ناباروری کاربرد داشته باشد. گام بعدی دانشمندان آزمایش این فرضیه با استفاده از سلول‌های پوست است.

منبع:

<http://edition.cnn.com/14/09/2016/europe/mice-sperm-reproduction-eggs>



می‌کردند.

اگرچه دانشمندان در این آزمایش از یک سلول تخمک استفاده کردند، اما معتقد نیستند که نیازی به آن برای انجام بارور سازی باشد. در حالت نظری، این تکنیک می‌تواند با انواع سلول‌های بدن انجام شود زیرا در ابتدای آزمایش، نیمی از کروموزوم‌ها حذف شدند تا بتوانند با کروموزوم‌های اسپرم ترکیب شوند.

محققان به این نتیجه رسیدند که اگر تزریق اسپرم به شبه‌جنین‌های موش بتواند کودکان سالم را تولید کند،

اما اکنون دانشمندان نشان داده‌اند که می‌توان جنین‌ها را از سلول‌های دارای کروموزوم‌های کامل تولید کنند، بنابراین شاید بتوان از هر سلول بدن برای بارور شدن توسط اسپرم استفاده کرد.

این نخستین بار است که دانشمندان از تکنیک‌های بارورسازی غیر رایج استفاده کرده‌اند. پیش از این، آن‌ها توانسته بودند تخمک‌ها را به گونه فریب دهند که بدون نیاز به اسپرم، جنین تولید کنند. البته جنین‌های به دست آمده در این روش چند روز بعد مردند.

طبق این یافته‌ها که در مجله Nature Communications منتشر شده، یکی از هر چهار بچه موش متولد شده با اسپرم تنها، زنده مانده و به موش‌های بالغ سالم تبدیل شدند. به گفته محققان، با این دستاورد در آینده دور شاید بتوان جنس مونث را از فرآیند تولیدمثل حذف کرد.

در این تحقیق، دانشمندان از یک تخمک بارور نشده استفاده کرده و با به کارگیری مواد شیمیایی، آن را فریب دادند تا به یک شبه جنین تبدیل شود. این جنین‌های جعلی از اشتراکات زیادی با سلول‌های عادی مانند سلول‌های پوست برخوردار بودند، به این معنی که آن‌ها نیز تکثیر شده و دی‌ان‌ای خود را کنترل

پیوند رحم، یک اتفاق خارق‌العاده که برای اولین بار رخ می‌دهد

بود. اما خوشبختانه عمل فوق با موفقیت انجام گرفت و بدن امیلی رحم اهدایی از مادرش را پس نزد.

یک سال بعد از عمل، یک تخمک که با لقاح مصنوعی از اسپرم شوهر امیلی بارور شده بود در رحم وی قرار داده شد و او صاحب یک پسر سالم شد.

این عمل تاکنون بر روی پنج زن با موفقیت انجام گرفته است و دکتر برانستورم خوشبین است که روزی این نوع پیوندها فراگیر شود و انسان‌های بسیاری از نتایج آن بهره‌مند گردند.

منبع:

<http://cbc.ca/beta/news/health/womb-transplant-results-in-birth-a-world-first>



امیلی اریکسون، دختری از سوئد، پانزده‌ساله بود که متوجه شد برخلاف سایر دختران همسال خود پرپود نمی‌شود. مراجعه به دکتر و چند آزمایش نشان داد که امیلی بدون رحم به دنیا آمده است و هیچ‌گاه قادر نخواهد بود که بچه‌دار شود.

در بیست سالگی، امیلی آگاه شد که یک دکتر سوئدی به نام ماتس برانستورم تحقیقاتی بر روی پیوند رحم انجام داده است و موضوع را با مادر خود در میان گذاشت.

مادر ۵۳ ساله امیلی بی‌درنگ گفت: من دیگر خیال ندارم بچه‌دار بشوم و احتیاجی به رحم ندارم. مال تو. امیلی با دکتر برانستورم تماس گرفت و بعد از تست‌های متعدد که بر روی او و مادرش انجام گرفت، آن‌ها واجد شرایط برای عمل پیوند شناخته شدند.

صرافی آپادانا

با مدیریت حمیدرضا خلیفی

BUREAU DE CHANGE APADANA

**1970 RUE STE-CATHERINE OUEST
MONTREAL, QC H3H 1M4
TÉL: 514-933-1719
CELL: 514-839-7318**

**انجام خدمات ارزی:
کلیه مبادلات ارزی به ایران و برعکس
با دستگاه کارتخوان ایران
کلیه مبادلات با سریعترین راه‌های موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا**

عنایت پوپل، شاعر افغان در گفت‌وگو با هفته:

قلم به دستان قلب‌ها را نزدیک و فاصله‌ها را کوتاه کند

حبیب عثمان

به شعر گفتن شروع کنم. به اثر تشویق دوستان اهل ادب اولین شعرم را که یک غزل بود سرودم و مورد تشویق قرار گرفتم. در این راستا جناب نثاری رهنمایم بوده، شعر هایم را اصلاح و آموزش شعری برایم داده است. سپس گزارش‌شان استم. بیشتر در قالب مخمس شعر می‌گویم. چون مخمس سرایی یگانه راهی ست که می‌تواند شخص را کمک کند با تعقیب همان قافیه از خود شعر بسراید. در شعر گفتن داشتن ذخیره لغات و دانستن دستور زبان امری ست ضروری.

شعر نو یا کلاسیک کدام یک بیشتر مورد پسندیدت قرار گرفت و چرا؟

شعر نو آسمانش وسیع و پهناور است و علاقه‌مندان زیاد دارد. اما شعر کلاسیک بیشتر مورد پسندم است. اشعار کلاسیک می‌تواند شخص را با جهانی تاریخ، ادبیات و اجتماع آشنا سازد. شعر کلاسیک محتوایش پند، اندرز، مدح تشریح و تمثیل است و خلاصه اینکه مطالبی زیادی در آن نهفته است. شعر کلاسیک می‌تواند یک منبع خوب و موثر آموزشی و پژوهشی برای دیگران باشد. تجارب نشان می‌دهد که بسیاری اشخاص با تحقیق و جست‌وجو بالای اثری در عمق اثر رفته، خودشان بسیار مطالب را آموخته‌اند. می‌توان از کسانی که در این راستا بالای آثار گذشتگان کار کرده‌اند نام برد:

استاد خلیل‌الله خلیلی کتابی نوشته بنام «فیض قدس» در باره بیدل. عبدالحمید اثیر (قندی آغا) کتابی نگاشته بنام «خط بوریا» آن هم در باره بیدل است. قندی آغا بسیاری اشعار بیدل را تفسیر نموده که شرح آن به دیگران بسیار مشکل بود. اکنون پرسش



بیرون رفت از آن شعر گفتن، آهنگ سرودن و نوشتن است. بنابراین به شعر گفتن آغاز کردم به نظرم شعر زبان گویایی ست که یکی می‌گوید اما گفته‌ی بسیاری‌هاست.

از کی به شعر گفتن شروع کردید؟

با رجوع به آثار گذشتگان شعر و ادب دری/ فارسی و از سوی دیگر وقتی به مونترال آمدم محافل ادبی این شهر مرا به سویش کشاند که با جناب حسیب فضل آشنا شده عضویت نوای نیستان را بدست آوردم. سال‌های ۲۰۰۳ و ۲۰۰۴ بود. با آقایان جناب احمد شاه نثاری، سید احمد بانی و سیفالله فضل نیز آشنا شدم. یعنی در جمع شعرا و محافل ادبی پیوستم. بودن در بین چنین جمعی مرا واداشت که

عنایت پوپل متولد سال ۱۳۵۵ خورشیدی کابل است. درس و تحصیل را از مکتب غازی در شهر کابل شروع کرد. هنوز تحصیلاتش را تمام نکرده بود که جنگ افغانستان شروع، در ۱۸ سالگی وطن را ترک و راهی پاکستان شد. چند سالی را آنجا گذرانده در سال ۱۹۹۵ میلادی به کانادا پذیرفته شد و مونترال را برای اقامت گزید. کورس‌های فرانسوی و انگلیسی گرفت و شامل مکتب شد و آن را به پایان رساند. بیشتر کار می‌کرد. به مدت یک سال کورس مسلکی حسابداری را آموخت و در این اواخر کورس مسلکی ساختمانی را نیز به پایان رسانده دنبال کار در رشته مورد نظرش است.

عنایت پوپل در محافل شعر و ادب بیشتر دیده می‌شود. علاوه بر اینکه در کار ترتیب و تنظیم محافل سهیم است بعضی اوقات شعر نیز می‌سراید. این امر ما را به سویش کشاند تا مصاحبه‌ی با این شاعر جوان داشته باشیم.

عنایت پوپل ارجمند؛ چه عواملی شما را به سوی شعر و ادبیات کشاند؟

از نوجوانی تا حال به شعر و ادبیات علاقه داشتم. در محافل ادبی شرکت می‌کردم، همچنان اعضای خانواده‌ی ما به شعر و کتاب‌خوانی دلچسپی داشتند. حتی محافل شعر و قصه‌خوانی در منزل ما دایر می‌شد، آثار شعرا و کتب ادبی به کثرت داشتیم. این عوامل خواهی نخواهی بالای فرد تاثیرگذار است. بیشتر به دیوان شعرا و دیگر کتب ادبی توجه داشتم و همیشه مطالعه می‌کردم. وقتی نابسامانی‌های جامعه از حد بگذرد، رنج و درد ما با توده‌ها یکی شود یگانه راه

از استفاده لغاتی که پرستیژ انسانیت را پائین آورد و احساسات بشری را جریحه‌دار سازد جداً خودداری و دوری شود. این عدم مراعات بارها دیده شده و سبب رنجش خاطرها گردیده است.

اشعار کلاسیک می‌تواند شخص را با جهانی تاریخ، ادبیات و اجتماع آشنا سازد. شعر کلاسیک محتوایش پند، اندرز، مدح تشریح و تمثیل است و خلاصه اینکه مطالبی زیادی در آن نهفته است.

وقتی نابسامانی‌های جامعه از حد بگذرد، رنج و درد ما با توده‌ها یکی شود، یگانه راه بیرون رفت از آن شعر گفتن، آهنگ سرودن و نوشتن است.

ANDALIB ENSEMBLE

ARRANGED AND COMPOSED BY SHAHO ANDALIBI

Sounds of Persia

IMPROVISATION BY:
MAESTRO MAJID DERAKHSHANI (TAR)

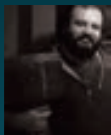
SHAHO ANDALIBI (NEY) & PEDRAM KHAJARZAMINI (TOMBAK)

MAESTRO MAJID DERAKHSHANI GUEST ARTIST

PERSIAN TRADITIONAL & FOLKLORE MUSIC (KURDISH & GILAKI)
SATURDAY OCTOBER 29TH @ 8:00 PM 2016
UNIVERSITÉ CONCORDIA, 7141 RUE SHERBROOKE O,
MONTREAL, QC H4B 1R6/ OSCAR PETERSON HALL.
4388261056 or 5148482424 ex.3537



SHAHO ANDALIBI
NEY PERFORMER, COMPOSER
& KURDISH VOCALIST



PEDRAM KHAJARZAMINI
TOMBAK



SANAZ NAKHJAVANI
QANUN



KOROUSH BABAEI
KAMANCHEH



MAESTRO JAVAD BATHAEI
GUEST ARTIST . SANTOOR



SINA BATHAEI
OUD



ALI MASSOUDI
DAF & PRECAUTION



REZA MANBACHI
BASS TAR



PADIDEH AHRARNEJAD
TAR



SHEILA NAHRVAR
GILAKI VOCALIST



GOLMEHR DAVANLOU
BACKUP VOCALIST



MAHNAZ RAD
BACKUP VOCALIST



MOHAMMAD KAMALI
BACKUP VOCALIST



GOLNAR GHAZVINIAN
BACKUP VOCALIST



MAHSA BIGDELOU
BACKUP VOCALIST/
MESHKUT



FARIBA DAVOUDI
TRADITIONAL VOCALIST

PRESENTED BY: IRANIAN STUDENTS' ASSOCIATION OF CONCORDIA UNIVERSITY



4388261056 or 5148482424 ex.3537

DESIGN BY NINA SALEHPOOR

بنام عبدالعزیز مهجور همین راه را پیش می‌برد. استاد زرین کوب در ایران چندین اثر در باره دیوان شیخ فریدالدین عطار نیشاپوری، حافظ شیرازی و مولانا جلال‌الدین نوشته. استاد فروزانفر نیز کارهای پژوهشی در آثار گذشتگان را انجام داده است.

چند قطعه شعر سروده اید و اشعار کی‌ها مورد پسندت است؟

در مجموع ۷۰ قطعه شعر سروده‌ام که شامل غزل، مخمس و قصیده است. شعرهای حماسی را دوست دارم. به اشعار بیدل، حافظ، واقف لاهوری، خلیلی، صوفی عشق‌ری، علامه اقبال لاهوری و خیام علاقه‌مندم. شعر نو را خوش دارم اما بیشتر از شعر کلاسیک لذت می‌برم.

کیفیت شعری را چگونه می‌توان بالا برد تا مورد قبول مردم باشد؟

دریایی علم و دانش بی‌کران است پایانی ندارد. طوریکه برای هر پیشه و شغلی تجربه، مهارت و آموزش مسلکی نیاز است بنا برای دسترسی به شعر و ادبیات مطالعه و آموزش بهترین راه پیشرفت و بلندبردن سطح آگاهی ست. آثار ادبی، تاریخی و اسلامی را که آموزنده باشد به زبان دری و انگلیسی مطالعه می‌کنم. آثار شکسپیر را خواندیم و به آن علاقه دارم.

به کدام نوع شعر بیشتر علاقه‌مند استید؟

به سرودن رباعی علاقه دارم. در چهار بیت رباعی مفاهیم زیادی گنجانیده شده است. اما در غزل، قصیده و مثنوی ساحة آزاد است شاعر می‌تواند مفاهیم، داستان‌ها و مطالب را با ابیات بیشتر بیان کند. طور مثال به این رباعی خیام نیشاپوری که گفته است توجه شود:

دی کوزه‌گری بدیدم اندر بازار

بر پاره‌گلی لگد همی زد بسیار

آن گِل به زبان حال با وی می‌گفت

من همچو تو بوده‌ام مرا نیکو دار

خیام در رباعی فوق از خاک‌شدن و دوباره جان‌گرفتن اطلاع می‌دهد و هم می‌گوید وقتی در چرخ کلال گلی را می‌بینید فکر کنید که روزی گِل‌ها بمانند شما جسم و جان داشتند، مگر امروز به جز از مشتکی خاک تر بر سر چرخ کلال چیزی بیش نیست. عاقبت پایانی زندگی انسان هم فقط خاک است. گِل را وقتی کلال بیشتر لگد مال می‌کند به زبان آمده و می‌گوید؛ من هم چون تو روزی انسانی بودم، نیکو کار باش از ملایمت با من کار گیر، عاقبت تو هم روزی خاک شده بدست کوزه‌گری خواهی فتاد. متواضع باش از شدت کار مگیر فقط عمل نیک و فروتنی ست که فردایت را خواهد ساخت. علاوه‌ت درین رباعی از راز خلقت، سرشت انسان، تواضع، فروتنی، نیکوی ... سخن زده شد و به تعبیر هر شخص ده‌ها راز دیگر نهفته است.

و ابو سعید ابوالخیر گفته است:

عودم چو نبود برگ بید آوردم

روی سیه و موی سپید آوردم

در اشعار از نهایت صبر حوصله‌مندی و کلمات مناسب استفاده نمایند تا باعث آزرده‌گی هم‌زبانان نگردد. شعر به زبان مردم باشد و شاعر فراخ‌نظر.

تو خود گفتمی که نامیدی به خطاست

فرمان تو بردم و امید آوردم

ابوسعید ابوالخیر درین رباعی اعمال نیک انسان را به چوب عود (که خوشبو و گران‌قیمت است) تشبیه کرده است و عمل کم و ناچیز را به برگ بید (که خوشبو نیست و بهایی ندارد). به پروردگارش رجوع کرده می‌گوید: هرچند عمل نیکی انجام ندادم که قابل قبول درگاهت باشد که با سربلند و دست پر می‌آمدم (منظورش طاعت و عبادت است!) گرچه شرمنده، روسیاه و دست خالی استم اما موهابیم سپید است و هر کسی احترام موسپدان را می‌کند تو که خدای همه مخلوقاتی به خاطر موی سپیدم مرا ببخش و نومیدم مکن در صفات پاکت بارها آمده است که خداوند، کریم، رحیم، بخشاینده، مهربان ... است؛ و خود گفتمی ناامیدی خطاست، پس امر ترا بجا آورده با دست خالی و دل پر امید به درگاهت آمدم دعایم را

شعری از عنایت پوپل

ای وطن آن راد مردانت کجاست

احمد و میرویس و سلطانت کجاست

تا که باز گردی سر فراز جهان

شاه امان‌الله دورانت کجاست

چون ملال و زرغونه یا رابعه

دختران پاک دامانت کجاست

یک ایوبِ دیگر در تو نژاد

سید جمال‌الدین افغاننت کجاست

ای وطن بیمار می‌بینم ترا

داروی قلب پریشاننت کجاست

داشت داوود سخت در دل مهر تو

همچو وی یک شیر ژبانت کجاست

گشت برباد خانه و باغ و منظرنت

حافظ و حامی و در بانت کجاست

پرسد (پوپل) از خود این را بارها

ای وطن آن راد مردانت کجاست

مستجاب نما و نامیدم مکن.

به کسانی که تازه می‌خواهند شعر بگویند چه پیامی دارید؟

شعر بعضی از شعرای امروز احساس و کیفیت ندارد. مطالعه بیشتر آثار متقدمین، رهنما و کمک موثری ست برای شعرای که تازه شعر می‌سرایند زیرا اشعار گذشتگان از پختگی و عذوبت خاصی برخوردار است. از شعرای امروز بیشتر اشعار خانم سیمین بهبهانی، قهار عاصی، نادر نادرپور، خلیل‌الله خلیلی، سمیع حامد، پرتو نادری را مطالعه می‌کنم. که حاوی مطالب و مفاهیم ارزنده اجتماعی و پیام آور عواطف بشری ست.

شاعر باید انتقاد پذیر باشد. کسی که می‌خواهد شعر بگوید تحت نظر استاد شعر گفتن را شروع کند، بعد شعرش را جهت تصحیح و کنترل به اشخاص آگاه ادبی و مجرب بسپارد. ذخیره لغت باید داشته باشد و بالای واژه‌ها دقت و توجه نماید. از استفاده لغاتی که پرستیژ انسانیت را پائین آورد و احساسات بشری را جریحه دار سازد جداً خود داری و دوری شود. این عدم مراعات بارها دیده شده و سبب رنجش خاطرها گردیده است.

از مصروفیت‌های که در زمینه‌های شعر و ادبیات دارید صحبت کنید.

عضو گروه نوای نیستان هستم و در افغان پیدیا سرپرستی پروژه بیدل را به عهده دارم که فقط باز نویسی کلیات بیدل را روی صفحه اینترنت دارم نه شرح و نقد اشعار بیدل را، که از توانم خارج است. باگروه نوای نیستان یک بار به شهر تورنتو، یک بار به ویرجینیا در (شب عرفان) سفر کردیم و یک بار میزبان تورنتو بودیم.

گفتنی یا پیشنهادی اگر به دیگران اگر دارید بگویید.

شعر دری/ فارسی متعلق به یک کشور خاص نیست باید آنرا مربوط تمام سرزمین‌های که به همین زبان صحبت می‌کنند دانست و به ارزش‌های معنوی شعر توجه داشت.

جوانان از تعصب زبانی و نژادی دوری کرده به خصوص قلم به دستان کوشش نمایند در نوشته‌ها قلب‌ها را به هم نزدیک، موانع و فاصله‌ها را بر دارند. تعصبات نژادی قومی و زبانی از بین برداشته شود. در اشعار از نهایت صبر حوصله‌مندی و کلمات مناسب استفاده نمایند تا باعث آزرده‌گی هم‌زبانان نگردد. شعر به زبان مردم باشد و شاعر فراخ‌نظر.

عنایت پوپل گرامی از شما سپاسگزارم.

بازسازی و تعمیرات ساختمان یونیک

RÉNOVATION GÉNÉRAL
UNIQUE INC.

RBQ 5598-1187-01

هر آنچه که شما نیاز داشته باشید

- ◀ کابینش و موزاییک
- ◀ نقاشی ساختمان
- ◀ تکمیل زیر زمین
- ◀ کابینت آشپزخانه
- ◀ سالت حمام و دستشویی
- ◀ بازسازی و قلماسازی

در خدمت شما هموطنان عزیز در سرتاسر مونترال

بهترین کیفیت بهترین قیمت



هم اکنون برای ارزیابی

رایگان تماس بگیرید

www.renogu.ca

info@renogu.ca

(514) 887 8006



(514) 574 1354
MAHYAR



بازسازی ساختمان ایرکا

ارزیابی رایگان

داری مجوز رسمی کبک
با بیش از ۲۰ سال تجربه در کانسادا



برای همه گونه تعمیرات در خدمت شماست:

- تکمیل زیرزمین
- ساخت و تعمیر حمام
- امور برقی
- لوله کشی
- رنگ کاری
- آشپزخانه
- طراحی داخلی
- اضافه کردن اتاق و گاراژ

www.ircarenovation.com
Facebook: ircarenovation
ircarenovation@gmail.com
4C-4410 St.Catherine
West Westmount, QC H3Z 1R2

Farhad 514-573-8118

Before



After



آموزش شنا

(خصوصی و نیمه خصوصی)



قدم به قدم از مبتدی تا حرفه ای، ویژه کودکان و بانوان
آموزش تکمیلی برای آمادگی شناگران در تیم های باشگاهی، استعداد یابی کودکان و اصلاح تکنیک



زیر نظر مدرس با سابقه شنا (مژگان رحیمی)

دارنده مدرک بین المللی تئاتر غریق، مقام های کشوری، ملی و عضو سابق تیم ملی شناى ایران

تلفن تماس جهت رزرو کلاس: 514-296-7306

f Montreal swimming club

زبان انگلیسی: آموزش عالی، ترجمه متون علمی و...



رحیم میلانی
کارشناس ارشد زبان انگلیسی

تدریس خصوصی و نیمه خصوصی انگلیسی بازرگانی،
عمومی پیشرفته و آماده سازی

IELTS - TOEFL

ترجمه متون و مقالات علمی، تخصصی،
وبسایت، کاتالوگ، ...

ترجمه شفاهی همزمان همایش ها
و سمینارهای عمومی و تخصصی

438-882-5169

rahim.milani@hotmail.com

برجسته‌ترین آنها هم چیزی ننوشته‌ام که شرمندهم. این روزها به لطف این دوست فرزانه و خلاق جناب مهدی مرعشی آن یادنامه‌ها را کنار هم گذاشتم که شاید با هم در یک مجموعه تجدید چاپ بشود و وقتی که آنها را دوباره می‌بینم، دست و دلم بی‌کار نمی‌رود که به همان صورت در کتابی بیاید. خیلی حرف ناگفته دارد. من با همه ارادت و دوستی که به وجود بی‌مانند دکتر نائل خانلری داشته‌ام از او یادی نکرده‌ام و در آن سال درگذشت او آن قدر گرفتار همین نقل و انتقال زندگی بودم که به موقع نتوانستم چیزی بنویسم. پارسال همین روزها علی دهباشی توی این شهر بود. به من گفت که بیست سالی از رفتن استاد محمد جعفر محبوب می‌گذرد و باید یک بار دیگر از او یاد کنیم. من بیست سال پیش به یاد او مطلبی از سر درد در مجله ایران‌شناسی نوشته بودم اما دهباشی نازنین می‌دانست که من در پرونده نامه‌های خاص از محبوب نامه‌هایی دارم و قرار شد که باز از او یادی

فاضل آن را نگه داشت و تا دو سال پیش بقای آن مدیون همت فاضل بود. او سخنران را از کشور دیگر دعوت می‌کرد و تمام خرج سفر او را هم می‌داد و حاضر نمی‌شد که دست کم ما پول بلیت مهمان را با هم بپردازیم. ما قدر همه آنها را باید بدانیم که در این غربت، ایران ما را برای ما زنده نگه داشتند.» سپس دکتر استعلامی از یکی از خاطرات خود در ایران یاد کرد: «در سالهای دور وقتی که دکتر مهدی فروغ رئیس دانشکده هنرهای دراماتیک بود از من دعوت کرد که چند جلسه در آن دانشکده سخنرانی کنم. بعد از صحبت، چند بار جوانهایی که ردیف جلو می‌نشستند، سؤال‌های جالبی کردند و من از دکتر فروغ پرسیدم اینها دانشجوی چه رشته‌ایی هستند؟ گفت اینها دانشجو نیستند اما در این دانشکده به روی هر کسی که بخوهد یاد بگیرد باز است و اینها می‌آیند و خوب هم استفاده می‌کنند. خیلی سال از آن روزها می‌گذشت که یک روز در آتاوا با پروفسور رضا قرار

خواست بود که «بنده‌یی کو پیر شد شادش کنند / پس خطش بدهند و آزادش کنند.» و گفت بیاید ما را هم آزاد کنید که کارهای ناتمام خودم را سر و سامانی بدهم. دکتر استعلامی از جمع انجمن و دوستان تشکر کرد که به او محبت دارند و گفت من با همه محبت شما واقعاً خودم را یک دانشجو می‌دانم و از هفتاد و سه سال پیش که اسم مرا در دبستان فردوسی اراک نوشته‌اند، هنوز احساس می‌کنم فارغ‌التحصیل نشده‌ام و باید بنشینم و «مخج‌هایم» را بنویسم. من همیشه به شاگردانم گفته‌ام که استاد کسی است که همیشه دانشجو بماند.

این استاد سابق دانشگاه‌های معتبر ایران، ژاپن و آمریکای شمالی در ادامه صحبت گفت: «این انجمن را که نگه می‌دارید و قدر گذشتگانش را می‌دانید، خوب است و کارهای مفیدی کرده است و بیش از همه فاضل در حفظ و ادامه کار آن نقش داشته است. اما سی و یک سال پیش که من از دانشگاه پنسیلوانیا به اینجا آمدم،



بکنم همراه با ارائه چند نامه. این کار شد و شماره خاصی از بخارای دهباشی درآمد که من هم در آن بار دیگر از مراتب بالای محبوب توانستم حرف بزنم که او هم از استثنای روزگار ما بود. دکتر استعلامی کلامش را چنین به پایان برد: «مرگ یک واقعیت است و نمی‌توانیم آن را نپذیریم اما رفتن خانلری و معین و صفا و محبوب و از نسل اول رفتن فروزانفر و همایی ضایعه جبران ناپذیر است، از میان رفتن گنجینه‌های فرهنگی است. محمد فاضل پشتکار و تحملی مثال زدنی داشت و گاه حتی اگر حرمت او را هم نگه نمی‌داشتند، شکیب بود و روی پای خودش می‌ایستاد و کارش را می‌کرد. با گذاشتن اسم او کنار اسم انجمن ادبی ایرانیان مونتریا ما کمی حق او را ادا کرده‌ایم و نه تمام حق او را.»

ناهار داشتیم و در راه فاضل برای من تعریف کرد که در همان سالهای دور در کلاسهای تئاتر و دکلماسیون دکتر فروغ شرکت می‌کرده است. کی؟ سالهایی که فاضل مدیر فروش ایران ناسیونال بوده و شب و روز گرفتار مشغله‌های آن کار بوده باز عشق به هنر و ادب ایران او را به پای درس دکتر فروغ می‌کشاند است، و دکتر فروغ را باید کسی دیده باشد تا بداند که عشق به دانش و هنر یعنی چه؟» دکتر استعلامی به رویه دیگر این سال‌ها نگاه کرد و گفت: «در این سی سال ما خیلی‌ها را از دست داده‌ایم که جای آنها خالی خالی خالی است و خالی خواهد ماند. انسان‌های برجسته‌یی که حاصل شرایط مساعد یک دوره خاص بودند و آن شرایط مساعد فرهنگی را ما دیگر نداریم و قدرش را هم چنان که بایست ندانستیم. من در این سی سال به یاد بسیاری از آنها یادداشت‌هایی ننوشته‌ام که چاپ شده و به یاد بعضی از

کانون ایرانیان کوبک در این شهر فعال بود و خیلی برنامه‌های مفید داشت، و بی‌انصافی است که خدمات دکتر جاوید آژر و خانم شه‌دوست و آقای بهرام ناصری و خانم محبوبه صدریا را یاد نکنیم. دکتر آژر یکی از تحصیل کرده‌های درخشان این جامعه و استاد دانشگاه «مون رال» بود و وقتی کسانی از این پایین مرز به این طرف می‌آمدند، اگر لازم بود تا مرز آمریکا به استقبال شان می‌رفت و جاوید و نسرين بر گردن هموطنان این شهر خیلی حق داشته‌اند. بعد هم کانون به کوشش خانم خیامی و آقای تیزهوش و دیگران باقی ماند و تا چند سال آن قدر که می‌توانست کار کرد.» دکتر استعلامی، با اشاره به تاریخچه‌ی انجمن ادبی در مونترال گفت: «اما انجمن ادبی ایرانیان مونترال به کوشش دکتر احمد کاظمی موسوی سامان گرفت، وقتی دکتر موسوی به اقتضای شرایط خانواده و فرزندانش به آمریکا رفت، کوشش و پشتکار محمد

داشته، آن وقت می‌توانیم به این فکر کنیم که صد و پنجاه سخنرانی خوب و قابل تأمل به ادبیات و فرهنگ ما اضافه شده. کار بزرگ دیگرش کتاب «گفتارهای مونترال» است که بخشی از این سخنرانی‌ها به صورت مکتوب در دسترس همگان قرار گرفته. کاری به همت آقای فاضل و با ویرایش آقای رضا فرخفال. جزء معدود کارهایی است که از انجمن‌های ادبی خارج از کشور در دسترس داریم.

فکر می‌کنم بخت با من یار بود که در یک بعدازظهر خیلی معمولی جمعه نهم سپتامبر ۲۰۱۱ با امکاناتی بسیار مختصر نشستیم و با آقای فاضل صحبت کردم. آن وقت انجمن ادبی در آستانه‌ی بیست و پنج سالگی بود. یک ربع قرن تلاش و آن همه ثمر. همین پرسش‌ها را داشتیم. پرسیدم و او هم جواب داد. حاصل این گفت‌وگو را امروز می‌شنوید. فکر کردم در آستانه‌ی سی سالگی انجمن سخنران این برنامه آقای فاضل هم باشد. این برنامه جایی پخش نشده است.

نیست. از دلایل دقیق خاموشی آنها هم خبری نیست. این مسأله محدود به انجمن‌های ادبی نیست. حدود چهار دهه است که حدود ده درصد جمعیت ایران مهاجر است و ما در مورد زندگی این مهاجران، تاریخ و فرهنگ و بسیاری از مسائل مرتبط با این مهاجران هنوز پژوهشی در دست نداریم. اما دیر نشده. امروز در دورانی که امکان ارتباط هست لازم است تاریخ خودمان را، سرگذشت خودمان را در این طرف و آن طرف و هرجایی به دور از سرزمین مادری مدون کنیم. ما به پژوهش نیاز داریم. پژوهشی که در این مورد خاص به ما بگوید:

۱. انجمن‌های ادبی چرا به وجود آمده‌اند؟
۲. مؤسس یا مؤسسان این‌ها چه کسانی بوده‌اند؟
۳. محور فعالیت این‌ها چه بوده؟
۴. بودجه‌ی این‌ها از کجا فراهم شده؟
۵. چه ارتباط‌هایی با سایر انجمن‌ها و محفل‌ها و سازمان‌ها داشته‌اند؟

در ادامه مهدی مرعشی، نویسنده و روزنامه‌نگار ساکن مونترال به ایراد سخنرانی پرداخت: دوست داشتم امروز که این انجمن به عنوان یکی از دیرپاترین انجمن‌های ادبی خارج از کشور پا به سیمین سال فعالیت خود می‌گذارد در مورد انجمن‌های ادبی خارج از کشور صحبت کنم. چون انجمن سابقه‌ای دیرینه در ایران ما دارد. در انجمن‌ها شعر می‌خوانده‌اند، قصه می‌گفته‌اند، روایت می‌کرده‌اند و حتی پایه‌ی برخی از آثار ادبی ما همین انجمن‌ها بوده‌اند مثل داستان‌های سمک عیار، که فرامرز بن خداداد ارجانی داستان‌هایی را که نقل می‌شده مکتوب کرده اما این کارکرد به طور خاص حدود چهار دهه است که عوض شده. با خروج اجباری بسیاری از ایرانیان از ایران انجمن‌های ادبی دیگر جایی برای رفع خستگی و احیای شعر شنیدن نبوده‌اند.

در این انجمن‌ها اول: زبان حفظ شده، پشتوانه‌های فرهنگی این مملکت مطرح شده، و از سوی دیگر برای آنان که وظیفه‌ی سخنرانی بر عهده داشته‌اند این



سپس در ادامه برنامه رضیه رضوی، مجری برنامه، بیان داشت که ۱۵ دقیقه در اختیار شرکت کنندگان و یاران و همراهان همیشگی انجمن باشد. به این ترتیب از افراد مختلف خواست تا اگر خاطراتی دارند، بیان کنند تا این گذر زمان و تجربیات به کار آیندگان و تازه واردین بیاید.

خانم شه‌دوست به عنوان اولین فرد با یادآوری محمد فاضل گفت: در این اواخر به خاطر درگیری‌هایی که زنده‌یاد فاضل در آخرین جلسات داشتند؛ یاد دو خط از شعرهای نادرپور می‌افتم که می‌گفت

برونم کی خبر داد از درونم / که آن خاموش و این آتشفشان بود؛ نقابی داشتم بر چهره از درد / که در پشتش چه طوفان‌ها به پا بود؛

غیر از آقای فاضل هیچ کسی نمی‌توانست انجمن ادبی را در تمام این سال‌ها نگه دارد. خاطرات بسیار خوبی با

۶. از چه سالی تا چه سالی فعالیت کرده‌اند و اگر هستند هنوز در چه وضعیتی هستند و اگر نیستند دلیل تعطیلی آنها چه بوده؟

این‌ها فقط پیشنهاد است. پژوهش که شروع بشود راه تازه‌ای باز خواهد شد پیش روی پژوهش‌گر. هر پژوهش بودجه می‌خواهد. برای بودجه اگر بشود روی دولت‌هایی که ادعای چندفرهنگی بودن دارند حساب کرد که چه بهتر. وگرنه تنها راه چاره همت ایرانیان ایران‌دوستی خواهد بود که امکان مالی خوبی دارند. کمک کردن به پروژه‌هایی از این دست قطعاً کاری ماندگار است در جهت بازشناسی هویت خودمان در جغرافیایی دیگر.

یکی از این دیرپاترین انجمن‌ها، انجمن ادبی ایرانیان مونترال است. این انجمن به همت بنیانگذاران و بخصوص آقای فاضل کارهای بزرگی کرده. فقط کافی است به این فکر کنیم در هر سال پنج سخنرانی خوب

فرصت فراهم شده تا با مخاطب خود رو در رو صحبت کنند و کارشان به هدر نرود. و از سوی دیگر به هر حال با دوری از فضای سانسور و اختناق این پژوهشگران فرصتی را داشته‌اند تا در فضای آزاد کار کنند و این کار را بدون سانسور به مخاطب خود عرضه کنند.

با این حساب انجمن‌های ادبی خارج از کشور را باید کانون پاس‌داشت زبان و ادبیات هم به شمار آورد. اما با تمام علاقه‌ای که داشتم متأسفانه دیدم که وقتی بخواهی در مورد این انجمن‌ها صحبت کنی هیچ سابقه‌ی مکتوبی از آن‌ها نیست. مثلاً یادم هست که در کتاب «روزها در راه» زنده یاد مسکوب می‌نویسد که به دعوت یکی از انجمن‌های ادبی به آمریکا رفته اما فقط همین.

آنچه ما می‌دانیم این است که در طول این چهار دهه انجمن‌هایی هم آمده‌اند و مثل ستاره‌های شب‌هایی را روشن کرده‌اند و بعد خاموش شده‌اند. از آنها هم نامی

فاضل به صورت گروهی اداره می‌شود که خانم طاهره متبسم، مهدی مرعشی، خانم نارسیس شقاقی و خودم دست اندرکاران اصلی هستیم و آسیه و کتی فاضل نیز کسانی هستند که از دور با ما همکاری می‌کنند. در نهایت ما تمام سعی‌مان را می‌کنیم که این کار ادامه یابد و تلاشی که وی در طول این سال‌ها انجام داده باقی بماند. محمد فاضل معتقد بود که برنامه‌ای که شروع شده با یک فرد تمام نشود.

بزرگمنش بود. یادم می‌آید جلسات همیشه در کلاسی در دانشگاه مک گیل برگزار می‌شد یک روز وقتی برای جلسه آمدیم دیدیم که برگه‌ای بر روی در چسبانده شده و مشخص شد که دانشگاه دیگر نمی‌خواهد کلاس را در اختیار بگذارد اما آقای فاضل آدرس هتل روبه‌روی دانشگاه را در روی در اتاق زده بود و از شرکت‌کنندگان خواسته بود تا به محل مورد نظر که شاید ۵ دقیقه فاصله داشت بیایند. وی اصلا دوست نداشت که حتی

آقای فاضل داشتیم و خیلی متاثرم که این اتفاق افتاد. سپس برادر آقای فاضل در خاطراتش گفت: من اوایل در این جلسات نمی‌آمدم و کارم طوری بود که نمی‌توانستم در این جلسات شرکت کنم اما در سال‌های آخر با برادرم می‌آمدم. و همیشه هم گوشه کاری را می‌گرفتم. همیشه یادم هست که وی شعر می‌خواند و حالا من هم شعری از مشیری می‌خوانم. بهروز فریور نیز خاطره‌ای از مرحوم فاضل بیان کرد.



بعد از پایان سخنرانی‌ها گروه «کمان» توسط خانم طاهره متبسم معرفی شد و به اجرای برنامه پرداخت. سپس برنامه شام و گفت‌وگوهای دوستانه برگزار شد.

یک جلسه هم کنسل شود و این کار را با عشق انجام داده بود. در ادامه رضیه رضوی با اشاره به این که محمد فاضل وی را تشویق کرده تا در این انجمن فعالیت زیادی داشته باشد اشاره کرد: این انجمن بعد از رفتن آقای

او گفت: جلسه امشب برای من خیلی هیجان انگیز بود. نکات خیلی مهمی در سخنان دکتر استعلامی بود. و همین‌طور نواری که آقای مرعشی تهیه کرد؛ بسیار شنیدنی بود. چیزی که من به خاطر دارم این بود وی خیلی کارها را یک تنه انجام می‌داد و بسیار

آتوسا تنگستانی فر



LE GROUPE HYPOTHÉCAIRE ET IMMOBILIER

هدیه من به شما
پرداخت اولین قسط
دو هفته گانه وام بانکی شما

استودیو و آپارتمان یک خوابه در خیابان شربروک

۶۲۵ و ۷۰۰ دلار در ماه

برای اطلاعات بیشتر لطفا با من تماس بگیرید





سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری تاییدیه وام بانکی
- تهیه وام مسکن و مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

514 995 3041

1896 boul. Thimens, St- Laurent, QC H4R 2K2
atosa@vantagerealtygroup.ca



فروشگاه مواد غذایی میزان (المیزان سابق)

در محل جدید در خدمت شما عزیزان

محصولات ایرانی

زرشک و زعفران،
رشته آشی، کشک، غوره، دوغ،
انواع سبزی خشک مخصوص غذاهای ایرانی،
و دیگر مایحتاج شما در قلب داون تاون در یک قدمی شما!
نان بربری و سنگک و گوشت و مرغ حلال موجود است.

هر روز تازه، هر روز در خدمت شما!

1490 Boulevard de Maisonneuve O,
Montréal, QC H3H 1J6

514-938-4142



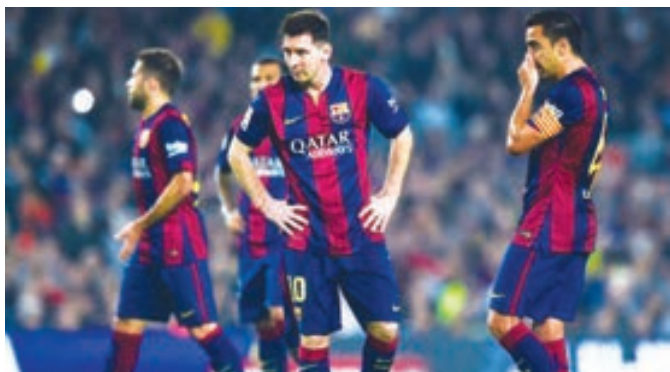
فوتبال خصوصی یعنی...

تورج عاطف



بارسلونا به خانه والنسیا می‌رود بازی سراسر جنجال است. آلكاسر ستاره سابق والنسیا وقتی به طرف نیمکت تیمش می‌رود بطری خالی آبی سمت او پرتاب می‌شود دوربین‌ها بر روی پرتاب‌کننده زوم می‌شود به‌طور حتم عاقبت خوبی برای او متصور نیست.

در دقیقه ۹۳ مسی گل برتری بارسا را می‌زند بار دیگر بطری آبی پرتاب می‌شود و بر سر نیمار می‌خورد نیمار و ماسکرانو و سوارز می‌خواهند تمارض کنند؛ اما دور بین‌های مدار بسته‌ای که ناشی از امکانات فوتبال خصوصی است که می‌گوید ورزشگاه‌های خصوصی باید از بهترین تجهیزات بهره بگیرند اجازه شانناژ اخلاقی نمی‌دهد مسی به طرف تماشاچیان سخن می‌گوید متاسفانه نمی‌تواند لب خوانی زبان اسپانیایی را بکند؛ اما اگر لب خوانها اسپانیایی زبان خارج از عرف سخنان او را ببینند او هم تنبیه می‌شود چون تصاویر ضبط شده است.



ورزشگاه والنسیا آتش است دو پنالتی برای آنها گرفته نمی‌شود و در دقیقه ۹۳ پنالتی علیه آنها گرفته می‌شود تا بازی را ببازند اما نه صندلی پرتاب می‌شود و نه کودکی بر سر پدری غرق به خون می‌نشیند و نه مربی پیدا می‌شود که شانناژ‌هایش را تحریف کند و آب هم از آب تکان نخورد و نه ناظر فدراسیونی وجود دارد که موبایلش خاموش باشد و کسی از او خبری نداشته باشد چرا؟ چون فوتبال خصوصی تجهیزات دارد در فوتبال خصوصی مجرمی اگر وجود داشته باشد حتی اگر ماری قهرمان اروپا باشد قهرمانی‌اش پس گرفته می‌شود اگر تیبانی را تیم یوننتوس بکند که قهرمان چندین بار اروپا است به دسته پایین‌تر سقوط می‌کند اگر در هیسبل بلژیک در قلب اروپا یعنی جایی که پارلمان اروپا و ناتو حضور دارند اغتشاش باشد ورزشگاه تعطیل می‌شود و چون ایران نیست که روزی در تختی اهواز خون بریزند و روزی در غدیر اهواز خونریزی شود روزی در فولاد شهر اصفهان چشم سربازی کور شود و نه در ورزشگاه صد هزار نفری تهران چند تماشاچی طرفدار تیم ملی فوتبال ایران کشته شوند فوتبال حساب و کتاب دارد چون برای حساب و کتاب داشتن آن هزینه می‌شود و امنیت تامین می‌شود و جان طرفدار ارزش دارد و مردم نباید در مسابقه فوتبال خونشان ریخته شود؛ اما با فوتبال خصوصی در ایران مخالفت می‌شود.



هنوز چند روزی از مخالفت واگذاری پرسپولیس و استقلال به بخش خصوصی نگذشته است که حالا خبر از انحلال سیاه جامگان دیگر تیم خصوصی کشور می‌شود در حالی که برای نام گذاری این تیم صد تا متولی وجود داشت و نام ابومسلم مشهد و... عوض می‌شود اما برای حفظ این تیم کسی حضور ندارد سیاه‌جامگان همان جایی می‌رود که استقلال اهواز و استیل آذین و راه آهن و کشاورز و... می‌روند و از یاد می‌بریم که روزگاری همین تیم استقلال امروز یا تاج سابق چند تیم ورزشی داشت و خصوصی هم اداره می‌شد و هنوز دلخوشی طرفدارانش به ستاره‌ای است که آن روزگار استقلال گرفت از یاد برده‌ایم که همین تیم پرسپولیس متولی داشت تیمی بود که بازیکن و مربی و جا و مکانی داشت اما حالا هر روز باید به خودش بلرزد که با کسری امتیاز بخاطر مطالباتش مواجه نشود از یاد نبردییم که تیمهای بزرگی در این دیار بودند شاهین و دارایی و تهرانجوان و... راستی کجا رفتند؟ امروز فوتبال ایران فقیر است و ورشکسته است و خروجی درست ندارد؛ اما باز حاضر نیستند دستور صحیح قانون اساسی کشور و اصل ۴۴ آن را که به کم کردن بار هزینه دولت اشاره می‌شود عمل نمایند.

امروز فوتبال ما خطرناک شده است و فوتبال خون می‌ریزد و فوتبال ما نفرت و

خشونت و درد و رنج می‌دهد فوتبال ما استادیوم می‌خواهد استادیوم مجهز می‌واهد و نظارت و امنیت و پول و سرمایه‌گذاری و آدم حسابی و مسیول می‌خواهد اما کسی گوشش به این حرفها بدهکار نیست فوتبال خصوصی باید بمیرد چون ورزش را کسی نمی‌خواهد و فوتبال طفیلی است فوتبال برای مطرح‌شدن است فوتبال برای روی جلدرفتن است فوتبال برای گزافه‌گویی است و آب هم از آب تکان نمی‌خورد این فوتبال پور موسوی و فغانی می‌طلبد این فوتبال بی‌توجهی و بی‌اعتنایی و گزاف‌گویی و تحریف می‌خواهد.

PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL

عکس پاسپورتنی
کارتای و PR کارت
اندازه سر حتماً پاسپورتنی
رهایت شود
50 70

عکس سیتی زنی
اندازه عکس و جزئیات
دیگر پاسپورتنی دقیق باشد
35 45

عکس های ما تضمینی و
متناسب با درخواست های
ادارات مربوطه می باشد

since 1990
عکاسی
عکس های پاسپورتنی سیتی زنی
مدیکال کارت و کارت PR
عکس های خانوادگی و فرارغ اتحصالی

514-488-7121
5301 Queen Mary, H3X 1T9
(نیش دگاری)

METRO Snowdon

آموزش زبان انگلیسه رکسانا

آموزش خصوصی و گروهی

حضوری (مونتروال، آنلاپن (سایر شهرهای کانادا و آمریکا)

آموزش فشرده آیلتنس، تافل، مکالمه

مدرس: مرتضی طاهری

www.roxana-olc.com
001 514 585 0189

کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته
B&L Inc.

Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

تخفیف تابستانی، تا آخر سپتامبر

پوتاکس، فیلر، Peeling، مزو تراپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن، لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، پیگمانتاسیون و تاتو، میکرو درم
با وقت قبلی

514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc. H3A 3L6(Metro:Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdex)

خاطره تحویل داری یکتا

مترجم رسمی کبک، آبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694
khaterehyekta@yahoo.com

پانته آ شریف زاده
وکیل دادگستری و مشاور حقوقی در استان کبک و ایران

– دعاوی مدنی (خانواده، مالک و مستاجر، مطالبه وجه)
– قراردادهای امور تجاری و ثبت شرکت ها
– مالکیت فکری (اعلام تجاری، طرحهای صنعتی و حقوق مولف)
– امور مهاجرت

مونتروال (514) 307-0140 Ext. 207
کبک سیتی (418) 780-3880 Ext. 207

pantea.sharifzadeh@sarailis.ca
www.sarailis.ca

آموزش موسیقی ایرانی

سه تار | تنبور | دف

پورناظری
514-566-9013

SHMIRAN Auto Services

- عیب یابی کامپیوتری
- جلو بندی
- ترمز
- فروش و تعویض لاستیک، روغن و باطری
- جلوگیری از زنگ زدگی
- لوازم یدکی
- معاینه فنی جهت خرید خودرو

514-487-6262
5755 Maisonneuve W. Montréal, QC H4A 2A1
www.autoshemiran.com

اتو سرویس شمیران

تعمیر و خدمات انواع خودرو

خرید/فروش/معاوضه انواع خودرو
ترمیم و بازسازی پوشیدگی بدنه

سرویس و خدمات در کوتاه ترین زمان
کیفیت مطلوب و قیمت مناسب

Recondition
نصف قیمت اورجینال
(۶ماه کارآیی)

INTERSTAT INTERSTATE

انجام امور ساختمانی
BEN Renovation

• کاشیکاری و سنگ کاری • نصب در و پنجره • نقاشی
• بازسازی حمام و آشپزخانه • نصب کفپوش و پارکت
• کابینت و تجهیزات آشپزخانه • ترمیم و تعمیرات دیوارهای داخلی

benrenovation4295@gmail.com
توسعه در مونتreal: facebook: (514) 441 4295 بهنام رفیعی

صرافی الیت فارسی
(فخرف)

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6 Guy

EXPERTFX **صرافی**

ارائه خدمات ارزی، سریع و مطمئن با استفاده از کارت های شتاب
Bureau de Change
Currency Exchange

www.expertfx.ca (514) 844 - 4492
1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6

رضانجف زاده
آهنگساز، مدرس و نوازنده سنتور
مدرس پیانو

فراخ انحصاری موسیقی تو ایران
فاطمه موسیقی در دانشگاه مونتreal

438 936 8728
reza_home2001@yahoo.com

سالن آرایش و زیبایی ایو

• جدیدترین مدلهای کوب • فر و صاف دائم
• رنگ و مش • کولارن سازی پوست
• بند و ابرو و تاتو • تاتوی بدن توسط پوریا
• سرویس کامل عروس

514-291-0175 514-481-6765
www.facebook.com/evesalonmtl

خرید و فروش آنلاین ارز

Persepolis Exchange
صرافی پرسپولیس

سریع آسان
قابل اطمینان

اولین وب سایت خرید و فروش آنلاین ارز

www.PersepolisExchange.com
514-515-8826 info@persepolisexchange.com

آموزش ویلون و پیانو
بابک نامور

514-506-0271
babakn23@gmail.com

ارائه کننده کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری

STUDIO PHOTOBOOK
(514) 984-8944
AVEC RENDEZ-VOUS SEULEMENT

7352 RUE ST-HUBERT, MONTREAL, H2R 2N3

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و

(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

Group Vinco Exchange
صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس
با کمترین هزینه

2178 St. Catherine West | 514 585 2345 | 514 846 0221
منوچهر قربانیان

آژانس مسافرتی تی.ای.ام
T.A.M Travel

مهری صدوقی
مشاور مجرب شما با 13 سال سابقه
پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ

Mary Sadoughi
T: 514-940-1642 / 940-1643
C: 514-834-2166 / F: 514-868-1115
maryagency@gmail.com
1118 Ste Catherine W Suite 503 Montreal, QC H3B 3H5

AGTA ATAC IATA

هر روز هر روز

مونترال <> تورنتو <> مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخهای باور نکردنی

Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

SHARIF EXCHANGE
ارز شریف

Tel: (514) 561-6408 www.sharifexchange.ca
Tel: (514) 223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

	8			7	5	6		
		2		5	6			1
5			1					
			9	1		7	4	5
7	3	4				1	9	2
9	1	5		4	2			
					9			8
6			4	2	3			
3	7		6					5

▲ آسان

2								
3			1		6	4		
		6		2	3	7	1	
5	2		6	9	1			
7								3
		9	8	4		7	5	
	9	1	7	5		8		
		7	9	8				1
								7

▲ متوسط

			4		6			
3				1	8			
	4	7						5
4		2			7			3
9								4
6			9			5		1
	3					1	2	
			2	9				6
			7		3			

▲ سخت

8		7	5					
					3			
	2	4				9		
				9	1		2	
2			7		6			4
	6		2	8				
		9				5	1	
			3					
					2	8		7

▲ خیلی سخت



آشپزی هفته:

سرگرمی و خانواده



ترشی کلم سفید

مواد لازم

به میزان لازم	۵. سرکه	نیم کیلو	۱. کلم سفید
به میزان لازم	۶. نمک	۴ عدد متوسط	۲. هویج
۲ قاشق غذاخوری	۷. نعنا خشک	۱ عدد متوسط	۳. فلفل دلمه‌ای
۲ عدد	۸. فلفل تند	۲ حب	۴. سیر

طرز تهیه:

ابتدا کلم را شسته و به اندازه‌یی که می‌خواهید خرد کنید در سبزی قرار دهید تا آب آن کشیده و خشک شود. هویج را به قطعات متناسب با کلم خرد کنید. فلفل دلمه‌ای را نیز شسته خرد کنید. بگذارید سبزیجات خشک شوند.

سپس همه را مخلوط کرده تا ترکیب رنگی قشنگی به‌دست آید. مواد را ترجیحاً داخل ظرف شیشه‌ای مناسب ریخته مابین آن از فلفل‌های تند و سیر قرار دهید. در آخر نمک و نعنا خشک را نیز ریخته و سرکه را بیافزایید. درب شیشه را محکم بسته در جای خنک قرار دهید. تا رنگ سبزیجات تغییر نکند. (آشپز هفته)

نکته زیست‌محیطی هفته

برای خرید از کیسه‌های خرید قبلی استفاده کنیم.



لطیفه‌های هفته

- یارو تو هواپیما داخل کابین خلبان می‌شود و با تهدید می‌گوید برو فرانکفورت. خلبان نگاهی به او می‌کند و می‌گوید پس اسلحه‌ات کو؟! یارو می‌گوید: خوب رفاقتی برو حتما باید زور بالا سرتون باشه....
- قبض برق زیاد آمده بود به بابام نشان دادم. یک سری تکان داد و رفت سمت کامپیوتر. فکر کردم رفت کامپیوترم را بزند بترکاند. رفتم نزدیکتر دیدم تو گوگل سرچ کرده. آموزش دست‌کاری کننتور برق...
- دقت کردید وقتی مهمان می‌آید آشغالای ریز روی فرش چقدر گنده می‌شوند و به چشم می‌آیند؟ اصلا بعضی‌هاشون می‌آیند جلو و سلام علیک می‌کنند.
- امروز سوار تاکسی شدم... موقعی که راننده می‌خواست بقیه پول را بدهد صد تومنی نداشت، گفت به جای بقیه پولت، در را محکم ببند!!! یعنی فشار اقتصادی با مردم چه کرده!!!
- روزی شخصی نزد شیخی رفت و گفت من بی‌قرارم.. و شیخ برای فردا ساعت ۶ با او قرار گذاشت و او با قرار شد!!!
- لامصب آن قدر کش پول تو خانه ما ریخته است که هر کسی ببیند فکر می‌کند بانک زدیم. هر چی پول هم بوده تقسیم کردیم. بابا به خدا همش مال دور غذای نذری بوده...

حکایت هفته

«از خود رمیدن»

پیلی را آوردند بر سر چشمه‌ای که آب خورد، خود را در آب می‌دید و می‌رمید و او می‌پنداشت که از دیگری می‌رمد، نمی‌دانست که از خود می‌رمد، همه‌ی اخلاق بد از ظلم و کین و حسد و حرص و بی‌رحمی است چون در تست نمی‌رنجی چون آن را در دیگری می‌بینی می‌رمی و می‌رنجی!

«مال یا گناه»

عارفی از منعمی پرسید که مال را دوست می‌داری یا گناه را؟ گفت: مال را دوست می‌دارم، عارف گفت: راست نمی‌گویی، گناه را دوست‌تر می‌داری. نمی‌بینی که مال را فرومی‌گذاری و گناه را با خود می‌بری؟ اگر مردی جهد کن که مال بی‌گناه ببری و چون دوستش داری چاره آن است که پیشتر از خود مال را به حضرت خداوند ذوالجلال فرستی.

«طواف»

ابو یزید به حج می‌رفت و او را عادت بود که در هر شهری که درآمدی اول زیارت مشایخ کردی. در بصره به خدمت درویشی رفت، درویش گفت: یا ابایزید کجا می‌روی؟ گفت: به مکه زیادت خانه‌ی خدا. درویش گفت: برخیز و هفت بار گرد من طواف کن که آن خانه‌ی خداست و این دل من خانه‌ی خدا و تا آن خانه با بنا کرده‌اند، خدا در آن خانه در نیامده است و از آن روزی که این خانه با بنا کرده‌اند از این خانه خالی نشده است.

«طاعت»

پادشاهی غلامان را بفرمود که هر یکی قدحی زرین به کف گیرند که مهمان می‌آید و آن غلام مقرب‌تر را هم فرمود که قدحی بگیر، چون پادشاه روی نمود آن غلام خاص از دیدار پادشاه بیخود و مست شد قدح از دستش بیفتاد و بشکست. دیگران چون از او چنین دیدند گفتند: مگر چنین می‌باید، قدح‌ها را ببنداختند، پادشاه عتاب کرد چرا چنین گردید؟ گفتند: او مقرب بود چنین کرد، پادشاه گفت: ای ابلهان آن را او نکرد آن را ن کردم! از روی ظاهر همه‌ی صورت‌ها گناه بود اما آن یک گناه عین طاعت بود.

«خامی عشق»

یکی دعوی عشق محبوبی می‌کرد و در انتظار او ینشست چون محبوب بیامد عاشق را خواب برده بود سه دانه جوز در جیب وی کرد و برفت، عاشق چون از خواب بیدار شد دانست که محبوب چنین گفته است: «تو هنوز خامی و از تو عاشقی نه آید از تو جوز باز می‌آید.»



آژانس مسافرتی فورم تریفل

مناسبترین نرخ تکت به افغانستان و تمام نقاط جهان
با ما به حج عمره بروید
خدمات اخذ ویزا و سفرهای گروهی به مکه و مدینه مکرمه







سید تمیم هاشمی



1006 Jean-Talon West
Montreal, QC H3N 1T1
Fax : 514-278-1551
forumtravels@bellnet.ca

Sayed Tamim Hashimi
Tel : 514-272-9999
1-866-367-8688
Cell: 514-994-8862

SOROOR SADR **سرور صدر**
خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه‌ی مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکت‌ها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES
 WITH APPOINTMENT
 Gestion Financière Loyale
 5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

کابینت ای‌بی



نمایشگاه ما، خانه شماست

متخصص در طراحی و ساخت انواع کابینت و کارهای چوبی
 دارای مدرک تخصصی کابینت سازی از ایران و کانادا

(514) 909 6081

اینترنت

Internet + Phone
 + IPTV Service

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- لاین ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی
 بعد از ۵ بهداز نظر: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصور
 از صبح تا ۲ بعداز ظهر: 514 469 1610

تدریس زبان فرانسه

شراره شاکری
 تدریس ایندیزان و تدریس فرانسه / دانشگاه تهران

- ◀ تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح
- ◀ آمادگی برای آزمون های TFI, TEF, TEFQ, OQLF
- ◀ مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ
- ◀ آمادگی برای مصاحبه های کاری و تهیه رزومه
- ◀ ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مدارک

Tel: 514 895 7997
 Email: shakeri.sharareh@gmail.com



نکته هفته

باید بدانیم که اگر روزی کاری را شروع کردیم تمام عواقب و بدی و خوبی نتیجه آن برعهده خودمان خواهد بود.

نقل قول هفته

هرمان هسه می‌گوید: شادی قابل تعریف نیست، بلکه قابلیتی است که در وجود هر انسان نهفته و هدف به شمار نمی‌رود.

ضرب‌المثل هفته

ضرب‌المثل‌های ایرانی در قالب اشعار طنز و شیرین:
 جوونیش گذشته و از همه چیزم سیر شده
 واسه عشق و عاشقی یک کمی انگار دیر شده
 با دل پیرش چه کنه چون هوسی داره به سر
 یه پیر معرکه‌گیر آخر عمر اسیر شده

فرانسوی: کسی که اندرز ارزان را رد کند طولی نمی‌کشد که پشیمانی را با قیمت گرانی خریداری خواهد کرد.

شعر طنز هفته

مطلبی دیگر
 سفر خاطرات پایان یافت
 باز گویم مطلبی دیگر
 ابله‌ی رفت مجلس چشنی
 رقص و آواز بود و شوری و شر
 شاد گردید و چون به وجد آمد
 گفت باز این چه شورش است دگر
 که فتاده به خلق عالم ما
 این محرم بود و یا که صفر
 وای از دست آدم نادان
 «خر آدم به است ز آدم خر»
 «اول اندیشه وانگهی گفتار»
 بی‌گدار اندرون آب می‌ر
 گز نکرده چرا کنی پاره
 اول اندازه گیر بعد بدر
 این مثل‌ها که باز گویم من
 همه از مردم است جان پسر
 حاصل تجربه است و باورشان
 هر یکی جای خود به کار ببر

(منبع: پیوند. شامل مطالب فکاهی و طنز و دهها مطلب انتقادی و اجتماعی دیگر. هاشم دانشورحسینی. مشهد: ترانه ۱۳۸۵)

خ	ا	ط	ر	ه	س	ا	د	س	ا	ج	س	ا	د	س	ا	ف	ش	م
و	ف	ا	د	ا	ر	و	ی	ر	ا	س	ت	ا	ر	ر	ر	ر	ر	ر
ا	ع	ل	ا	ت	ل	ا	ف	ر	و	ی	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا
ر	ی	ب	ت	م	س	ا	ح	ب	ی	ت	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا
ب	ی	و	ا	ش	ک	ی	ب	ا	ش	ن	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ
ا	ن	ر	و	ی	ف	ن	و	م	ن	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر
ر	و	ی	ا	ل	ن	م	ا	ب	ر	س	و	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا
ف	ی	ل	م	ن	ب	ی	ر	ه	ب	ی	ح	س	س	س	س	س	س	س
ر	س	ا	ب	ا	خ	ت	ن	ک	ا	م	و	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا
و	ن	و	ا	ز	ش	ه	و	ا	ر	ش	ن	ن	ن	ن	ن	ن	ن	ن
ش	ت	ر	ج	ا	ک	ا	ر	ن	م	ا	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش
س	ق	ل	و	ه	س	و	ی	د	ی	س	م	م	م	م	م	م	م	م
ا	ر	ن	ج	ت	ا	ف	ت	ن	و	ا	ل	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا
ب	ی	س	گ	و	ی	ت	ه	ن	د	ب	ا	ل	ل	ل	ل	ل	ل	ل
ا	ب	ر	ا	ب	ر	ه	ه	ت	ا	ت	م	ی	ی	ی	ی	ی	ی	ی

کلید جدول شماره ۴۲

مرغ و تخم مرغ

نیلسا خیلی تخم مرغ دوست داشت. تخم مرغ نیمرو، املت، آب پز. همیشه وقتی مامان یا بابا می پرسیدند:

نیلسا جان چی دوست داری بخوری؟ جواب می داد: تخم مرغ!

یک شب که بابا و مامان داشتند برای شام کتلت آماده می کردند،

نیلسا از مامان پرسید: مامان می شه من تخم مرغ ها رو بریزم توی

ظرف؟

مامان گفت: چرا که نه.

نیلسا تخم مرغ را که به لبه ظرف زد، تقی صدا کرد و ترک برداشت.

نیلسا پرسید: مامان چرا پوست تخم مرغ سفته؟

مامان گفت: چون از جنس کلسیمه.

نیلسا پرسید: کلسیم چیه مامان؟

مامان گفت: همون چیزی که دندونا

و ناخونا و استخوانای ما رو می سازه.



بابا گفت: دیدی که دندون چقدر سفته؟ سفتی پوست تخم مرغ باعث میشه که آلودگی ها نرن توی تخم

مرغ.

نیلسا پرسید: مرغا که تخم می‌ذارن کجا زندگی می‌کنن؟

بابا گفت: توی مرغداری‌ها. مرغداری یه جای خیلی خیلی بزرگه، پر از مرغ. این اتاق خیلی بزرگ مت خونه ما کولر داره واسه تابستونا، بخاری داره واسه زمستونا. مرغا هم جا دارن واسه خوابیدن.



نیلسا پرسید: غذا چی؟ غذا هم دارن؟

مامان گفت: بله غذا هم دارن.

نیلسا پرسید: مثلاً چی می‌خورن؟

مامان گفت: سبزیجات. دونه‌هایی مثل ارزن و برنج و گندم. حتی پوست تخم مرغ.

نیلسا پرسید: تو این تخم مرغا که ما می‌خوریم جوجه هست؟

بابا گفت: نه! اون تخم مرغایی که جوجه دارن رو تو مرغداری نگه می‌ذارن پیش مامان مرغا تا جوجه‌ها به دنیا بیان. اما تخم مرغای بدون جوجه رو بسته‌بندی می‌کنن و می‌دن به فروشگاه‌ها. ما هم می‌ریم می‌خریم.

نیلسا گفت: اگه مریض بشن چی؟

مامان با لبخند گفت: پزشک هم دارن که مواظب سلامتی‌شونه

تا سالم باشن و تخم مرغای خوشمزه بدن به ما. به پزشک حیوونا میگن دامپزشک.

بابا گفت: دختر بابا بقیه سوالاتو نگه دار واسه وقتی که آقای کاظمی رو دیدیم. می‌دونستی که دامپزشکه؟

نیلسا گفت: نه نمی‌دونستم. حالا چه کار کنیم؟

بابا گفت: بریم سراغ کتلت که خیلی گرسنه هستیم.

نیلسا و مامان و بابا خندیدند و رفتند سراغ پختن شام.



شما و ستارگان
آسمان

صفحه ای برای تفنن و سرگرمی



فال شما برای ۲۷ تا ۳ نوامبر / ۶ تا ۱۳ آبان

■ سارا نژادی / ترجمه: خاطره تحویل‌داری یکتا

متولدان مهر (۲۳ سپتامبر تا ۲۲ اکتبر)

اعتماد به نفس شما بیشتر می‌شود. بسیاری از شما با نزدیک شده سال زمردین خود که شما را به مرکز توجه می‌برد، در مورد آینده مثبت فکر می‌کنید. مناسبت‌های بسیاری برای جشن گرفتن داشته و توجه همه اطرافیان را به خود جلب می‌کنید.



متولدان آبان (۲۳ اکتبر تا ۲۱ نوامبر)

کم کم می‌آموزید نیازهای خود را با واقعیت در حالت تعادل قرار دهید. اگر احساس کردید زمان بیشتری را برای در دست گرفتن پروژه‌ها نیاز دارید، شگفت‌زده نشوید. اکنون زمان آن است که بیشتر شما زمان کیفی بیشتری را برای خود صرف کنید تا در مرکز توجه باشید.



متولدان آذر (۲۲ نوامبر تا ۲۱ دسامبر)

زندگی اجتماعی شما روبه‌رشد است، با این وجود دقیقاً نمی‌دانید همه چیز به کدام سمت می‌رود. بسیاری از شما این روزها بیشتر احساس آرامش می‌کنید و بیشتر در مورد خود و محیط اطراف می‌آموزید. ارتباطات شما در جامعه، چه به صورت فیزیکی و چه از طریق رسانه‌های اجتماعی در همه حال بسیار زیاد است.



متولدان دی (۲۲ دسامبر تا ۱۹ ژانویه)

قلب شما خواستار موفقیت بیشتر در زندگی و پیگیری‌های پر بار است. هم‌چنان ادامه داده و صبور باشید که به زودی حوادث جدی خود را می‌نمایند و باعث دانش بیشتر می‌شوند. کار مداوم شما را به موفقیت بسیار می‌رساند.



متولدان بهمن (۲۰ ژانویه تا ۱۸ فوریه)

در این زمان برای آن که همه چیز به‌درستی انجام شود، به یک برنامه حساب شده نیاز است. بسیاری از شما به هر جهت احساس می‌کنید کاری‌های انجام‌دانی بسیاری را در پیش رو دارید. اعتماد به نفس کلید انجام اهداف در این زمان است.



متولدان اسفند (۱۹ فوریه تا ۲۰ مارس)

اگر لازم باشید در مرحله‌ای از زندگی قوی باشید، آن زمان هم اکنون است. بسیاری از شما به جای نگرستن به اطراف، به عمق درون می‌پردازید. توانایی سازگاری با پست و بلندهای زندگی در این روزها تخصص شماست.



متولدان فروردین (۲۱ مارس تا ۱۹ آوریل)

کلیدواژه در هفته‌های آینده «پیشرفت» است. شخصا در یک یا چند جنبه زندگی پیشرفت می‌کنید. می‌بینید که افراد بسیاری برای مشورت نزد شما آمده و یا می‌خواهند به شما نزدیک شوند. بسیاری هم در این زمان از شما نظرخواهی می‌کنند.



متولدان اردیبهشت (۲۰ آوریل تا ۲۰ مه)

فکر جست‌وجوی راه‌هایی برای کسب درآمد بیشتر در ذهن شماست. آن دسته از شما که از نظر مالی مطمئن هستید، ممکن است به دنبال راه‌هایی برای سرمایه‌گذاری پول یا زمان خود باشید. پروژه‌های جدیدی در راهند؛ فقط سعی کنید در این زمان در مورد هیچ چیزی عجله نکنید.



متولدان خرداد (۲۱ مه تا ۲۱ ژوئن)

افراد زیادی در این زمان به زندگی شخصی شما علاقه نشان می‌دهند. ممکن است اخیراً تصمیم جدی در زندگی گرفته باشید که باید انجام می‌گرفته است، اما برخی از شما شاید هنوز حسرت این مرحله را در زندگی می‌خورید. در مورد این تصمیم در این زمان راه برگشتی وجود ندارد. بر آینده تمرکز کنید.



متولدان تیر (۲۲ ژوئن تا ۲۲ ژوئیه)

برنامه‌ها و گردهمایی‌های خانوادگی در این زمان بسیارند. بسیاری از شما برای برآوردن نیازهای خود به دیگران وابسته بوده‌اید و به نظر می‌رسد عزیزان خود را متحمل هزینه‌های بسیار کرده‌اید. سعی کنید دیگران را در این نمایشنامه وارد نکنید. اگر به شکلی کارآمد با درد و رنج سر و کار داشته باشید، آگاهی بیشتری را به زندگی می‌آورید.



متولدان مرداد (۲۳ ژوئیه تا ۲۲ اوت)

لازمست کسی یا چیزی را که برای سلامت یا شادی شخصی‌تان جنبه منفی دارد، رها کنید. به‌زودی یاد خواهید گرفت اطراف خود را از کسانی که سوءنیت دارند پاک کنید. اکنون زمان آن است که اطراف خود را از افراد، اتفاقات و پیگیری‌های مثبت پر کنید.



متولدان شهریور (۲۳ اوت تا ۲۲ سپتامبر)

به آن دسته از کسانی که هم‌چنان مجرد هستند باید بگویم شادتر از آن که اخیراً بوده‌اید، خواهید شد. تمرکز بر دانش بیشتر و گسترش افق‌های‌تان در این زمان برای شادی شخصی شما لازمست. با سرعت ثابت به پیش برانید که به شکلی مطلوب شگفت‌زده خواهید شد.



آگهی های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

ترجمه رسمی و دعوت نامه

ترجمه رسمی و دعوت نامه

شهریار بخشی

514-624-5609

bakhshibakhshi@gmail.com

ساخت و نصب کابینت

متخصص در ساخت و نصب کابینت و کارهای چوبی
نازلترین قیمت و بهترین کیفیت را از ما بخواهید!

ابی 514-909-6081

قالی شویی

خدمات تعمیر و شستشوی فرش

514-739-4888

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com

514-846-8872

آموزش زبان انگلیسی در تمامی سطوح

مکالمه - IELTS - TOEFL

کلاس های خصوصی و نیمه خصوصی

در محل مورد نظر شما و یا آموزشگاه دنیای هنر

دکتر رضا یاوریان هیئت علمی دانشگاه های ایران

514-653-3050

مشاور و آموزگار (Coach)

شخصی، خانوادگی، کاری و بازرگانی

مدیریت استرس و ناسازگاری ها

سعید بهی

438-870-7053

کلاسهای رایگان محاوره انگلیسی و فرانسه

انگلیسی: یکشنبه ها از ساعت چهار تا شش عصر
فرانسه: یکشنبه ها از یک و نیم تا سه و نیم بعدازظهر
در مرکز بهایی مونترال

177 Pins Ave E, Montreal, QC H2W 1N9

514-849-0753

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته

توسط مدرس دانشگاه ها و آموزشگاه های

تهران و مونترال

سولماز میزانی

514-560-2568

آرایش ابرو و صورت

ارایش صورت و ابرو، محبوبه شیرزاده با سابقه

حرفه ای و طولانی و به صورت تمام وقت

514-885-6090

جای آگهی شما

جای آگهی شما

جای آگهی شما

چاپ رایگان: استخدام و آگهی های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و ...

فروش

کفش روی یخ ۳۰ دلار اسنوبرد نو با کفش سایز ۵/۹
۱۵۰ دلار / چادر دونفره همراه با طناب کوهنوردی
۶۰ دلار

514-473-7419

دوچرخه و تجهیزات اسکی

بزرگسال ۳۰ دلار کفش و چوب اسکی سایز ۴۱ زنانه
و ۵/۴۴ مردانه ۵۰ دلار

514-473-7419

ماشین شورولت اپترا

مدل ۲۰۰۵ کیلومتر ۱۱۳۰۰۰ همراه با ۴ حلقه لاستیک
نوزمستان ۲۵۰۰ دلار

514-473-7419

استخدام منشی

منشی دندانپزشکی پاره وقت یا تمام وقت
تسلط به ۲ زبان انگلیسی و فرانسه از شرایط اصلی است

Clinique_soleil@yahoo.com

اجاره اتاق در یک سه خوابه

مرد بازنشسته هستم و در یک کاندومینیوم نوساز سه
خوابه تنها زندگی می کنم. به یک خانم بالای ۴۵ سال
برای هم صحبتی و همدم بودن نیاز دارم. ۳۰۰ دلار در
ماه شامل همه چیز.

514-550-1802

فروش کافی شاپ

در یکی از بهترین مراکز خرید مونترال
قیمت: ۲۹۰۰۰ دلار

438-877-2280

اجاره کندومینیوم

دو خوابه، لوکس، تمام مبله، در کت سن لوک،
گارد ۲۴ ساعته، استخر داخلی و جاکوزی و
سونا و جیم.

514-303-1617 604-340-6030

فروش وسائل اسکی

بلعت مهاجرت به آمریکا آگهی فروش فوری

کفش و چوب اسکی زنانه (اندازه ۳۶)

514-935-8306

نیازمندی‌ها

نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید. فقط با ۱۰ دلار در ماه!

پیش شماره‌های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

طراحی و گرافیک	طراحی و گرافیک
۴۹۷-۹۵۰۵	علی تهرانی
لباس: فروش / تعمیرات	لباس: فروش / تعمیرات
۸۶۱-۹۴۴۴	BERGAMO
محضر رسمی	محضر رسمی
۹۰۳-۸۵۶۰	مونا صالحی
مد و لباس	مد و لباس
۸۴۲-۵۶۰۸	HPadar
مراکز مذهبی	مراکز مذهبی
۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی
۳۴۱-۲۲۳۵	موسسه خوبی
۲۶۱-۶۸۸۶	کلیسای ایرانی
۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی-کشیش
۷۷۷-۳۹۸۰	کلیسای پنطیکاستی
مشاور املاک	مشاور املاک
۹۹۵-۳۰۴۱	آتوسا تنگستانی فر
۹۶۷-۵۷۴۳	مینو اسلامی
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار
۵۷۱-۶۵۹۲	مسعود نصر
۹۲۴-۷۲۱۹	هما والتر
۸۲۷-۱۳۱۹	رولف والتر
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان
مشاور خانواده	مشاور خانواده
۴۸۸-۸۴۵۴	دکتر ملک
مشاور تحصیلی	مشاور تحصیلی
۸۸۰-۵۶۴۸	جواد جلالی
مشاور مهاجرت	مشاور مهاجرت
۲۸۹-۹۰۴۴	معصومه علی محمدی
۹۰۳-۴۷۲۶	علی مختاری
نان و شیرینی	نان و شیرینی
۸۹۴-۸۳۷۲	نان سنکک شاطرعباس
۳۳۴-۶۵۲۸	شیرینی و کترینگ
۵۶۲-۶۴۵۳	شیرینی سرو
نوسازی و تعمیرات ساختمان	نوسازی و تعمیرات ساختمان
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان
۸۳۰-۹۶۷۵	زاکرس
۲۹۰-۲۹۵۹	لوله کشی پارس
۹۷۵-۱۵۱۵	ناصر
وام مسکن	وام مسکن
۶۰۶-۵۶۲۶	بهروز آقاباباخانی
۹۹۵-۳۰۴۱	آتوسا تنگستانی فر
مهد کودک	مهد کودک
۲۹۰-۲۲۱۰	Baby Minions
۶۹۹-۸۳۷۳	سیما (دولتی)
وکیل/مهاجرت	وکیل/مهاجرت
۳۰۷-۰۱۴۰ EXT: ۲۰۷	پانته‌آ شریفزاده
۹۶۱-۸۷۴۶	دیوید برگر
۳۵۷-۴۶۹۲	سام بیات

سازان بیات	سازان بیات
۷۶۹-۸۸۱۳	4399, Rue Bannantyne, H4G1C1 www.centredentairebayat.com
رسانه های گروهی	رسانه های گروهی
۸۴۸-۹۵۹۹	بازار
۵۷۵-۸۴۵۱	پوشه
۷۸۷-۸۸۴۸	هفته
۹۰۳-۴۷۲۶	پرنیان
۹۹۶-۹۶۹۲	پیوند
رستوران-پیتزا - کترینگ	رستوران-پیتزا - کترینگ
فاروس	فاروس
رستوران غذاهای دریایی	رستوران غذاهای دریایی
362-Ave.-Fairmount W. / 514-270-8437	
۴۸۳-۰۰۰۰	کپلی
۷۳۷-۴۵۲۷	پوشاپ (هندی)
۴۵۰-۸۱۲-۷۳۶۹	آریا
۴۳۸-۳۸۴-۳۳۷۷	La Rouladerie
کباب سرا	کباب سرا
820 Ave. Atwater / 514-933-0933	
ساخت و ساز Builders	ساخت و ساز Builders
۵۷۴-۵۷۴۳	علی خاقانی
سی.دی - ویدئو	سی.دی - ویدئو
۲۲۳-۳۳۳۶	تپش دیجیتال
فرش و موکت	فرش و موکت
۷۳۹-۴۸۸۸	قالی شویی و رفو
۵۷۱-۷۹۶۳	شست و شوی فرش و موکت
عکاسی و فیلمبرداری	عکاسی و فیلمبرداری
۹۸۴-۸۹۴۴	استودیو فوتوبوک
۸۴۶-۰۲۲۱	فتو شاپ
۴۸۸-۷۱۲۱	رز
فروشگاه ها	فروشگاه ها
۳۸۲-۸۶۰۶	ادونیس
۴۵۰-۹۷۸-۲۳۳۳	ادونیس لاوال
۶۸۵-۵۰۵۰	ادونیس وست آیلند
۶۹۲-۲۰۴۹	البرز
۳۶۹-۳۴۷۴	سن لوران
۸۵۸-۶۳۶۳	میوه و تره بار سامی
۹۳۲-۲۰۹۹	نور
۷۳۸-۱۳۸۴	EXO Fruits
۸۴۹-۴۲۴۲	متروپولیس (تعاونی رز)
۷۲۸-۴۵۲۳	سوپرمارکت بینو
کامپیوتر و خدمات	کامپیوتر و خدمات
۲۵۸-۸۱۸۶	بیژن جلالی
۸۴۹-۵۲۳۱	CompuXellence
کتاب فروشی / کتابخانه	کتاب فروشی / کتابخانه
۳۷۳-۵۷۷۷	میک
۴۸۵-۳۶۵۲	کتابخانه نیما

آموزش (زبان)	آموزش (زبان)
آموزش عالی و ترجمه متون علمی (انگلیسی)	
۴۳۸-۸۸۲-۵۱۶۹	رحیم میلانی
۶۵۳-۳۰۵۰	دکتر رضا یاوریان
بیمه عمر و سرمایه گذاری	بیمه عمر و سرمایه گذاری
۸۸۷-۵۱۶۴	بیمه واثقی
۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکنژاد
۲۸۷-۳۶۹۰	نغمه ثابت
بیمه (خودرو و خانه و سفر)	بیمه (خودرو و خانه و سفر)
۶۰۰-۲۳۳۸	امیر ندیمی
پزشکی جایگزین	پزشکی جایگزین
۳۵۷-۴۵۴۲	پروین زرساو همیوپت
ترجمه و دعوتنامه رسمی	ترجمه و دعوتنامه رسمی
۶۹۱-۴۳۸۳	رضا داودی
۴۳۹-۸۵۰۱	آرزو یکتا
۶۲۴-۵۶۰۹	شهریار بخشی
۴۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴	خاطره تحویل‌داری
۵۷۵-۷۰۸۰	نوشادجمال
۸۸۹-۸۷۶۵	نغمه سروران
چاپ و کپی	چاپ و کپی
۴۸۸-۵۳۳۳	فتوکپی ان دی جی
حسابداری	حسابداری
۷۷۷-۳۶۰۴	سرور صدر
۲۴۲-۶۰۳۴	حسین خریدین
حمل و نقل	حمل و نقل
۹۳۵-۳۳۰۰	المپیک
۸۸۷-۰۴۳۲	قربان
خدمات حمل و نقل رضا	خدمات حمل و نقل رضا
سراسر کانادا و آمریکا	
۹۸۳-۴۸۲۸	
۲۳۴-۳۳۹۹	Loadex Transport
خشک شویی و تعمیرات	خشک شویی و تعمیرات
۹۳۴-۵۶۰۰	Excel plus
خیاطی	خیاطی
Tailleur Bijan	
419-1039	
1231, St-Catherine O, Suite304, H3G 1P5	
خدمات در ایران	خدمات در ایران
۶۹۱-۴۳۸۳	دارالترجمه فرهنگ
۹۰۳-۵۶۴۶	لکال ایران (خدمات حقوقی)
دارو خانه	دارو خانه
۲۸۸-۴۸۶۴	لوتین زاده
۴۵۰-۶۲۸-۸۱۰۰	فارماپری لاوال
۴۵۰-۶۲۸-۴۰۰۷	فارماپری لاوال
دندان پزشکی	دندان پزشکی
۹۳۳-۳۳۷۳	شهرزاد رضا نیا
۶۳۴-۷۲۸۱	راضیه رضوی
۷۳۱-۱۴۴۳	شریف نائینی
۶۸۵-۶۲۲۲	علی شفیع
۹۳۳-۶۸۰۰	فریدون هرندیان

اتومبیل (فروش)	اتومبیل (فروش)
۹۹۰-۲۵۰۰	Auto Highlander
www.autohighlander.com	
1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7	
۶۵۹-۶۴۰۸	Autosoleil
اتومبیل (تعمیرگاه)	اتومبیل (تعمیرگاه)
اطلس	اطلس
۴۸۴-۴۴۸۱	
6000 saint jaque H4A 2E9	
۴۸۷-۶۲۶۲	شمیران
اتومبیل (کرایه)	اتومبیل (کرایه)
۴۸۴-۶۸۷۱	اتو بلو
آرایشگاه - زیبایی - اسپا	آرایشگاه - زیبایی - اسپا
۹۳۳-۰۷۶۳	آمنه
۸۱۳-۴۹۴۷	سوزان
۴۸۱-۶۷۶۵	ایو
۹۳۴-۳۳۷۴	رویا
۴۸۷-۰۸۰۰	فریبا
ارز	ارز
۸۴۶-۰۲۲۱	پنج ستاره
۹۸۹-۲۲۲۹	صرافی الیت
۲۲۳-۶۴۰۸	شریف
۴۸۵-۶۰۰۰	مانی وایز
۲۸۹-۹۰۱۱	پاسیفیک
۸۴۴-۴۴۹۲	ExpertFX
الکتریکی - برق کار	الکتریکی - برق کار
۳۵۲-۶۸۸۳	آراز الکتریک
اژانس های مسافرتی	اژانس های مسافرتی
۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶	فرناز معتمدی
۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳	مهری صدوقی
۲۷۲-۹۹۹۹	سعید هاشمی
۳۸۸-۱۵۸۸	Sky Lawn
۵۹۴-۰۳۴۴	یاسمین
آموزش	آموزش
۶۷۵-۴۴۰۵	پروین عبائی - فارسی
۵۰۲-۴۳۷۸	مدرسه فردوسی
۷۷۵-۶۵۰۸	مدرسه فرزندان
۶۲۶-۵۵۲۰	مدرسه وست آیلند
۲۵۸-۸۱۸۶	مدرسه دهخدا
آموزشگاه (راندگی)	آموزشگاه (راندگی)
۵۱۳-۵۷۵۲	آموزشگاه نینا
۴۴۸-۹۹۹۵	همایون
۸۲۵-۵۱۹۵	یزدان
آموزش (موسیقی)	آموزش (موسیقی)
۶۷۷-۷۸۱۸	کیتار و آواز / ارسام
۹۹۶-۱۶۲۰	پیانو / فخریان
۴۸۴-۸۷۴۸	پیانو-قرچه داغی
۶۲۳-۶۲۴۸	تار و دو تار / صادق زاده
۵۰۶-۰۲۷۱	پیانو و ویولن - نامور
۵۷۴-۲۰۴۲	پیانو/ پرگل تبریزی

Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Oct.27 .2016, numéro 412- Oct.27 .2016, issue No. 412

Index issue 412

Halloween and Trump: what relates these two?

A look into Halloween, history, now and politics

By: Sajad Sahebanzand

- **Word of the week:** Maryam Monsef and a big lie called National Border ... / editor
- **Canada and Quebec News:** Media and Maryam Monsef / HafteH
- **Immigration:** New big changes in immigration to Canada / M. Alimohammadi
- **Report:** A literary association turns 30 years old / M. Mostafaie
- **Sport:** Privatization of Football... / Touraj Atef
- **Community News:** Street Store, a project for homeless people to "buy" winter clothes / Mehrdad Givi
- **Music and news:** World of Music in Montreal / Saied Saliari
- **Turkish page:** Leili Khaghani
- **Literatur:** Interview with Monir Hosseini, young poet / Ehsan Zahirabadi
- **Aryana:** Interview with Enayat Popel / Habib Osman
- **Art in the City:** Music, Trio Regard Persan / Parissa Kooklan
- **Children Story:** Zeinab MoslemZadeh and Haleh Haftlang
- **Horoscope:** Sara Nejadi and Khatereh Tahvildari Yekta

Canada

We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage

Publication/Publisher:
HafteH Journal

Rédacteur en chef/Editor in chief: Khosro Shemiranie
Office Manager: Ali Tehrani
Conception graphique / Graphic design: Ali Tehrani
Rédactrice/Editor Turkish: Leili Khaghani
Rédactrice/Editor Afghan: Habib Osman
Rédactrice/Editor Afghan: Nargis Karimi Hashimi
Rédactrice/Editor Afghan: Behnaz Deiminiat

ISSN 1918-4379 HafteH

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: gratuit / In Montreal: Free
abonnement annuel / Annual Subscription: \$120.00

Photographe/ Photographer: Hamed Tabein

Canada & Quebec news: Shahrouz Pezeshki

Community news: Mahdieh Mostafaei

Philosophy: Reza Davoudi

Science: Mariam Irani

Music: Arsam Anvari and Saeid Saliari

Art: Parissa Kooklan

Astrologie/ Astrology: Sara Nejadi & Khatereh Tahvildari

Remerciements particuliers à celles et ceux qui ont contribué à ce numéro:

Special thanks to those who contributed to this issue:

Hale Haftlang, Alireza Kaviani, Mojgan Rajabi, Farshid Sadatsharifi, Sajad Sahebanzand, Sharareh Shakeri, Ayda Tatari and Zeinab Moslemzade

HafteH will not be published on the following dates during 2015: January 7th / March 24th / July 7th / October 13th

Journal HafteH

1396 Ste Catherine St. West Suite # 425

Montreal QC H3G 1P9 Canada

Tel: (514) 787-8848

www.hafteh.ca

General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

Local News: montreal@hafteh.ca

دستوران ایرانی

RESTAURANT DARK BLUE / CUISINE PERSE



با ظرفیت تقریباً ۸۰ نفر در خدمت همه ایرانیان و غیر ایرانیان عزیز است
محیطی بزرگ، تمیز و ایرانی پسند برای تمامی جشن‌ها و میهمانی‌ها با قیمت‌های کامل
استثنایی و کیفیت خوب پذیرایی شماست. جهت اطلاعات بیشتر تماس حاصل نمایید.

اسپیشال

روزهای شنبه و یکشنبه از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ عصر و از دوشنبه تا پنجشنبه از ساعت ۴ تا ۸ و نیم شب
با تخفیف ۱۵ درصد. درضمن قهوه و چای رایگان است.

7000, AVE DU PARC, LOCAL 104, H3N 1X1
WWW.RESTAURANTPERSE.COM
FACEBOOK: RESTAURANT DARK BLUE - CUISINE PERSE

514-303-1101

کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته

B&L Inc.

Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

بوناکس، فیلر، Peeling، میکرو درم
لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، پیگمانتاسیون و تاتو
مزو تریپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن



تخفیف ویژه برای ایرانیان و افغان های عزیز

فقط با وقت قبلی
514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc. H3A 3L6 (Metro: Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdx)



آموزش زبان انگلیسی رگسانا

رگسانا به عنوان یکی از مجهزترین مراکز ثبت شده آموزش آنلاین زبان انگلیسی در کانادا برگزار می کند:

- کلاس گروهی مکالمه زبان انگلیسی
- کلاس گروهی آشنایی با مهارتهای آزمون IELTS
- کلاس های خصوصی آپلنٹس، تافل و مکالمه بصورت فشرده و در دوره های کوتاه مدت

کلیه کلاس ها بصورت حضوری (در مونترال) و همچنین آنلاین برگزار می شوند.

مدرس: مرتمسی طاهری

www.roxana-olc.com
001 514 585 0189



DR. GHADIRIAN
ALL NATURAL REMEDIES

Three Seeds Seh Daneh



معجون ۳ دانه

تهیه شده از سه گیاه با قدرت بی نظیر در پیشگیری و درمان بسیاری از بیماری ها
از طریق تقویت سیستم ایمنی بدن

۱. سیاه دانه BLACK SEED
۲. تخم کتان FLAX SEED
۳. هسته انگور GRAPE SEED

6162 Sherbrooke West
Montreal, QC H4B 1L8

514-223-3336 514-323-4844

drghadirian.com
allnaturalremedies.net

داشتن سیستم ایمنی سالم و قوی مؤثرترین و برترین روش پیشگیری و درمان بیماری ها است!

پس از سال ها تحقیقات علمی بر روی ترکیبات سیاه دانه و تخم کتان و هسته انگور که هر یک به تنهایی از نظر پیشگیری و درمان بیماری ها بی نظیر می باشند، معجونی به نام ۳ دانه تهیه گردیده است.

این سه دانه مهم و درمان کننده طبیعی در کنار هم قدرت غیر قابل تصویری در پیشگیری و درمان بیماری ها و داشتن سیستم ایمنی قوی بوجود می آورد و عملکرد هر یک از آن ها را مضاعف می سازد.



“میوه و تره بار سامی”

با پنج شعبه‌ی بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب

قیمت‌ها: غیرقابل رقابت

سامی، جایی که می‌توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ **Laval** (450) 978-1333
1550 Blvd Daniel-Johnson

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۹:۰۰ پنجشنبه و جمعه ۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سه‌شنبه تعطیل

▶ **Lasalle** (514) 368-1333
400 ave Lafleur, H8R 3H6

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۹:۰۰ پنجشنبه و جمعه ۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سه‌شنبه تعطیل

▶ **Nord-est** (514) 593-1333
8200 19E Avenue, H1Z 4J8

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

▶ **St. Laurent** (514) 856-1333
1320 boul. Jules-Poitras, H4N 1X7

چهارشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۰۰ تا ۲۰:۰۰
دوشنبه و سه‌شنبه تعطیل ۷:۳۰ تا ۱۹:۰۰

▶ **D.D.O.** (514) 421-6333
3000 Rue du Marché, H9B 2Y3

▶ **Head Office**
1505 rue Legendre Ouest
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI



FRUITS



412 هفته

Hafte H

Un hebdomadaire pour la communauté Afghane/Iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Vol.9 - No.412-Thursday Oct. 27, 2016

1396 Ste Catherine St. West Suite # 425, Montreal QC H3G 1P9
Tel: (514) 787-8848 info@HafteH.ca
www.HafteH.ca ISSN 1918-4379 HafteH

Convention du service Poste-Publications NO 41740020

اگر در این جا آدرس خودتان را نمی بینید،
پس شما هنوز مشترک هفته نیستید
هفته را مشترک و در پرورش این نهال
با هم همراه شویم

رویاهای خود را واقعیت بخشید

- خدمات ویژه برای تازه واردان به کانادا • امکان دریافت وام و بورس
- کلاسهای شبانه فرانسه و انگلیسی ارائه می شود

Programmes D.E.P 1800 heures:

- Soudage-montage
- Mécanique automobile
- Dessin industriel
- Électricité

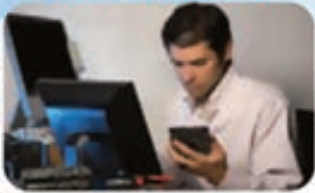
- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی
- برق کاری

Cours intensifs (Non D.E.P):

- Soudage général (240 heures)
 - Haute pression en soudage (150 heures)
- « Tous nos cours sont disponible en français et en anglais. »

- جوشکاری عمومی
- جوشکاری تحت فشار

SERVICE DE PLACEMENT.
WWW.AVIRONTECH.COM



5460 Royalmount, Ville Mont Royal, QC, H4P 1H7 De La Savane

514-739-3010



Fengye College

www.fengyecollege.com Since 2003

Canada Québec

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه
"Starting a business"

(به انگلیسی یا فرانسه) چهار ماه، یک بار در هفته ثبت نام رایگان

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم



کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان
برای کودکان و نوجوانان

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
 - ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
 - ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس
- ۷۵ درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه از دولت پس بگیرید

Sales Representation

نمایندگی فروش

- شنبه و یکشنبه ۸ اکتبر (بعد از ظهر)
- سه شنبه و پنجشنبه ۲۵ اکتبر (بعد از ظهر)
- چهارشنبه و جمعه ۴ نوامبر (صبح)
- شنبه و یکشنبه ۱۲ نوامبر (بعد از ظهر)
- دوشنبه و چهارشنبه ۱۴ نوامبر (صبح)

Professional Sales

فروش حرفه ای

- (ثبت نام دوره فوق از تاریخ ۱۶ اگوست ۲۰۱۶ رایگان می باشد)
- دوشنبه و چهارشنبه ۲ اکتبر (صبح)
- شنبه و یکشنبه ۱۲ نوامبر (صبح)

Starting a Business

استارت بیزینس

- سه شنبه ۱۱ اکتبر
- چهارشنبه ۱۲ اکتبر
- جمعه ۴ نوامبر
- شنبه ۵ نوامبر
- یکشنبه ۶ نوامبر
- چهارشنبه ۹ نوامبر
- شنبه ۱۲ نوامبر (بعد از ظهر)
- یکشنبه ۱۳ نوامبر

Travel Sales

اکتبر

کلاس های تاریخ های ستاره دار در این محل برگزار می شود:

774 Boulevard Décarie, 3rd-floor, Saint Laurent H4L 3L5

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite 301, Montréal. H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia

برای مشاوره به زبان فارسی دوشنبه، چهارشنبه، پنجشنبه و یکشنبه از ساعت ۹ تا ۱۶ تماس بگیرید و با شماره صحبت کنید

(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com